



JOURNAUX

DU

CONSEIL LÉGISLATIF.

VOL. XII.

JOURNAUX
DU
CONSEIL LÉGISLATIF
DE LA
PROVINCE DU CANADA.



SON EXCELLENCE

LE TRÈS-HONORABLE JAMES, COMTE D'ELGIN ET KINCARDINE, C. C.,

GOUVERNEUR-GÉNÉRAL,

ETC., ETC., ETC.

DU 13^{ME} JUIN, 1854, DANS LA DIX-SEPTIÈME ANNÉE DU RÈGNE DE LA

REINE VICTORIA,

JUSQU'AU 22^{ME} JUIN, 1854, DANS LA DIX-HUITIÈME ANNÉE DU RÈGNE DE LA

REINE VICTORIA.

VOL. XII.

1854.

JOURNAUX

DU

CONSEIL LÉGISLATIF.

PROVINCE DU CANADA.



PROVINCE }
du }
Canada. }

ELGIN ET KINCARDINE.

(L. S.)

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos Très-aimés et Fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le vingt-troisième jour du mois de Juillet courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le quatorzième jour du mois de Juin dernier, Nous AVIONS JUGÉ A PROPOS de proroger Notre Parlement Provincial au vingt-troisième jour du mois de Juillet courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était

enjoint d'être présents en notre Cité de *Québec* : SACHEZ MAINTENANT, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos Bien-aimés Sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, vous convoquant et, par ces présentes, vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre CITÉ de QUÉBEC, MERCREDI, le TRENTE-ET-UNIÈME jour du mois d'AOUT prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre Très-fidèle et Bien-aimé cousin, JAMES, COMTE D'ELGIN ET KINCARDINE, Chevalier du Très-ancien et Très-noble Ordre du Chardon, Gouverneur-Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-chef dans et sur Nos Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, et de l'Île du Prince Edouard, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre CITÉ de QUÉBEC, dans Notre dite Province, ce VINGTIÈME jour de JUILLET, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-trois, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,

G. C. C.

PROVINCE DU CANADA.



PROVINCE }
 du }
 Canada. }

WM. ROWAN.

(L. S.)

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos Très-aimés et Fidèles Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de Québec, le trente-et-unième jour du mois d'Août courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le vingtième jour du mois de Juillet dernier, Nous AVIONS JUGÉ A PROPOS de proroger Notre Parlement Provincial au trente-et-unième jour du mois d'Août courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de Québec : SACHEZ MAINTENANT, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos Bien-aimés Sujets, Nous AVONS CRU CONVENABLE, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, vous convoquant et, par ces présentes, vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre CITÉ de QUÉBEC, MARDI, le ONZIÈME jour du mois d'OCTOBRE prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du Canada, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre Fidèle et Bien-aimé WILLIAM ROWAN, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du Canada, et Lieutenant-Général Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre CITÉ de QUÉ-

BEC, dans Notre dite Province, ce VINGT-SIXIÈME
jour d'AOUT, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit
cent cinquante-trois, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,
G. C. C.

PROVINCE DU CANADA.



PROVINCE }
du }
Canada. }

WM. ROWAN.

(L. S.)

VICTORIA, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos Très-aimés et Fidèles Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de Québec, le onzième jour du mois d'Octobre courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le vingt-sixième jour du mois d'Août dernier, Nous AVIONS JUGÉ A PROPOS de proroger Notre Parlement Provincial au onzième jour du mois d'Octobre courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de Québec : SACHEZ MAINTENANT, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos Bien-aimés Sujets, Nous AVONS CRU CONVENABLE, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, vous convoquant et, par ces présentes, vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre CITÉ de

QUÉBEC, SAMEDI, le DIX-NEUVIÈME jour de NOVEMBRE prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du Canada, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre fidèle et Bien-aimé WILLIAM ROWAN, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre Province du Canada, et Lieutenant-Général Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre CITÉ de QUÉBEC, dans Notre dite Province, ce SEPTIÈME jour d'OCTOBRE, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-trois, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER

G. C. C.

PROVINCE DU CANADA.



PROVINCE }
du }
Canada. }

WM. ROWAN.

(L. S.)

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos Très-aimés et Fidèles Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de Québec, le dix-neuvième jour du mois de Novembre courant, et à chacun de vous —

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le septième jour du mois d'Octobre dernier, Nous AVONS JUGÉ A PROPOS de proroger Notre Parlement Provincial au dix-neuvième jour du mois de Novembre courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de Québec : SACHEZ MAINTENANT, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos Bien-aimés Sujets, Nous AVONS CRU CONVENABLE, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, vous convoquant et, par ces présentes, vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre CITÉ de QUÉBEC, VENDREDI, le TRENTIÈME jour de DÉCEMBRE prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du Canada, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentés, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre Fidèle et Bien-aimé WILLIAM ROWAN, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre Province du Canada, et Lieutenant-Général Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre CITÉ de QUÉBEC, dans Notre dite Province, ce DIX-HUITIÈME jour de NOVEMBRE, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-trois, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,
G. C. C.

PROVINCE DU CANADA.



PROVINCE }
DU }
Canada. }

WM. ROWAN.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A tous ceux qui ces présentes verront—

SALUT :

JOHN ROSS, }
Proc. Gén. } **A**TTENDU qu'à une Session du Parlement de Notre Province du Canada, tenue en Notre Cité de Québec, dans Notre dite Province, le dix-neuvième jour d'Août, et prorogé le quatorzième jour de Juin, dans la seizième année de Notre Règne, un certain Bill intitulé : "*Acte pour venir en aide à William Henry Beresford,*" a été passé par le Conseil Législatif et l'Assemblée, et a été, lors de la prorogation de la dite Session, le quatorzième jour de Juin susdit, soumis au Très-Honorable COMTE D'ELGIN ET KINCARDINE, Notre Gouverneur-Général de Notre dite Province, pour Notre assentiment à icelui, qui, en vertu de l'autorité à lui conférée par un certain Acte du Parlement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, passé dans la Session tenue dans les troisième et quatrième années de Notre Règne, intitulé : "*Acte pour réunir les Provinces du Haut et du Bas-Canada, et pour le Gouvernement du Canada,*" dans sa discrétion, déclara alors et là qu'il réservait ce Bill pour la signification de Notre plaisir sur icelui, MAINTENANT SACHEZ, que le dit Bill intitulé : "*Acte pour venir en aide à William Henry Beresford,*" Nous ayant été soumis en Conseil le vingt-quatrième jour d'Octobre maintenant dernier, il nous a plu donner à icelui et, par ces présentes, et en vertu des instructions du dit Parlement du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Nous confirmons, ratifions et donnons Notre assentiment spécial au dit Bill ; ce dont nos sujets dévoués sont requis de prendre connaissance, et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du Canada : TÉMOIN, Notre fidèle et Bien-aimé WILLIAM ROWAN, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province, et Lieutenant-Général Commandant de Nos Forces en icelle, etc., etc., etc. A Québec, dans Notre

dite Province, ce cinquième jour de Décembre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-trois, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,

P. J. O. CHAUVEAU,

Secrétaire.

PROVINCE DU CANADA.



PROVINCE }
du }
Canada. }

WM. ROWAN.

(L. S.)

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos Très-aimés et Fidèles Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de Québec, le trentième jour du mois de Décembre courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le dix-huitième jour du mois de Novembre dernier, Nous AVIONS JUGÉ A PROPOS de proroger Notre Parlement Provincial au TREN-TIÈME jour du mois de DÉCEMBRE courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de Québec ; SACHEZ MAINTENANT, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos Bien-aimés Sujets, Nous AVOOS CRU CONVENABLE, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, vous convoquant et, par ces présentes, vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec nous, en Notre Parlement Provincial,

en Notre Cité de Québec, **MERCREDI**, le **HUITIÈME** jour du mois de **FÉVRIER** prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du Canada, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : **TÉMOIN**, Notre fidèle et Bien-aimé **WILLIAM ROWAN**, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre Province du Canada, et Lieutenant-Général Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre **CITÉ** de **QUÉBEC**, dans Notre dite Province, ce **VINGT-DEUXIÈME** jour de **DÉCEMBRE**, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-trois, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,

G. C. C.

PROVINCE DU CANADA.



PROVINCE }
du }
Canada. }

WM. ROWAN.

(L. S.)

VICTORIA, par la Grâce de **DIEU, REINE** du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos Très-aimés et Fidèles Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de Québec, le huitième jour du mois de Février courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le vingt-deuxième jour du mois de Décembre dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au HUITIÈME jour du mois de FÉVRIER courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre CITÉ de QUÉBEC : SACHEZ MAINTENANT, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos Bien-aimés Sujets, NOUS AVONS CRU CONVENABLE, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, vous convoquant et, par ces présentes, vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre CITÉ de QUÉBEC, SAMEDI, le DIX-HUITIÈME jour de MARS prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du Canada, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : TÉMOIN, Notre fidèle et Bien-aimé WILLIAM ROWAN, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du Canada, et Lieutenant-Général Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre CITÉ de QUÉBEC, dans Notre dite Province, ce TROISIÈME jour de FÉVRIER, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-quatre, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,
G. C. C.

PROVINCE DU CANADA.



PROVINCE }
 du }
 Canada. }

WM. ROWAN.

(L. S.)

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos Très-aimés et Fidèles Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de Québec, le dix-huitième jour du mois de Mars courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le troisième jour du mois de Février dernier, Nous AVIONS JUGÉ A PROPOS de proroger Notre Parlement Provincial au dix-huitième jour du mois de Mars courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de Québec SACHEZ MAINTENANT, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos Bien-aimés Sujets, Nous AVONS CRU CONVENABLE, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, vous convoquant et, par ces présentes, vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre CITÉ de QUÉBEC, JEUDI, le VINGT-SEPTIÈME jour d'AVRIL prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du Canada, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Provinces : TÉMOIN, Notre fidèle et Bien-aimé WILLIAM ROWAN, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du Canada, et Lieutenant-Général Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre CITÉ de QUÉBEC, dans

Notre dite Province, ce DIX-SEPTIÈME jour de MARS, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-quatre, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,
G. C. C.

PROVINCE DU CANADA.



PROVINCE }
du }
Canada. }

WM. ROWAN.

(L. S.)

VICTORIA par la grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne, et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos Très-aimés et Fidèles Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de Québec, le vingt-septième jour du mois d'Avril courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le dix-septième jour du mois de Mars dernier, Nous AVIONS JUGÉ A PROPOS de proroger Notre Parlement Provincial au vingt-septième jour du mois d'Avril courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre CITÉ de QUÉBEC : SACHEZ MAINTENANT, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos Bien-aimés Sujets, Nous AVONS CRU CONVENABLE, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au temps susdit, vous convoquant et, par ces présentes, vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre

CITÉ de QUÉBEC, LUNDI, le QUINZIÈME jour de MAI prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du Canada, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : TÉMOIN, Notre Fidèle et Bien-aimé WILLIAM ROWAN, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du Canada, et Lieutenant-Général Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre dite CITÉ de QUÉBEC, dans Notre dite Province, ce VINGT-DEUXIÈME jour d'AVRIL, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-quatre, et de Notre Règne la dix-septième,

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,
G. C. C.

PROVINCE DU CANADA.



PROVINCE }
du }
Canada. }

WM. ROWAN.

(L. S.)

VICTORIA, par la grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos Très-aimés et Fidèles Conseillers Législatifs de la Province du Canada, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, en Notre Cité de Québec, qui devait commencer et avoir lieu le quinzième jour du mois de Mai courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que l'Assemblée de Notre Parlement Provincial se trouve prorogée au quinzième jour du mois de Mai courant, NÉANMOINS, pour certaines causes et considérations, NOUS AVONS JIJÉ A PROPOS de la proroger de nouveau à MARDI, le TREIZIÈME jour du mois de JUIN prochain, de manière que vous, ni aucun de vous, n'êtes tenus ou obligés de paraître en Notre Cité de Québec le dit quinzième jour de Mai courant, et Nous voulons qu'en conséquence vous, et chacun de vous, soyez entièrement déchargés à cet égard : Vous COMMANDANT et, par ces présentes, enjoignant à chacun de vous et à tous autres y intéressés, de paraître personnellement et être en Notre dite CITÉ de QUÉBEC, MARDI, le TREIZIÈME jour du mois de JUIN prochain, pour la dépêche des affaires, et y traiter, faire, agir et conclure sur les matières qui, par la faveur de Dieu, en Notre dit Parlement Provincial, pourront par le Conseil Commun de Notre dite Province, être ordonnées.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : TÉMOIN, Notre Fidèle et Bien-aimé WILLIAM ROWAN, Ecuier, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du Canada, et Lieutenant-Général Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre CITÉ de QUÉBEC, dans Notre Province, ce TROISIÈME jour de MAI, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-quatre, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER,
G. C. C.

JOURNAUX

DU

CONSEIL LÉGISLATIF.

MARDI le treizième jour de juin, dans la dix-septième année du règne de Notre Souveraine Dame *Victoria*, par la grâce de DIEU, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne et d'Irlande*, protectrice de la foi, étant la seconde session du quatrième Parlement Provincial du *Canada*, tel que continué par diverses prorogations jusqu'à ce jour.

Les Membres présents dans la bâtisse préparée pour la réception de la Législature Provinciale, dans la cité de Québec, ont été :—

LES HONORABLES MM.

HAMILTON,
MCKAY,
MOORE,
GOODHUE,
WALKER,
MORRIS, J.
FERRIER,

LES HONORABLES MM.

MATHESON,
TACHÉ,
ROSS,
MILLS,
PANET,
BELLEAU.

La Chambre a été informée qu'une commission, sous le Grand Sceau, avait été émanée en faveur de l'honorable *James Morris*, nommant le dite honorable *James Morris*, Orateur de cette Chambre.

Une copie de la dite commission en faveur de l'Orateur a été alors lue comme suit :—

ELGIN ET KINCARDINE.

PROVINCE DU CANADA.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Protectrice de la Foi.

A tous ceux qui ces présentes verront—

SALUT :

SACHEZ, que parmi les rolls et records dans le bureau du régistrateur provincial de la province du *Canada*, in Lib. "Commissions et Lettres Patentes, Vol. 3," folio 26, se trouve ce qui suit—savoir :—

ELGIN ET KINCARDINE.

PROVINCE DU CANADA.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Protectrice de la Foi.

A L'Honorable *James Morris*,

SALUT :

ATTENDU, que par et en vertu d'un certain acte du Parlement du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, fait et passé dans la session tenue Enregistrée le 17e août, 1853. dans les quatrième et cinquième années de Notre Règne, et intitulé, "Acte pour réunir les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, et pour le Gouvernement du *Canada*," il est entre autres choses statué que le Gouverneur de la Province du *Canada*, aura le pouvoir et l'autorité de nommer, de temps à autre, par un instrument sous le Grand Sceau de notre dite Province, un Membre du Conseil Législatif de la Province du *Canada*, pour être Orateur du dit Conseil Législatif, et de le déplacer et d'en nommer un autre à sa place. MAINTENANT SACHEZ, qu'ayant confiance dans votre loyauté, fidélité et discrétion, Nous vous avons constitué et nommé, et, par ces présentes, nous vous constituons et nommons, vous le dit *James Morris*, Orateur du dit Conseil Législatif de notre dite Province, durant Notre Royal Plaisir et le temps que vous continuerez d'être Membre du dit Conseil Législatif, au lieu et place de l'honorable *Réné Edouard Caron*, résigné ; avec plein pouvoir et autorité de faire et d'accomplir tous les actes et choses que la dite charge donne le pouvoir de faire et d'accomplir de droit et par la loi. Nous voulons et nous vous commandons en conséquence, vous le dit *James Morris*, de remplir et exécuter les devoirs de la dite charge d'une manière effective, et nos présentes Lettres Patentes seront votre garantie et décharge suffisantes à l'égard d'icelle.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province : TÉMOIN, Notre Très-Fidèle et Bien-Aimé Cousin, JAMES, COMTE D'ELGIN ET KINCARDINE, Chevalier de l'Ordre Très-Ancien et Très-Noble du Chardon, Gouverneur-Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et sur nos Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince-Edouard, et Vice-Amiral d'icelles. A QUÉBEC, ce DIX-SEPTIÈME jour d'AOUT, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-trois, et dans la dix-septième année de Notre Règne.

JOHN ROSS,

Proc. Gén.

Par Ordre,

A. N. MORIN,

Secrétaire.

Et dont nous avons ordonné la transcription.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre Province : TÉMOIN, Notre Très-Fidèle et Bien-Aimé Cousin, JAMES, COMTE D'ELGIN ET KINCARDINE, Chevalier de l'Ordre Très-Ancien et Très-Noble du Chardon, Gouverneur-Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et sur nos Provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince-Edouard, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A QUÉBEC, ce SEIZIÈME jour de JUIN, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-quatre, et dans la dix-septième de Notre Règne.

Par Ordre,

PIERRE J. O. CHAUVEAU,

Secrétaire.

Enregistrée 17 Juin, 1854. In Lib. D.F., Folio 46.

THOS. AMIOT,

Dép. Rég.

Alors l'Orateur a pris le fauteuil au pied du trône, et il a été ordonné que la commission soit entrée sur les journaux, et que la masse soit portée devant lui.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelques temps après, la Chambre s'est remise.

Son Excellence le Très-Honorable *James*, Comte d'*Elgin et Kincardine*, Chevalier de l'Ordre Très-Ancien et Très-Noble du Chardon, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur en Chef dans et sur les Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick*, et de l'Île du *Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, étant assis dans le fauteuil sur le trône, l'Orateur a ordonné au Gentilhomme Huissier de la Verge Noire d'informer l'Assemblée, " Que c'est le plaisir de Son Excellence " qu'elle se rende immédiatement auprès d'elle dans cette Chambre."

Laquelle étant venue avec son Orateur, il a plu à Son Excellence d'ouvrir la session par un gracieux discours aux deux Chambres.

Honorables Messieurs du Conseil Législatif :

Messieurs de L'Assemblée Législative :

Depuis la dernière session la Province a éprouvé, je regrette de le dire, une perte sérieuse par l'incendie du Palais Législatif et par celui de l'édifice dont on s'était ensuite assuré temporairement l'usage pour vos séances. On a pris pour votre réception les meilleurs arrangements que permettaient de telles circonstances.

Notre Très-Gracieuse Souveraine, Sa Majesté la Reine, malgré tous les efforts qu'elle n'a cessée de faire, avec le plus grand zèle, pour conserver à son peuple les bienfaits de la paix, a vu, dans les dangers qu'éprouvait un Empire allié, dont l'intégrité et l'indépendance ont été reconnues essentielles à la paix de l'Europe, dans les vœux que formait son peuple pour le triomphe du bon droit aux prises avec la force, dans le désir qu'elle éprouvait elle-même d'écarter de Ses Domaines de fâcheux événements, des motifs impérieux de prendre les armes, de concert avec l'Empereur des Français, pour la défense du Sultan. Les sentiments de loyauté envers notre Souveraine, et les vœux pour le succès de la Mère-Patrie, qui ont été si généralement exprimés dans toute la Province à cette occasion, seront, j'en suis certain, partagés de tout cœur par la Législature. La co-opération cordiale de la *France* et de l'*Angleterre* dans cette Guerre est bien faite pour appeler les sympathies d'un peuple composé des descendants de ces deux grandes nations.

Sa Majesté m'ayant fait l'honneur, lors de mon voyage récent en *Angleterre*, de me charger de travailler à la solution de plusieurs questions importantes, pendentes depuis longtemps entre son Gouvernement et celui des *Etats-Unis*, questions d'un grand intérêt pour les Colonies Britanniques de l'*Amérique du Nord*, je me suis rendu à *Washington*, où, après avoir franchement discuté le sujet avec les autorités des *Etats-Unis*, il m'a été donné de conclure un traité

qui n'a plus qu'à être ratifié, et qui, j'en suis certain, produira les plus grands avantages pour les Colonies et pour les *Etats-Unis*. Il vous sera proposé une mesure destinée à donner effet à ce traité.

Je vous communiquerai une dépêche que j'ai reçue du Secrétaire d'Etat pour les Colonies, en réponse aux adresses que les deux Chambres avaient présentées à la Reine au sujet de la Constitution du Conseil Législatif, à la fin de la dernière session, et que je lui avais transmises pour qu'il les mit au pied du trône.

Je recommande à votre considération la passation d'une loi pour mettre prochainement en opération celle de la dernière session qui étend la franchise electorale, afin que l'on puisse obtenir, aussi promptement que possible, sous le régime de la nouvelle loi de représentation, l'expression constitutionnelle de l'opinion publique sur les divers sujets importants sur lesquels il convient de législater.

Messieurs de l'Assemblée Législative,

Les comptes publics pour l'année écoulée et le budget pour l'année courante vous seront soumis sans retard, et je ne doute pas de votre disposition à voter les sommes requises pour les besoins de la Colonie.

L'état prospère du revenu pourra vous suggérer de faire dans le tarif les réductions qui vous paraîtront compatibles avec les garanties que nous sommes tenus d'offrir aux créanciers de la province, et avec l'efficacité du service public.

Honorables Messieurs, et Messieurs,

Pendant mon séjour en *Angleterre*, j'ai été vivement frappé des preuves qui se sont offertes à moi de tout côté, de l'intérêt toujours croissant que l'on prend aux affaires du *Canada*, et je me flatte que les connaissances que j'ai pu acquérir par une longue résidence dans ce pays, m'ont mis à même de lui rendre quelque service en faisant mieux connaître au loin ses ressources et les sentiments de ses habitants.

Quoique l'état de guerre ait l'effet de resserrer le cercle des opérations commerciales qui exigent l'emploi d'un grand capital, je suis certain que le crédit du *Canada*, a atteint en *Angleterre*, une position plus élevée que jamais, et que pour l'y maintenir, il ne vous faudra que de la prudence dans vos entreprises et le soin de conserver cette haute réputation que la Province a toujours méritée par sa ponctualité à remplir ses engagements pécuniaires.

Alors il a plu à Son Excellence le Gouverneur-Général de se retirer, et l'Assemblée Législative s'en est allée.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque temps après, la Chambre s'est remise.

PRIÈRES.

L'honorable M. Taché a présenté à la Chambre un bill intitulé, "Acte relatif aux écoles élémentaires."

Le dit bill a été lu la première fois, *pro formâ*.

L'honorable Orateur a fait rapport du discours de Son Excellence prononcé du trône.

Et il a été alors lu par le greffier.

Ordonné, Que la Chambre prenne en considération le discours de Son Excellence le Gouverneur-Général, demain.

Ordonné, Que deux cent cinquante copies du discours de Son Excellence le Gouverneur-Général, soient imprimées dans les deux langues pour l'usage des Membres.

Ordonné, Que tous les Membres présents ce jour, forment un comité pour prendre en considération les usages et coutumes de cette Chambre, et les privilèges du Parlement; leurs Honneurs, ou cinq d'entre eux, s'assembleront demain, à dix heures du matin, dans la Chambre du Conseil Législatif, et chaque lundi suivant, et s'ajourneront à loisir.

Ordonné, Que les honorables MM. *McKay*, *Moore*, *Goodhue*, *Matheson*, *Mills*, *Panet* et *Belleau* forment un comité pour surveiller l'impression de cette Chambre pendant la présente session.

Ordonné, Qu'il soit donné instruction au greffier de cette Chambre d'ouvrir un compte avec le maître de poste, pour le port des lettres reçues et envoyées par les Membres, et d'en inclure le montant dans ses comptes contingents.

Ordonné, Que les honorables MM. *Moore*, *Taché*, *Ross*, *Mills* et *Panet* forment un comité pour examiner et perfectionner les journaux de cette session et des sessions précédentes du parlement provincial.

Ordonné, Que les honorables MM. *Hamilton*, *Walker*, *Ferrier*, *Matheson*, *Taché*, *Mills* et *Belleau* forment un comité pour examiner et faire rapport sur les comptes contingents du Conseil Législatif pour la présente session.

L'Orateur a déclaré cette Chambre continuée à demain, à trois heures de l'après midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

Mercredi, 14 juin, 1854.

Les Membres assemblés ont été :—

L'honorable JAMES MORRIS, Orateur.

LES HONORABLES MM.

HAMILTON,
FERRIE,
MCKAY,
MOORE,
DIONNE,
GOODHUE,
WALKER,

LES HONORABLES MM.

FERRIER,
MATHESON,
BOULTON,
TACHÉ,
MILLS,
PANET,
BELLEAU.

PRIÈRES,

L'honorable M. *Hamilton* a présenté une pétition de la banque commerciale du district de *Midland*, demandant que son fonds social soit augmenté.

Ordonné, Qu'elle reste sur la table.

L'honorable M. *Taché* a présenté une pétition du révérend J. C. *Routier* et autres, de la paroisse de *St. Joseph de la Pointe Lévi*, demandant une allocation de cinq cent louis, en faveur de l'établissement d'une école supérieure pour les filles dans cette paroisse ;

Aussi une pétition du révérend J. D. *Déziel* et autres, de la paroisse de *Notre-Dame de la Victoire*, dans le comté de *Dorchester*, demandant une allocation pour l'érection d'une maison d'école ;

Aussi une pétition du révérend D. *Martineau* et autres, des paroisses de *St. Joseph* et *St. Frédéric de la Beauce*, dans le comté de *Dorchester*, et du township de *Broughton*, dans le comté de *Mégantic*, demandant une allocation pour ouvrir un chemin à travers le dit township jusqu'au lac *Thetford* ;

Aussi une pétition de J. *Thomas Tachereau* et autres, de la cité de *Québec*, et des environs, demandant un acte d'incorporation pour les autoriser à construire un chemin de fer depuis la *Pointe-Lévi*, vis-à-vis de *Québec*, jusqu'à la ligne frontière entre cette province et l'Etat du *Maine*, avec un embranchement à travers la vallée de la rivière *Etchemin*, dans la paroisse de *St. Henri* ;

Aussi une pétition du révérend A. *Théberge* et autres, de la paroisse de *Terrebonne*, demandant que l'allocation annuelle en faveur du collège *Masson* soit augmentée de deux cent cinquante louis ;

Aussi une pétition de la corporation du collège *Ste. Marie*, à *Montréal*, demandant une allocation annuelle ;

Aussi une pétition des sœurs de la charité, directrices de l'hôpital général de *Montréal*, demandant une allocation ;

Et aussi une pétition de *Léopold Desrosiers* et autres, de *Berthier*, dans le district de *Montréal*, membre de l'association de la bibliothèque et institut des artisans de *Berthier*, demandant une allocation.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'honorable M. *Belleau* a présenté une pétition de *W. J. Bickell* et autres, de la paroisse de *St. Augustin*, dans le comté de *Portneuf*, demandant que le grand chemin qui conduit du *Cap-Rouge* à l'ancienne église de *St. Augustin*, soit macadamisé aux frais de la province ;

Aussi une pétition d'*Ambroise Côté* et autres, de la paroisse de *St. Augustin*, dans le comté de *Portneuf* susdit, demandant une allocation pour les mettre en état d'améliorer une côte qui se trouve sur le grand chemin de cette paroisse, dans les environs de l'ancienne église d'icelle ;

Et aussi une pétition de *Fabien Drolet* et autres, des paroisses de *St. Augustin* et de l'*Ancienne Lorette*, dans le dit comté de *Portneuf*, demandant que le chemin qui conduit de la ferme de *Hough* jusqu'à travers une partie de la paroisse de *St. Augustin*, soit macadamisé aux frais de la province.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'honorable Orateur a présenté à la Chambre le rapport du bibliothécaire sur l'état de la bibliothèque.

Ordonné, Que le dit rapport soit maintenant lu.

Il a été alors lu par le greffier comme suit :

A l'Honorable Conseil Législatif du Canada, etc., etc., etc.

Votre bibliothécaire a l'honneur de faire rapport ;

Que pendant la vacance récente de la législature, vers les trois heures du matin, le premier février 1854, le feu s'est déclaré dans l'aile sud de l'édifice du Parlement, alors occupée par votre Honorable Conseil, et que l'élément destructeur a continué son œuvre jusqu'à ce que tout l'intérieur de la bâtisse soit devenu la proie des flammes.

Son Excellence l'administrateur du gouvernement de la province et son état major, le commandant de la garnison, le lieutenant colonel *Grubbe*, ainsi que les troupes sous ses ordres, les bibliothécaires et les citoyens en général, dès la première alarme, étaient rendus sur les lieux, unissant leurs efforts pour éteindre l'incendie ; quoiqu'ils n'aient pu maîtriser l'élément destructeur, ils ont néanmoins réussi à sauver des flammes une portion considérable des meubles coûteux, aussi bien que la majeure partie des volumes composant la bibliothèque, et ces livres, heureusement, n'ont que peu souffert.

Votre bibliothécaire prend la liberté d'attirer particulièrement votre attention sur les services énergiques et efficaces que les révérends Messieurs du séminaire, ainsi que leurs élèves, ont rendus lorsqu'ils s'est agi de disputer aux flammes

les livres et l'ameublement ; car c'est surtout à leur zèle et à leurs efforts courageux que l'on doit attribuer la préservation de la plus grande partie des volumes, lesquels ont été déposés, avec permission, dans le palais de l'archevêché de Québec, dans la chapelle particulière de Sa Grâce, et dans les autres corps de logis dépendants de sa résidence.

Lorsqu'il s'est agi de trouver un local convenable pour arranger, énumérer et classer ces livres, on a d'abord éprouvé des difficultés sérieuses, mais dès qu'on les a fait connaître, elles ont été tout aussitôt levées par l'offre généreux et bienveillant du révérend supérieur du séminaire, de trois appartements spacieux, et à compter du jour du sinistre jusqu'au moment actuel, la bibliothèque a pu demeurer dans ce local avantageux, et sa conservation, aussi bien que les aises et le confort des officiers et des serviteurs de la législature qui en avaient la garde, ont été l'objet de toutes sortes d'attentions. Si les livres ont échappé au terrible incendie qui plus tard a réduit en cendre l'hospice des sœurs de la charité, c'est à ces attentions, avec le secours de la providence, que nous en sommes redevables, car si les livres y eussent été transportés, comme on se proposait de le faire, il seraient indubitablement devenus la proie des flammes qui viennent de consumer ce bel édifice.

Quant aux livres qui ont été sauvés, c'est avec une entière satisfaction que votre bibliothécaire doit annoncer que tous ceux qui se rattachent aux procédés législatifs, comprenant les décisions parlementaires, les statuts impériaux et coloniaux, les journaux aussi bien que l'histoire, les usages et coutumes du parlement, se trouvent intacts ; ainsi la législature ne sera exposée à aucune difficulté relativement aux livres de référence dont elle aura besoin pendant la présente session.

Revenant aux livres qui ont échappé aux flammes, comme à ceux qui ont été conservés, je dois dire qu'il est indubitable que si une personne connaissant les différentes catégories et la position des livres, eût résidé dans l'édifice pour diriger les travaux pressés des nombreux assistants qui s'offraient, la majeure partie, si non la totalité des livres, aurait pu être sauvée ; et votre bibliothécaire suggère respectueusement que, dans les dispositions qui pourraient être faites par la suite pour la ré-édification de la bibliothèque, on devrait loger dans le local destiné à la réception de la bibliothèque un officier responsable de ce département.

Deux objets depuis longtemps devenus familiers à votre Honorable Chambre, et qui se fesaient remarquer sur la table de votre salle des séances, savoir ; La sainte bible et le formulaire de prière ont péri lors de l'incendie.

Ceux qui se rappellent, aussi bien que ceux qui ont oui dire, que ces livres ont été présentés à la législature du *Haut-Canada*, par feu Sa Majesté le Roi George trois, regretteront cette perte, surtout en apprenant qu'ils avaient déjà échappés aux flammes, d'abord à *Toronto*, en 1824, et ensuite à *Montréal*, en 1849.

Ces témoignages de piété et de bienveillance d'un monarque qui n'est plus,

pourront sans doute être remplacés par de nouveaux exemplaires, néanmoins l'on regrettera toujours la scission du lien qui rattachait ces dons à la royauté.

L'automne dernier, deux caisses de livres de lois et d'ouvrages sur divers sujets destinés à la bibliothèque, étaient à bord du brig *Anne*, lorsque ce bâtiment fit naufrage à environ trois lieux en bas de *Québec*. Elles ont été complètement submergées et très endommagées, néanmoins on est parvenu à les retirer du navire, et les livres ont été vendus pour le compte des assureurs. Comme ils étaient assurés à leur entière valeur, la législation n'a souffert aucune perte à la suite de cet accident.

La plupart des livres, dont l'achat avait été recommandé par le comité de la bibliothèque de la dernière session, ont été reçus ; ceux qui avaient été perdus dans le naufrage du brig *Anne*, ont été remplacés, et les autres sont attendus d'un jour à l'autre. Les ouvrages achetés à *Paris* nous sont aussi parvenus et sont tous en bon ordre.

Quelques jours avant l'incendie de l'hôtel du parlement, l'on avait fait une énumération exacte des livres de la bibliothèque, et le nombre s'en élevait à 17,000, dont 9,319 ont été sauvés du feu. Dans ce nombre se trouvent inclus les exemplaires incomplets et les volumes dépareillés, se montant à 594 volumes, ce qui limite le nombre des ouvrages complets à 8,725 volumes.

Les volumes dépareillés, dont il a été fait mention plus haut, ont été abandonnés aux assureurs, comme n'étant d'aucune valeur réelle pour la bibliothèque, pour des objets littéraires.

L'assurance qu'heureusement les deux greffiers de la législation avaient effectuée sur la bibliothèque, s'élevait à £10,000, et sa valeur réelle au temps du sinistre était estimée à £11,723 19 2. En estimant la valeur des livres sauvés à £6,023, 19 2, la balance se trouve être de £5,700, que les bureaux d'assurance sont convenus de payer, et qui pourra être retirée aussitôt que la législation aura décidé sur le mode d'en faire l'application.

On avait complété avant l'incendie un catalogue dans lequel les livres de la bibliothèque étaient régulièrement classifiés, et il allait être livré à l'impression, lorsque le désastre du 1er février est survenu. Heureusement que ce catalogue a été sauvé ainsi que les records de la bibliothèque, à l'exception de la partie qui a rapport aux ouvrages sur *l'Amérique*, dont il a été malheureusement perdu un grand nombre de feuilles.

Considérant l'état délabré de la bibliothèque, et en attendant qu'il soit pris des mesures à ce sujet, on a jugé qu'il était inopportun d'encourir les dépenses que nécessiterait l'impression d'un nouveau catalogue. On s'est préparé cependant à cet ouvrage, en prenant note des titres de tous les livres reçus depuis la dernière session, dans la vue de compléter sans retard un catalogue convenable, du moment que les circonstances demanderaient sa publication.

Le nombre des livres actuellement dans la bibliothèque peut être estimé à environ 9,120, dont quelques uns ont été reçus sous l'autorité de l'acte relatif à

la propriété littéraire, et les autres provenant de donations. On en trouvera des listes correctes annexées au présent rapport.

L'entière collection des ouvrages commis à la garde de votre bibliothécaire est en aussi bon ordre qu'il est possible de s'y attendre, si l'on considère l'effet désastreux de l'incendie, et elle est à peu près à l'abri de tout accident.

Le tout néanmoins respectueusement soumis.

W. AGAR ADAMSON,
Bibliothécaire.

Bibliothèque du parlement, séminaire de *Québec*,
Ce 14me jour de juin, 1854.

LISTE DES DONS faits à la bibliothèque du parlement depuis le dernier rapport de votre bibliothécaire, au commencement de la session de 1852-53.

Par *John Lovell*, écuyer, de *Montréal* :—

Talbot's, Major—Psalms and Chants set to Music, for morning and evening service, 4to, Montréal, 1848. Mr. *Lovell*, l'éditeur, a fait don de six exemplaires de cet ouvrage, dans la vue de faciliter la célébration du service divin dans les deux Chambres du parlement.

Par le révérend Dr. *Adamson*, de *Québec* :—

Bailey's Liturgy compared with the Bible. 1846.

Taylor, Jeremy, Life of *Christ*; 3 vols. 1836.

Pamphlets, civils et ecclésiastiques; 2 vols.

Newman on developement, relié avec Trial of Bishop *Underdonk*. 1844.

Ramsbottom's Obstetrics.

Wilson's Anatomist *Vade-mécum*.

Dwight's Theology; 5 vols. 1827.

Jones on the Trinity.

Le nouveau testament en langue irlandaise. 1830.

La sainte bible, avec des annotations D'Oyley et Mant; 3 vols, 4to. 1818.

Macknight's commentary on the Apostolical Epistles; 6 vols. 1821.

Leslie's short method with Deists.

Minutes du comité du Conseil pour l'éducation, avec appendice, etc.; 14 vols.

Divers sermons imprimés.

Par *John Lovell*, écuyer, de *Montréal*.—2me donation.

Alley's Tables of Exchange and Currency. 1844.

Wilton's Scenes in a Soldiers Life. 1848.

Bibaud, histoire du *Canada*; 2 vols.

Différents pamphlets canadiens.

Par *W. P. S. Short*, écuyer, les œuvres qui suivent, écrites par lui-même :—

Antiquities of *Devon*.

Gesta Anglo-Americana, lithographiés par l'auteur en grec et en anglais.

Siège de *Québec*, en 1775, avec annotations.

Par *G. B. Faribault*, écuyer :—

Neal's History of the Puritans ; 4 vols. 1837.

Par l'honorable *W. Badgley*, M.P.P. :—

Pownall on the Colonies ; 2 vols. 1774.

Par *Henry Rowsell*, écuyer, de *Toronto* :—

Divers pamphlets publiés principalement par lui-même.

Par *Thomas Cary*, écuyer, *Québec* :—

Divers pamphlets canadiens.

Par *M. E. Langevin*, prêtre, secrétaire de l'archevêque de *Québec* :—

Cathéchismes, cantiques, etc., dans les langues montagnaise, sauteux et abénaquis.

Du *Smithsonian Institution*, de *Washington* :—

Vol. 5 of the *Smithsonian Contribution to Knowledge*.

Par Mme. *Hooper*, d'*Orillia*, *Canada-Ouest* :—

Burnett's Sacred Theory of the Earth.

Par la bibliothèque de la corporation de la cité de *Londres* :—

Descriptive Catalogue of London Tradesman's Tokens.

Par le secrétaire d'état pour les colonies, par l'entremise de *George Meyer*, écuyer, du bureau colonial :—

Journals and Appendixes of the Legislative Assembly of Canada ; 55 vols.

Par l'état de *l'Illinois* :—

13 vols. *State Law Reports*.

19 vols. *Statutes of Illinois*.

20 vols. *Journals of the Senate and House of Representatives of Illinois*.

10 vols. *Session Reports*.

Par l'honorable M. le juge *Caron* :—

American Statement's Manuel ; 4 vols.

McCullock's Commercial Dictionary. Edition américaine ; 2 vols.

Par *The Royal Society of Arts* :—

Transaction de la société ; 54 vols. en 26.

Par les commissaires de la grande exposition de 1851 :—

Prospectus des exposants ; 16 vols.

Rapport du jury ; 1 vol.

Grande copie sur papier, élégamment reliée, du catalogue de l'exposition ; 3 vols.

Rapports du jury ; 4 vols. Rapports à la couronne et supplément au catalogue ; 1 vol., et une boîte de médailles.

Les objets qui précèdent ont été présentés à la "Province du *Canada*," et déposés dans la bibliothèque du parlement, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général.

Par *The Regents of the University of the State of New-York* :—

Vols. 3 et 4, *Documentary History of the State of New-York* ; 4to.

Report on the State Cabinet of Natural History, pour 1854.
Vol. 3 des documents relatifs à l'histoire coloniale de *New-York*.
Annual Report on the State Library at Albany, pour 1854.

Par *James Lennox*, écuyer, de *New-York* :—

Voyages of De Vries.
Washington's Farewell Address.

Par la très rév. sœur *Deschamps*, supérieure des sœurs grises de *Montréal* :—
Vie de Mme d'*Youville*, fondatrice, etc.

Par le gouvernement impérial de la *Granda-Bretagne* :—

State Papers temp. *Henry VIII* ; 11 vols. 4to.
British & Foreign State Papers ; 23 vols. 8vo.

Par des départements d'état du gouvernement impérial de *France* :—

Ouvrages sur des sujets militaires, du ministre de la marine ; 5 vols.
Ouvrages sur la sculpture, la peinture et la music, du ministre de l'instruction public ; 8 vols.

Par Son Excellence le Gouverneur-Général :—

Vol. 3, Magnetical observations at Hobarton.

Par les Etats de *New-York* et *Vermont* :—

La collection ordinaire des journaux, documents et lois parlementaires.

Par *C. Burton Cooper*, écuyer, L.L.D., de *Londres* :—

Melmoth, on the importance of a Religious life.
Divers pamphlets, presque tous de la plume du Dr. *Cooper*, sur des questions légales et ecclésiastiques.
Catalogue de la riche bibliothèque du Dr. *Cooper*.

Par *F. Samson*, écuyer, secrétaire honoraire :—

No. 7, faisant suite aux procédés de la société littéraire et philosophique de *Liverpool*.

Par un résident de *Québec*, par l'entremise du révérend Dr. *Adamson* :—

5 Vols. Army List of *Great Britain*.
Divers pamphlets.

Par *J. S. Meehan*, écuyer, bibliothécaire du Congrès des *Etats-Unis* :—

Andrew's Report on Trade and Commerce of *British North America*, pour 1851 et 1852.

LISTE DES LIVRES déposés dans la bibliothèque, depuis le dernier rapport, conformément aux dispositions de l'acte relatif à la propriété littéraire, par les libraires-éditeurs ou de leur part.

Par *J. et O. Crémazie* de Québec :—

Manuel des notions utiles sur les droits politiques, etc.

Par *Henry Rowsell*, de Toronto :—

Melville's History of Trinity College.

Par *E. J. Hemming* :—

Prize Essay on the neglect of Chemistry by Practical Farmers.

Par *J. B. Rolland*, de Montréal :—

Guide de l'instituteur.

Par *F. X. Valade* :—

Traité élémentaire d'algèbre.

Par *Hew Ramsay*, de Montréal :—

The Governor of the Island of Caona.

Par *Thomas Maclear*, de Toronto :—

Woodhouse's interest Tables.

Par *E. Langevin*, prêtre, secrétaire de l'archevêque de Québec :—

Petit Catéchisme de Québec.

Ordonné, Que le dit rapport reste sur la table.

L'honorable Orateur a présenté à la Chambre le rapport du greffier en loi sur les lois expirantes.

Ordonné, Qu'il reste sur la table.

Ordonné, Que le rapport du bibliothécaire sur l'état de la bibliothèque soit référé à un comité spécial de trois Membres.

Ordonné, Que le comité soit composé des honorables MM. *Hamilton, Moore* et *Boultton*, qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

Ordonné, Qu'il soit donné instruction au dit comité de préparer des résolutions de remerciements aux autorités ecclésiastiques, pour les services qu'elles ont rendus en sauvant et prenant soin des livres appartenant à la bibliothèque du parlement, lors de l'incendie désastreux du premier février dernier.

L'honorable M. *Ross* est entré.

La Chambre, conformément à l'ordre, a procédé à la considération du discours de Son Excellence prononcé du trône à l'ouverture de la présente session.

Lequel étant lu par le greffier,

Il a été proposé de résoudre,

Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux discours prononcé du trône à l'ouverture de la présente session, et pour assurer Son Excellence comme suit :—

Que nous regrettons la perte sérieuse que la province a éprouvée, depuis la dernière session, par l'incendie du palais législatif et par celui de l'édifice dont on s'était ensuite assuré temporairement l'usage pour les séances de la législature, et nous sommes persuadés que les meilleurs arrangements que permettaient de telles circonstances ont été pris pour notre réception.

Que nous partageons de tout cœur les sentiments de loyauté envers notre Souveraine, et les vœux pour le succès de la mère-patrie qui ont été si généralement exprimés dans toute la province à cette occasion, où, Sa Très-Gracieuse Majesté la Reine, malgré tous les efforts qu'elle n'a cessé de faire, avec le plus grand zèle, pour conserver à son peuple les bienfaits de la paix, a vu, dans les dangers qu'éprouvait un empire allié dont l'intégrité et l'indépendance ont été reconnues essentielles à la paix de l'Europe, dans les vœux que formait son peuple pour le triomphe du bon droit aux prises avec la force, dans le désir qu'elle éprouvait elle-même d'écartier de ses domaines de fâcheux événements, des motifs impérieux de prendre les armes, de concert avec l'Empereur des Français, pour la défense du Sultan ; et nous concourons dans l'opinion de Votre Excellence, que la coopération cordiale de la *France* et de l'*Angleterre*, dans cette guerre, est bien faite pour appeler les sympathies d'un peuple composé des descendants de ces deux grandes nations.

Que nous apprenons avec satisfaction que Son Excellence a eu l'honneur, lors de son voyage récent en *Angleterre*, d'être chargée par Sa Majesté de travailler à la solution de plusieurs questions importantes, pendantes depuis longtemps entre son gouvernement et celui des *Etats-Unis*, questions d'un grand intérêt pour les colonies *Britanniques* de l'*Amérique du Nord*, et que Son Excellence s'est en conséquence rendue à *Washington*, où, après avoir franchement discuté le sujet avec les autorités des *Etats-Unis*, il lui a été donné de conclure un traité qui n'a plus qu'à être ratifié, et qui, Son Excellence en a la ferme conviction, produira les plus grands avantages pour les colonies et pour les *Etats-Unis*, et que toute mesure destinée à donner effet à ce traité, qui pourra être soumise à notre approbation, recevra notre sérieuse considération.

Que nous donnerons aussi notre respectueuse attention à la communication, par Son Excellence, de la dépêche qu'elle a reçue du secrétaire d'état pour les colonies, en réponse aux adresses à la Reine de la part des deux Chambres de la législature, au sujet de la constitution du Conseil Législatif, transmises par Son Excellence à la clôture de la dernière session du parlement provincial, afin quelles fussent déposées au pied du trône.

Que nous donnerons aussi toute notre attention à la passation d'une loi pour mettre prochainement en opération, celle de la dernière session qui étend la franchise électorale, afin que l'on puisse obtenir aussi promptement que possible,

sous le régime de la nouvelle loi de représentation, l'expression constitutionnelle de l'opinion publique sur les divers sujets importants sur lesquels il convient de législater.

Que nous apprenons avec plaisir que Son Excellence, pendant son séjour en *Angleterre*, a été vivement frappée des preuves qui se sont offertes à elle, de tout côté, de l'intérêt toujours croissant que l'on prend aux affaires du *Canada* ; et nous ne doutons nullement que les connaissances que Son Excellence a pu acquérir par une longue résidence dans ce pays, aient mis Son Excellence à même de lui rendre quelque service, en faisant mieux connaître au loin ses ressources et les sentiments de ses habitants.

Quoique l'état de guerre ait l'effet de resserrer le cercle des opérations commerciales qui exigent l'emploi d'un grand capital, nous partageons la confiance de Son Excellence, que le crédit du *Canada* a atteint en *Angleterre*, une position plus élevée que jamais, et que pour l'y maintenir, il ne nous faudra que de la prudence dans nos entreprises, et le soin de conserver cette haute réputation que la province a toujours méritée par sa ponctualité à remplir ses engagements pécuniaires.

Les premier, second, troisième, quatrième, cinquième, sixième, septième et huitième paragraphes de la dite résolution étant alors lus de nouveau séparément.

Il a été proposé qu'ils soient respectivement adoptés.

Sur quoi, la question de concours a été mise sur chacun d'eux, et

Il a été résolu unanimement dans l'affirmative.

Ordonné, Que les honorables MM. *McKay*, *Ferrier* et *Panet* forment un comité chargé de préparer une adresse basée sur la résolution précédente.

L'honorable M. *Panet* a fait rapport, de la part du dit comité, d'une adresse comme suit :

A Son Excellence le très-honorable JAMES, comte d'ELGIN ET KINCARDINE, chevalier de l'ordre très-ancien et très-noble du Chardon, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et sur les provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick*, et de *L'Ile du Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

Nous les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif du *Canada*, réunis en parlement provincial, remercions respectueusement Votre Excellence, pour votre gracieux discours prononcé du trône à l'ouverture de la présente session.

Nous regrettons la perte sérieuse qu'a éprouvée la province, depuis la dernière session, par l'incendie du palais législatif et par celui de l'édifice dont on s'était ensuite assuré temporairement l'usage pour les séances de la législature, et nous sommes persuadés que les meilleurs arrangements que permettraient de telles circonstances ont été pris pour notre réception.

Nous assurons Votre Excellence que nous partageons de tout cœur les sentiments de loyauté envers Notre Souveraine, et les vœux pour le succès de la mère-patrie qui ont été si généralement exprimés dans toute la province à cette occasion, où, Sa Très-Gracieuse Majesté la Reine, malgré tous les efforts qu'elle n'a cessé de faire, avec le plus grand zèle, pour conserver à son peuple les bienfaits de la paix, a vu, dans les dangers qu'éprouvait un empire allié dont l'intégrité et l'indépendance ont été reconnues essentielles à la paix de l'Europe, dans les vœux que formait son peuple pour le triomphe du bon droit aux prises avec la force, dans le désir qu'elle éprouvait elle-même d'écarter de ses domaines de fâcheux événements, des motifs impérieux de prendre les armes, de concert avec l'Empereur des Français, pour la défense du Sultan ; et nous concourons dans l'opinion de Votre Excellence que la coopération cordiale de la France et de l'Angleterre, dans cette guerre, est bien faite pour appeler les sympathies d'un peuple composé des descendants de ces deux grandes nations.

Nous apprenons avec satisfaction que Votre Excellence a eu l'honneur, lors de votre voyage récent en Angleterre, d'être chargée par Sa Majesté de travailler à la solution de plusieurs questions importantes, pendantes depuis longtemps entre son gouvernement et celui des *Etats-Unis*, questions d'un grand intérêt pour les colonies *Britanniques* de l'*Amérique du Nord*, et que Votre Excellence s'est en conséquence rendue à *Washington*, où, après avoir franchement discuté le sujet avec les autorités des *Etats-Unis*, il vous a été donné de conclure un traité qui n'a plus qu'à être ratifié, et qui, Votre Excellence en a la ferme conviction, produira les plus grands avantages pour les colonies et pour les *Etats-Unis*. Nous assurons Votre Excellence que toute mesure destinée à donner effet à ce traité, qui pourra être soumise à notre approbation, recevra notre sérieuse considération.

Nous donnerons aussi notre respectueuse attention à la communication, par Votre Excellence, de la dépêche que vous avez reçue du secrétaire d'état pour les colonies, en réponse aux adresses à la Reine de la part des deux Chambres de la législature, au sujet de la constitution du Conseil Législatif, transmises par Votre Excellence à la clôture de la dernière session du parlement provincial, afin qu'elles fussent déposées au pied du trône.

Nous donnerons aussi toute notre attention à la passation d'une loi pour mettre prochainement en opération, celle de la dernière session qui étend la franchise électorale, afin que l'on puisse obtenir aussi promptement que possible, sous le régime de la nouvelle loi de représentation, l'expression constitutionnelle de l'opinion publique sur les divers sujets importants sur lesquels il convient de législater.

Nous apprenons avec plaisir que Votre Excellence, pendant votre séjour en Angleterre, a été vivement frappée des preuves qui se sont offertes à elle, de tout côté, de l'intérêt toujours croissant que l'on prend aux affaires du Canada ; et nous ne doutons nullement que les connaissances que Votre Excellence a pu acquérir par une longue résidence dans ce pays, aient mis Votre Excellence à

même de lui rendre quelque service, en faisant mieux connaître au loin ses ressources et les sentiments de ses habitants.

Quoique l'état de guerre ait l'effet de resserrer le cercle des opérations commerciales qui exigent l'emploi d'un grand capital, nous partageons la confiance de Votre Excellence, que le crédit du *Canada* a atteint en *Angleterre*, une position plus élevée que jamais, et que pour l'y maintenir, il ne nous faudra que de la prudence dans nos entreprises, et le soin de conserver cette haute réputation que la province a toujours méritée par sa ponctualité à remplir ses engagements pécuniaires.

Laquelle adresse étant lue la deuxième fois par le greffier, la Chambre y a unanimement acquiescé.

Ordonné, Que la dite adresse soit grossoyée, et qu'elle soit signée par l'Orateur de cette Chambre.

Ordonné, Que la dite adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général par toute la Chambre.

Ordonné, Que les Membres du Conseil Exécutif qui sont Membres de cette Chambre, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général, pour savoir quant il plaira à Son Excellence de recevoir la dite adresse.

L'honorable Mr. le receveur-général *Taché* a fait rapport qu'il s'était rendu, conformément à l'ordre, auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général, pour savoir quant il plairait à Son Excellence de recevoir l'adresse de cette Chambre, et que Son Excellence avait fixé vendredi prochain, à trois heures et demie de l'après-midi, à l'hôtel du gouvernement dans cette cité.

L'Orateur a déclaré cette Chambre continuée à vendredi prochain, à trois heures de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

Vendredi, 16 juin, 1854.

Les Membres assemblés ont été :—

L'Honorable JAMES MORRIS, Orateur.

LES HONORABLES MM.

CROOKS,
HAMILTON,
FERRIE,
MCKAY,
MOORE,
DIONNE,
WALKER,
FERRIER.

LES HONORABLES MM.

MATHESON,
BOULTON,
TACHÉ,
ROSS,
MILLS,
PANET,
BELLEAU,

PRIÈRES.

L'honorable Orateur a informé la Chambre qu'il avait reçu une communication du très-révérend lord évêque de *Québec*, l'informant qu'il serait pourvu, dans la cathédrale anglaise, à l'accommodement des Membres du Conseil Législatif qui appartiennent à l'église d'*Angleterre*, qui désireraient assister au service divin.

L'honorable M. *Ferrier* a présenté une pétition de la compagnie du chemin de fer du grand tronc du *Canada*, demandant des modifications aux divers actes relatifs à la dite compagnie ;

Aussi une pétition de la compagnie du chemin de fer de *Vaudreuil*, demandant des modifications à son acte d'incorporation ;

Aussi une pétition de l'institut national de la cité de *Montréal*, demandant une allocation annuelle ;

Aussi une pétition de la compagnie des mines de *Montréal*, demandant que son acte d'incorporation soit modifié de manière à l'autoriser à posséder des bateaux-à-vapeur et autres vaisseaux pour transporter les produits de ses mines ;

Aussi une pétition d'*André Préfontaine* et autres, de *Bélail* ;

Et aussi une pétition d'*Antoine Normandin* et autres, de la paroisse de *St. Jacques-le-Mineur*, dans le comté de *Huntingdon*, demandant séparément l'abolition de la tenure seigneuriale.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque temps après, la Chambre s'est remise.

L'honorable Orateur a fait rapport que la Chambre s'était rendue, ce jour, auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général, avec son adresse en réponse au discours de Son Excellence prononcé du trône, à laquelle il avait plu à Son Excellence de faire la gracieuse réponse suivante :—

Honorables Messieurs.

Je vous remercie de cette loyale adresse, et je me repose sur votre coopération dans toutes mesures propres à promouvoir la prospérité de la province.

Ordonné, Que l'adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, ainsi que la réponse de Son Excellence à icelle, soient immédiatement imprimées et publiées dans les deux langues pour l'usage des Membres.

L'honorable M. *Taché* a présenté une pétition de *François Papin* et autres, de la paroisse de *St. Charles de l'Industrie*, dans le comté de *Berthier*, demandant une allocation pour le support d'une école de filles récemment établie en cet endroit ;

Aussi une pétition de *Bénoni Marquette*, président, et *Félix Emmanuel Juveau*, vice président de l'association de la bibliothèque des instituteurs du

district de *Québec*, demandant que l'allocation annuelle en faveur de la dite association soit continuée ;

Aussi deux pétitions du révérend *Edouard Joseph Crevier*, de la paroisse de *Sainte Marie de Monnoir*, demandant une allocation pour un couvent et un collège qu'il a établis dans cette paroisse, et demandant l'incorporation du dit collège ;

Aussi une pétition de *Donald McMillan* et autres, de *Rigaud*, demandant l'abolition de la tenure seigneuriale ;

Et aussi une pétition du révérend *L. Proulx* et autres, de la paroisse de *Ste. Marie de la Beauce*, dans le comté de *Dorchester*, demandant une allocation de quatre cents louis pour compléter la construction des bâtisses destinées à un collège agricole, industriel et commercial dans cette paroisse.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'honorable M. *Belleau* a présenté une pétition de *Jean Langevin*, de la cité de *Québec*, demandant une rémunération pour ses services comme greffier de la municipalité du ci-devant district municipal de *Québec*, en vertu de l'ordonnance 4e Vict., chap. 4.

Ordonné, Qu'elle reste sur la table.

L'honorable M. *Walker* a présenté une pétition de l'école des enfants en bas-âge, de la basse-ville de *Québec*, demandant une allocation.

Ordonné, Qu'elle reste sur la table.

L'honorable Orateur a fait rapport qu'il avait été émané un warrant sous le seing privé de Son Excellence le Lieutenant-Général *William Rowan*, C.B., Administrateur du gouvernement de la province du *Canada*, et Commandant des forces de Sa Majesté en icelle, nommant *Edward Botterel*, gentilhomme, portier du Conseil Législatif.

Le dit warrant a été alors lu par le greffier comme suit :—

PROVINCE DU CANADA.

Son Excellence le Lieutenant-Général *William Rowan*, C.B., Administrateur du gouvernement de la province du *Canada*, et Commandant des forces de Sa Majesté en icelle, etc., etc., etc.

A tous ceux qui ces présentes verront—

SALUT :

SACHEZ, que me reposant sur la loyauté et intégrité d'*Edward Botterel*, de la cité de *Québec*, gentilhomme, j'ai jugé à propos de nommer et appointer et, par ces présentes, je nomme et appointe lui le dit *Edward Botterel*, portier du Conseil Législatif dans et pour la province du *Canada*, au lieu et place de *John Fenwick*, décédé. Pour avoir et remplir la dite charge et place selon et durant bon plaisir, avec tous les droits, privilèges et émoluments qui appartiennent ou qui doivent de droit appartenir à la dite charge de portier du Conseil Législatif susdit.

DONNÉ sous mon seing et le sceau de mes armes, à QUÉBEC, dans la dite province, le dix-neuvième jour d'OCTOBRE, dans l'année de Notre Seigneur mil huit cent cinquante-trois, et dans la dix-septième année du règne de Sa Majesté.

WM. ROWAN.

Par ordre,

PIERRE J. O. CHAUVEAU,

Secrétaire.

Enregistré ce 24 octobre, 1853. In Lib. A. S., folio 884.

PIERRE J. O. CHAUVEAU,

Secrétaire.

Honoraire reçu, 25s.

T. D. HARRINGTON,

L'honorable Orateur a présenté une pétition de *Louis Archambault* et autres, du township de *Kildare*, demandant une allocation pour ouvrir un chemin depuis la seigneurie d'*Aillebout*, jusqu'au lot numéro deux, dans le dit township de *Kildare* ;

Aussi une pétition de *William Morrison* et autres, de *Berthier*, demandant que la manufacture et la vente des liqueurs enivrantes soient prohibées, excepté pour des fins médicales ou mécaniques ;

Aussi une pétition de l'académie de *Berthier*, demandant une allocation additionnelle de cent louis ;

Aussi une pétition du révérend *M. J. E. Chévigny* et autres, demandant une allocation pour l'académie ou collège de *St. Henri de Mascouche* ;

Aussi une pétition de la corporation du collège de *l'Assomption*, demandant une allocation ;

Aussi une pétition de *Henri Laparre*, notaire, et secrétaire de la chambre des notaires de *Montréal*, demandant une indemnité pour ses services passés et une augmentation de salaire en sa dite qualité de secrétaire ;

Et aussi une pétition des dames de l'hospice de la maternité catholique romain de *Montréal*, demandant une allocation en faveur de cette institution.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'honorable Orateur a présenté à la Chambre un retour des baptêmes, mariages et sépultures dans le district de *Gaspé*, pour l'année 1852.

Ordonné, Qu'il reste sur la table, et il est comme suit :—

(*Voir papiers parlementaires 1852-3.*)

L'honorable Orateur a présenté à la Chambre un retour des baptêmes, mariages et sépultures dans le district de *Québec*, pour l'année 1853 ; et aussi un état

général des baptêmes, mariages et sépultures dans le district de *Montréal*, pour l'année 1853 ; et aussi un retour supplémentaire pour 1852.

Ordonné, Qu'ils restent sur la table, et ils sont comme suit :—

(*Voir papiers parlementaires.*)

Ordonné, Que le comité spécial auquel a été référé le rapport du bibliothécaire sur l'état de la bibliothèque, avec instruction de préparer des résolutions de remerciements aux autorités ecclésiastiques pour les services qu'elles ont rendus en sauvant et prenant soin des livres de la bibliothèque du parlement, lors de l'incendie désastreux du premier février dernier, soit autorisé à faire rapport de temps à autre.

L'honorable M. *Hamilton*, de la part du dit comité, a présenté son premier rapport.

Ordonné, Qu'il soit reçu, et

Il a été alors lu par le greffier comme suit :—

Le comité spécial auquel a été référé le rapport du bibliothécaire sur l'état de la bibliothèque, avec instruction de préparer des résolutions de remerciements aux autorités ecclésiastiques pour les services qu'elles ont rendus en sauvant et prenant soin des livres de la bibliothèque du parlement, lors de l'incendie désastreux du premier février dernier, a l'honneur de présenter son premier rapport :—

Qu'ayant fait des recherches quant au mode le plus convenable à adopter, conformément aux usages du parlement, pour transmettre l'expression des sentiments de l'Honorable Conseil Législatif aux autorités de l'église catholique romaine de la cité de *Québec*, pour les services qu'elles ont rendus et les appartements qu'elles ont si généreusement offerts dans cette occasion.

Votre comité est d'opinion qu'il est plus conforme à la pratique du parlement impérial, que des résolutions de remerciements soient adoptées par votre Honorable Chambre et transmises par l'honorable Orateur aux révérends Messieurs en question, au lieu de lettres de reconnaissances préparées par un comité spécial.

Votre comité a, en conséquence, préparé des résolutions renfermant, à ce qu'il pense, les sentiments et l'opinion de votre Honorable Chambre, qu'il soumet respectueusement pour être prises en considération.

Résolu, Que les remerciements de cette Chambre sont dûs et sont, par les présentes, offerts à sa grâce monseigneur l'archevêque de *Québec*, au très-révérénd C. F. *Baillargeon*, évêque coadjuteur de *Québec*, au très-révérénd L. J. *Casault*, D.D., supérieur du séminaire, et au révérend *Joseph Auclair*, curé de la paroisse de *Notre-Dame de Québec*, pour avoir contribué, avec tant de zèle et d'apropos, à sauver des flammes un nombre si considérable et si précieux des livres de la bibliothèque du parlement, le premier février dernier ; et aussi pour la libéralité qu'ils ont montrée en s'empressant de mettre à la disposition des officiers en charge, des appartements dans le palais de sa grâce l'Archevêque, dans les

bâtisses adjoignant la cathédrale, et dans celles du séminaire, assez spacieux et sûrs pour la réception des livres au moment inattendu du sinistre.

Résolu, Que cet Honorable Conseil désire témoigner sa haute appréciation du zèle et de l'empressement dont les révérends Messieurs du clergé, les ecclésiastiques et les élèves du séminaire de *Québec*, ont fait preuve en contribuant, sous la direction de leurs supérieurs, à sauver les livres du feu et à les transporter en lieu de sûreté, et prie leurs supérieurs ecclésiastiques, les révérends Messieurs mentionnés plus haut, de vouloir bien la leur communiquer de la part du Conseil, et leur offrir ses remerciements pour leurs efforts courageux et efficaces.

Résolu, Que cet Honorable Conseil désire en outre remercier le très-révérend supérieur du séminaire de *Québec*, pour les appartements spacieux qu'il a mis à sa disposition dans l'enceinte du séminaire, afin d'y déposer et conserver en lieu sûr les livres sauvés du feu, ainsi que pour le libre accès et les nombreux avantages dont ont joui, depuis cette époque jusqu'au moment actuel, les officiers en charge comme les personnes qui ont eu occasion de référer aux livres.

Ordonné, Que l'honorable Orateur communique, par écrit, les résolutions précédentes aux révérends Messieurs mentionnés dans la première résolution.

Le tout respectueusement soumis.

JOHN HAMILTON,
Président.

Chambre de comité,
16 juin, 1854.

Ordonné, Que le dit rapport soit maintenant pris en considération par la Chambre.

Sur quoi, la Chambre a procédé à la considération du dit rapport, et Le dit rapport étant lu de nouveau par le greffier, il a été

Ordonné, Que le dit rapport soit adopté.

L'Orateur a déclaré cette Chambre continuée à lundi prochain, à trois heures de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

Lundi, 19 juin, 1854.

Les Membres assemblés ont été :—

L'honorable JAMES MORRIS, Orateur.

LES HONORABLES MM.

CROOKS,
MACAULAY,
HAMILTON,
MCKAY,
MOORE,
DIONNE,
WALKER,
FERRIER.

LES HONORABLES MM.

MATHESON,
BOULTON,
TACHÉ,
ROSS,
MILLS,
PANET,
BELLEAU.

PRIÈRES.

L'honorable M. *Boulton* a présenté une pétition de la corporation de *Toronto*, demandant une loi pour faire disparaître les doutes qui se sont élevés à l'égard du pouvoir de la dite corporation de bâtir une esplanade, suivant un certain plan approuvé.

Ordonné, Qu'elle reste sur la table.

L'honorable M. *Taché* a présenté une pétition de la corporation du petit séminaire de *Ste. Thérèse de Blainville*, demandant une allocation ;

Aussi une pétition de l'association d'horticulture de *Montréal*, demandant une allocation annuelle d'après les mêmes conditions que celles que l'on accorde aux associations d'agriculture ;

Et aussi une pétition du révérend *Nazaire Caron* et autres, de la paroisse de *St. Roch des Aulnets*, dans le comté de *l'Islet*, demandant une allocation en faveur de l'association des instituteurs du comté de *l'Islet*.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'honorable M. *Crooks* a présenté une pétition de la compagnie du pont suspendu des chûtes de *Niagara*, demandant une loi pour augmenter son fonds social.

Ordonné, Qu'elle reste sur la table.

L'honorable M. *Dionne* a présenté une pétition du révérend *John Harper* et autres, de la paroisse de *St. Grégoire*, dans le comté de *Nicolet*, demandant une allocation pour l'académie des demoiselles en cet endroit ;

Et aussi une pétition de *Pierre Métivier* et autres, du township d'*Acton*, dans le comté de *Drummond*, demandant que ce township soit détaché de la munici-

palité, numéro 2, du comté de *Drummond*, et annexé à la municipalité de *Nicolet*.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'honorable M. *Walker* a présenté une pétition de la banque de *Montréal*, demandant l'augmentation de son fonds social, et des modifications à sa charte ;

Et aussi une pétition de l'asile des orphelins protestants de *Québec*, demandant une allocation.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'honorable M. *Panet* a présenté une pétition de *Pierre J. O. Chauveau* et autres, de *Québec*, demandant un acte d'incorporation pour construire un chemin de fer depuis la dite cité jusqu'au lac *St. Jean*, dans le comté de *Saguenay*.

Ordonné, Qu'elle reste sur la table.

Ordonné, Que la pétition présentée à cette Chambre, mercredi dernier, le quatorze du courant, de la banque commerciale du district de *Midland*, demandant l'augmentation de son fonds social, soit référée à un comité spécial de trois Membres.

Ordonné, Que le comité soit composé des honorables MM. *Macaulay*, *Hamilton* et *Walker*, qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

L'honorable Orateur a présenté une pétition de la corporation du collège de *l'Assomption*, demandant des modifications à sa charte ;

Aussi une pétition du révérend *L. J. Guyon* et autres, de *Ste. Elizabeth*, dans le comté de *Berthier*, demandant une allocation de quatre cents louis en faveur de l'asile et maison de refuge des orphelines en cet endroit ;

Et aussi une pétition de *James Curran*, messenger de la bibliothèque, demandant une augmentation de salaire.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'honorable M. *Ferrier* a présenté une pétition du président et des directeurs de la banque de la cité de *Montréal*, demandant des modifications à leur acte d'incorporation ;

Aussi une pétition de *William Workman* et autres, de *Montréal*, demandant à être incorporés en une compagnie pour la construction des vaisseaux ;

Aussi une pétition des syndics de *Zion Church*, *Montréal*, demandant une loi pour les autoriser à disposer d'une propriété immobilière ;

Aussi une pétition de la compagnie du chemin de fer de *Montréal* et *Bytown*, demandant des modifications à son acte d'incorporation ;

Aussi une pétition du révérend *George Werner* et autres, habitants d'origine allemande, de *Montréal*, demandant à être incorporés comme membres d'une congrégation allemande protestante, sous le nom de "Congrégation évangilique allemande," et aussi que leurs ministres soient autorisés à tenir des registres des baptêmes, mariages et sépultures ;

Aussi une pétition de *John Whittlaw* et autres, de *Montréal*, demandant à être incorporés en une compagnie à fonds social, avec les pouvoirs nécessaires pour acquérir et posséder des terrains, coustruire des docks, bassins, réservoirs et des quais en dedans et se prolongeant en dehors des limites de la cité, et de les relier ensemble au moyen d'un canal partant du canal *Lachine* ; et en outre pour l'objet additionnel de canaliser la cité ;

Aussi une pétition de la compagnie du chemin de fer de *Stanstead*, *Shefford* et *Chambly*, demandant une loi pour modifier son acte d'incorporation ;

Aussi une pétition de la compagnie de fabrique d'ardoises de *Kingsey*, demandant des modifications à son acte d'incorporation ;

Aussi une pétition de l'institut des artisans de *Montréal*, demandant une allocation ;

Aussi une pétition de la société d'église du diocèse de *Montréal*, demandant la non sécularisation des réserves du clergé ;

Aussi une pétition de la compagnie du chemin de fer de jonction de *Montréal* et *Vermont*, demandant des modifications à son acte d'incorporation ;

Aussi une pétition de *Jacques Viger* et autres, de *Montréal*, demandant une allocation en faveur de l'association de l'école *St. Jacques*, à *Montréal* ;

Et aussi une pétition de la chambre de commerce de *Montréal*, demandant une loi pour régler l'inspection de la potasse et de la perlasse.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'honorable M. *Belleau* a présenté une pétition de la société de bâtisse de *Québec*, demandant des modifications à son acte d'incorporation ;

Aussi une pétition de la banque de *Québec*, demandant un acte pour lui permettre d'augmenter son fonds social ;

Et aussi une pétition de la compagnie du chemin de fer du nord, demandant des modifications à sa charte.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'Orateur a déclaré cette Chambre continuée à demain, à trois heures de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

Mardi, 20 Juin, 1854.

Les Membres assemblés ont été :—

L'honorable JAMES MORRIS, Orateur.

LES HONORABLES MM.

CROOKS,
 MACAULAY,
 HAMILTON,
 KNOWLTON,
 MCKAY,
 MOORE,
 WALKER,
 DEBOUCHERVILLE,

LES HONORABLES MM,

FERRIER,
 BOULTON,
 TACHÉ,
 ROSS,
 MILLS,
 BELLEAU,
 WILSON.

PRIÈRES.

L'honorable M. *Taché* a présenté une pétition de *William Bignell* et autres, de *Québec*, demandant à être incorporés sous le nom de compagnie des mines et d'exploration de *Québec et St. François* ;

Aussi une pétition de *Gabriel Valois*, de la *Pointe Claire*, demandant une allocation pour réparer et agrandir une maison d'école en cet endroit ;

Et aussi une pétition du révérend *Jean Baptiste St. Germain*, en sa qualité de président de la corporation de l'académie industrielle de *Saint Laurent*, demandant une allocation.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'honorable M. *Hamilton* a présenté deux pétitions de *John Flanagan* et autres, de *Kingston*, demandant à être incorporés pour la construction d'un chemin de fer depuis la dite cité jusqu'à *Smith's Falls* ;

Et aussi demandant à être incorporés sous le nom de compagnie du chemin de fer de *Kingston, Camden et Sheffield*.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'honorable M. *Belleau* a présenté une pétition de la municipalité du bourg de *William Henry*, autrement appelé *Sorel*, demandant une loi pour incorporer la ville sous le nom de " Ville de *Sorel* ;"

Aussi une pétition de l'association de la bibliothèque et institut des artisans de *Sorel*, demandant une allocation ;

Et aussi une pétition de *J. Wurtele* et autres, demandant à être incorporés sous le nom de compagnie du chemin de fer de *Sorel, Drummondville et Richmond*.

Ordonné, Qu'elles restent sur la table.

L'honorable M. *Ferrier* a présenté une pétition de la banque du peuple de *Montréal*, demandant que sa charte soit modifiée de manière à lui permettre d'augmenter son fonds social.

Ordonné, Qu'elle reste sur la table.

L'honorable M. *Ferrier* a présenté une pétition de *John C. Beckett*, imprimeur, de *Montréal*, demandant à être indemnisé des dommages qu'il a éprouvés par suite de la non exécution, de la part du Conseil Législatif, d'un contrat fait avec lui en 1849.

Ordonné, Que la dite pétition soit maintenant lue.

Elle a été alors lue par le greffier en conséquence.

Ordonné, Que la dite pétition soit référée au comité spécial chargé d'examiner et faire rapport sur les comptes contingents de cette Chambre pour la présente session.

L'honorable M. *Walker* a présenté une pétition du très-révérend lord évêque de *Québec*, au nom et de la part du clergé et des laïques du diocèse de *Québec*, demandant que l'église d'*Angleterre* ne soit pas troublée dans la possession de la part des bénéfices qui lui proviennent des réserves du clergé; aussi que la loi des écoles du *Bas-Canada*, soit modifiée; et aussi que l'on modifie le système actuel à l'égard de l'octroi des licences de mariages.

Ordonné, Que la dite pétition soit maintenant lue.

Elle a été alors lue par le greffier en conséquence.

Ordonné, Que la dite pétition reste sur la table.

Ordonné, Que la pétition dernièrement mentionnée soit imprimée et publiée pour l'usage des Membres.

L'honorable M. *Matheson* est entré.

Il a été proposé de résoudre,

Qu'il soit nommé un comité spécial composé des honorables MM. *Macaulay*, *Walker*, *Knowlton* et *Belleau*, pour assister l'honorable Orateur dans la direction de la bibliothèque du parlement, en autant que les intérêts de cette Chambre s'y trouvent concernés, et pour agir, de la part de cette Chambre, comme Membres d'un comité conjoint des deux Chambres pour la direction et administration de la bibliothèque.

La question de concours étant mise sur la dite motion,

Il a été résolu dans l'affirmative, et il a été

Ordonné, Qu'il soit envoyé un message à l'Assemblée Législative, communiquant à cette Chambre copie de la résolution précédente nommant certain Membres pour agir, de la part de cette Chambre, comme Membres d'un comité conjoint des deux Chambres pour la direction de la bibliothèque du parlement, et priant l'Assemblée Législative de nommer des Membres de sa Chambre pour agir de concert avec les Membres de cette Chambre nommés pour cet objet.

Ordonné, Que l'honorable Mr. *Macaulay* soit ajouté au comité spécial chargé d'examiner et faire rapport sur les comptes contingents de cette Chambre pour la présente session.

Ordonné, Que la pétition présentée hier, le dix-neuf du courant, de la part de la compagnie du chemin de fer de jonction de *Montréal* et *Vermont*, demandant des modifications à son acte d'incorporation, soit référée à un comité spécial de trois Membres.

Ordonné, Que le comité soit composé des honorables MM. *Knowlton*, *Moore* et *Ferrier*, qui s'assembleront et s'ajourneront à loisir.

Il a été proposé,

Que l'on se dispense de la cinquante-troisième règle de cette Chambre relative aux pétitions imprimées, en autant qu'elle a rapport à la présentation d'une pétition de *Duncan Macdonald* et autres.

Objection étant faite à la dite motion,

Après un court débat,

La question de concours a été mise sur icelle, et il a été

Résolu dans l'affirmative, et

L'honorable M. deBoucherville a alors présenté une pétition de *Duncan Macdonald* et autres, de *Saint Jean*, dans le comté de *Chambly*, demandant l'abolition de la tenure seigneuriale dans le *Bas-Canada*.

Ordonné, Qu'elle reste sur la table.

Il a été proposé,

Que l'on se dispense de la cinquante-troisième règle de cette Chambre pour le reste de ce jour.

La question de concours étant mise sur la dite motion, il a été

Résolu dans l'affirmative, et

Ordonné en conséquence.

L'honorable M. *Belleau* a alors présenté une pétition de *J. Dorion* et autres, de la paroisse de *St. Ours*, dans le comté de *Richelieu*, demandant l'abolition de la tenure seigneuriale dans le *Bas-Canada*.

Ordonné, Qu'elle reste sur la table.

L'honorable M. *Ferrier* a présenté une pétition de *C. Préfontaine* et autres, de la paroisse de *St. Marc*, dans le comté de *Verchères*, demandant l'abolition de la tenure seigneuriale dans le *Bas-Canada*.

Ordonné, Qu'elle reste sur la table.

L'honorable M. *Belleau* a présenté une pétition de la société amicale de *Québec*, demandant des modifications à son acte d'incorporation.

Ordonné, Qu'elle reste sur la table.

L'Orateur a déclaré cette Chambre continuée à demain, à trois heures de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

Mercredi, 21 juin, 1854.

Les Membres assemblés ont été :—

L'honorable JAMES MORRIS, Orateur.

LES HONORABLES MM.

McGILL,
CROOKS,
MACAULAY,
HAMILTON,
KNOWLTON,
McKAY,
MOORE,
DIONNE,
WALKER.

LES HONORABLES MM.

DEBOUCHERVILLE,
FERRIER,
MATHESON,
BOULTON,
TACHÉ,
MILLS,
BELLEAU,
WILSON.

PRIÈRES.

L'Orateur a déclaré cette Chambre continuée à demain, à trois heures de l'après-midi, la Chambre l'ordonnant ainsi.

Jeudi, 22 juin, 1854.

Les Membres assemblés ont été :—

L'honorable JAMES MORRIS, Orateur.

LES HONORABLES MM.

McGILL,
MACAULAY,
HAMILTON,
KNOWLTON,
McKAY,
MOORE,
DIONNE,
WALKER,
DEBOUCHERVILLE,

LES HONORABLES MM.

FERRIER,
MATHESON,
BOULTON,
TACHÉ,
ROSS,
MILLS,
PANET,
BELLEAU,
WILSON.

PRIÈRES.

La Chambre s'est ajournée à loisir.

Quelque temps après, la Chambre s'est remise.

Son Excellence le très-honorable JAMES, COMTE D'ELGIN ET KINCARDINE, chevalier de l'ordre très-ancien et très-noble du Chardon, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, Capitaine-Général et Gouverneur-en-chef dans et sur les provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'*Ile du Prince-Edouard*, et vice-amiral d'icelles, etc., etc., etc, étant assis dans le fauteuil sur le trône, l'Orateur a ordonné au gentilhomme huissier de la verge noire d'informer l'Assemblée " Que c'est le plaisir de Son Excellence, qu'elle se rende immédiatement auprès d'elle dans cette Chambre."

Laquelle étant venue, son Orateur a adressé la parole à Son Excellence comme suit :—

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

C'est une coutume immémoriale pour l'Orateur de la Chambre des Communes du parlement, de communiquer au trône le résultat général des délibérations de l'Assemblée, sur les principaux sujets qui ont occupé l'attention du parlement pendant la durée de ses travaux. Il n'est pas aujourd'hui de mon devoir de m'adresser ainsi à votre Excellence, vu qu'il n'a été passé aucun acte ou obtenu aucun jugement du parlement, depuis que votre Excellence nous a fait l'honneur de nous annoncer la cause de la convocation du parlement par votre très-gracieux discours du trône. La passation d'un acte dans toutes ses phases, suivant les lois et coutumes du parlement (solemnellement déclarées applicables aux délibérations parlementaires de cette province, par une décision de l'Assemblée Législative de 1841 ;) est censée nécessaire pour constituer une session du parlement. Nous n'avons pu accomplir cet objet, en conséquence des ordres que votre Excellence nous a communiqués, de vous rencontrer ce jour aux fins de la prorogation. Toutefois, je me crois tenu d'assurer à votre Excellence, de la part des fidèles communes de Sa Majesté, que ce n'est pas par manque de respect pour vous-même, ou pour l'auguste personnage que vous représentez dans ces provinces, que l'Assemblée Législative n'a fait aucune réponse à votre gracieux discours du trône.

Après quoi, il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres le discours suivant :—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif ;

Messieurs de l'Assemblée Législative :

Lorsque je vous ai rencontré au commencement de la présente session, j'ai exprimé l'espoir que vous procéderiez sans délai à la passation d'une loi au sujet de l'époque fixée pour la mise en force du nouveau système de franchises. Cette loi m'aurait mis à même de donner de suite leur effet aux mesures importantes qui affectent la représentation du peuple en parlement, que vous avez adoptées avec une remarquable unanimité durant la dernière session. Ayant

été trompé dans cette attente, je suis néanmoins d'avis que je dois au peuple de la province, en déférence à la décision de la Législature, de prendre les moyens en mon pouvoir pour donner effet à la loi qui augmente la représentation du peuple en parlement, avant d'appeler l'attention du parlement sur les questions qui ont longtemps agité l'esprit public, et qu'il est désirable de régler d'une manière propre à assurer la confiance du peuple à ce règlement.

Je viens donc en cette occasion vous rencontrer pour proroger ce parlement, en vue d'une dissolution immédiate.

Alors, l'honorable Orateur du Conseil Législatif a dit :—

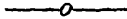
Honorables Messieurs du Conseil Législatif, et Messieurs de l'Assemblée Législative :

“ C'est la volonté et le plaisir de Son Excellence le Gouverneur-Général que ce parlement provincial soit prorogé à samedi, le vingt-neuvième jour de juillet prochain, pour être ici tenu ; et ce parlement provincial est, en conséquence, prorogé à samedi, le vingt-neuvième jour de juillet prochain.”

INDEX

DU

DOUZIÈME VOLUME.



17^{me} et 18^{me} VICTORIÆ, 1854.

ACADÉMIES. *Voir* Ecoles.

ACTON, TOWNSHIP D'.

Détaché de la municipalité No. 2, du comté de Drummond, et annexé à la municipalité du comté de Nicolet. Pétition, 42.

ADRESSES.

- 1.—Au Gouverneur-Général, en réponse au discours du trône, et comité chargé de préparer adresse, 34. Adresse adoptée, 35. Quand Son Excellence la recevra, 36. Adresse présentée, réponse de Son Excellence, et impression ordonnée, 37.
- 2.—De l'Orateur de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur-Général, 49.

AGRICULTURE.

Collège dans la paroisse de Ste. Marie de la Beauce, pour l'enseignement de l'industrie, du commerce et de l'. Pétition, 38.

AJOURNEMENTS.

Spéciaux, 23, 37, 49.

ALLEMANDE.

Congrégation évangilique. Pétition, 44.

ARDOISIÈRES.

De Kingsey. Pétition, 44.

ARTISANS.

Bibliothèque et institut des, de Berthier. Pétition, 46.

Institut des, de Montréal. Pétition, 44.

Institut et bibliothèque des, de Sorel. Pétition, 45.

ASILE.

Des orphelines protestantes de Québec. Pétition, 43.

Des orphelines et maison de refuge dans la paroisse de Ste. Elizabeth.
Pétition, 43.

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.

Membres sommés par Son Excellence de se rendre à la barre du Conseil Législatif, 22, 49.

L'Orateur de l', adresse Son Excellence, 49.

ASSOMPTION.

Collège de l'. Pétitions, 39, 43.

BANQUES.

Commerciale. Pétition, 25. *Voir* Comité No. 7.

De Montréal. Pétition, 43.

De la Cité. Pétition, 43.

De Québec. Pétition, 44.

Du Peuple de Montréal. Pétition, 46.

BAPTÊMES.

Mariages et Sépultures. *Voir* Retours.

BASSINS. *Voir* Docks.

BATISSES.

Société de, Québec. Pétition. 44.

BECKET, J. C.

Pétition pour indemnité, 46. *Voir* Comité No. 4.

BERESFORD, W. H,

Bill de, sanctionné par proclamation, 11.

BERTHIER.

Bibliothèque et institut des artisans de. Pétition, 26.

Académie de. Pétition, 39.

BIBLIOTHÈQUE.

Et institut des artisans de Berthier. Pétition, 26.

Rapport du bibliothécaire sur l'état de la, 26. *Voir* Comité No. 5.

Messenger de la, (James Curran.) Pétition, 43.

Et institut des artisans de Sorel. Pétition 45.

Résolution pour nommer un Comité conjoint au sujet de la, adoptée et envoyée à l'Assemblée pour son concours, 46. *Voir* Comité No. 8.

BILLS.

Lus *pro forma*, 23.

De Beresford, sanctionné par proclamation, 11.

BLAINVILLE.

Le petit séminaire de Ste. Thérèse de. Pétition, 42.

BOTTERELL, EDWARD.

Nommé portier de la Chambre, 38.

BROUGHTON.

Chemin du lac Thetford et de. Pétition, 25.

BYTOWN.

Chemin de fer de Montréal et. Pétition, 43.

CAMDEN.

Chemin de fer de Sheffield, Kingston et. Pétition, 45.

CANADA.

Chemin de fer du Grand Tronc du. Pétition, 36.

Modification de l'acte des écoles du Bas. Pétition, et impression ordonnée, 46.

Tenure seigneuriale du Bas. Pétitions, 37, 38, 47.

CANAL LACHINE.

Docks, bassins, réservoirs et quais de Montréal, reliés au. Pétition, 44.

CAP-ROUGE.

Chemin du. Pétition, 26.

CATHÉDRALE. *Voir* Eglises.

CATHOLIQUES. *Voir* Romains.

CHAMBLY.

Chemin de fer de Stanstead, Shefford et. Pétition, 44.

CHAMBRE.

De commerce de Montréal. Pétition, 44.

CHARITÉ.

Sœurs de la, Montréal. Pétition, 26.

CHEMINS.

A travers le township de Broughton jusqu'au lac Thetford. Pétition, 25.

De fer de la Pointe-Lévi à la ligne provinciale, 25.

Du Cap-Rouge jusqu'à l'ancienne église de St. Augustin. Pétition, 26.

De fer du Grand Tronc. Pétition, 36.

De fer de Vaudreuil. Pétition, 37.

De la Seigneurie de D'Aillebout au lot No. 2, dans le township de Kildare. Pétition, 39.

De fer de Québec au lac St. Jean, (Saguenay.) Pétition, 43.

De fer de Montréal et Bytown. Pétition, 43.

De fer de Stanstead, Shefford et Chambly. Pétition, 44.

De fer de jonction de Montréal et Vermont. Pétition, 44. *Voir Comité No. 9.*

De fer de la rive nord. Pétition, 44.

De fer de Kingston et Smith's Fall. Pétition, 45.

De fer de Kingston, Camden et Sheffield. Pétition, 45.

De fer de Sorel, Drummondville et Richmond. Pétition, 45.

CHEMINS DE FER. *Voir Chemins.*

CHEMINS DE FER DE JONCTION.

De Montréal et Vermont. Pétition, 44.

CHEMIN DE FER DU NORD.

Pétition, 44.

CHUTES DE NIAGARA.

Pont suspendu sur les. Pétition, 42.

CITÉ.

Banque de la, Montréal. Pétition, 43.

COLLÈGES.

Masson. Pétition, 25.

Ste. Marie à Montréal. Pétition, 25.

Et couvent dans Ste. Marie de Monnoir. Pétition, 37.

Dans Ste. Marie de la Beauce. Pétition, 38.

De St. Henri de Mascouche. Pétition, 39.

De l'Assomption. Pétitions, 39, 43.

COMITÉS NOMMÉS.

—*Des privilèges.*—

- 1.—Pour prendre en considération les usages et coutumes de la Chambre, et les privilèges du Parlement, 24.

—*Spéciaux.*—

- 2.—Pour surveiller les impressions de la Chambre pendant la présente session, 24.
- 3.—Pour examiner et perfectionner les Journaux de cette session et des sessions précédentes du Parlement, 24.
- 4.—Pour examiner et faire rapport sur les comptes contingents, 24. Pétition de John C. Becket, référée à ce comité et Membre ajouté, 46.
- 5.—Pour faire rapport sur le rapport du bibliothécaire sur l'état de la bibliothèque, et instruction au comité de préparer des résolutions de remerciements à des autorités ecclésiastiques, 32. Rapport, 40. Considéré et adopté, 41.
- 6.—Pour préparer une adresse en réponse au discours du trône, et rapport, 34. *Voir* Adresse No. 2.
- 7.—Pour faire rapport sur la pétition de la banque commerciale du district de Midland, 43.

—*Conjoints.*—

- 8.—Résolution pour nommer au sujet de la bibliothèque un comité, adoptée, et l'Assemblée en est informée, 46.

—*Spéciaux.*—

- 9.—Pour faire rapport sur la pétition du chemin de fer de jonction de Montréal et Vermont, 47.

COMMERCE.

Chambre de, Montréal. Pétition, 44.

COMMERCIALE.

Banque, district de Midland. Pétition, 25.
Collège industriel, agricole et, dans Ste. Marie de la Beauce. Pétition, 38. *Voir* Comité No. 7.

COMMISSION.

De l'honorable James Morris, comme Orateur, 20.

COMPTES.

Contingents de la Chambre. *Voir* Comité No. 4.

CONGRÉGATION.

Evangilique Allemande. Pétition, 44.

CONSEIL LÉGISLATIF.

L'honorable James Morris nommé Orateur du, 20.

L'Assemblée Législative se rend à la barre du, 22, 49.

Orateur du, fait rapport du discours de Son Excellence à l'ouverture de la session, 24. *Voir* Gouverneur.

Greffier du, autorisé à entrer en compte avec la Poste pour le port des lettres, 24.

Journaux du. *Voir* Comité No. 3.

Membres du, entrant après la lecture des prières, 32, 46.

Sièges dans l'église offerts par l'évêque de Québec à des Membres du, 36.

Edward Botterell nommé portier du, 38.

Comptes contingents du. *Voir* Comité No. 4.

43me règle du, suspendue, 47.

COUVENT.

Et collège dans Ste. Marie de Monnoir. Pétition. 37.

CURRAN, JAMES.

Messenger de la bibliothèque. Pétition, 43.

DEMOISELLES.

Académies pour les. *Voir* Ecoles.

DIOCÈSE DE MONTRÉAL.

Société ecclésiastique du. Pétition, 44.

DISCOURS.

De Son Excellence le Gouverneur-Général. *Voir* Gouverneur.

De l'Orateur de l'Assemblée. *Voir* Assemblée et Adresses.

DIVORCE. *Voir* Beresford.

DOCKS,

Bassins, réservoirs et quais de Montréal, reliés au canal Lachine. Pétition, 44.

DRUMMOND.

Pour détacher le Township d'Acton de la municipalité No. 2, du comté de. Pétition, 42.

ECOLES.

- Bill relatif aux, élémentaires. Lu *pro formâ*, 23.
 Des filles à St. Joseph de la Pointe Lévi. Pétition, 25.
 Allocation pour la bâtisse d'une maison d'école à Notre Dame de la Victoire. Pétition, 25.
 Des filles à St. Charles de l'Industrie. Pétition, 37.
 Association de la bibliothèque des instituteurs du district de Québec. Pétition, 37.
 Des enfants en bas âge de la basse-ville de Québec. Pétition, 38.
 Académie de Berthier. Pétition, 39.
 Académie ou collège de St. Henri de Mascouche. Pétition, 39.
 Le petit séminaire de Ste. Thérèse de Blainville. Pétition, 42.
 Allocation en faveur de l'association des instituteurs du comté de l'Islet. Pétition, 42.
 Allocation en faveur d'une académie pour les demoiselles à St. Grégoire. Pétition, 42.
 Allocation pour l'agrandissement et la réparation d'une maison d'école à la Pointe Claire. Pétition, 45.
 Allocation en faveur de la corporation de l'académie industrielle de Saint-Laurent. Pétition, 45.
 Modification de l'acte du Bas-Canada, relatif aux. Pétition imprimée, 46.

EGLISES.

- Sièges offerts par l'évêque de Québec à des Membres du Conseil Législatif dans l', 36.
 Zion à Montréal, autorisée à disposer d'un immeuble. Pétition, 43.
 Société ecclésiastique du diocèse de Montréal. Pétition, 44.

ENFANTS EN BAS AGE.

- Ecole des, de la basse-ville de Québec. Pétition, 38.

ESPLANADE,

- A Toronto. Pétition, 42.

EVÊQUE DE QUÉBEC.

- Sièges dans l'église offerts aux Membres du Conseil Législatif par l', 36.

FILLES,

- Ecoles des. Voir Ecoles.

GASPÉ.

Retour des baptêmes, mariages et sépultures dans le district de, 39.

GOUVERNEUR-GÉNÉRAL, Son Excellence le

Se rend à la Chambre et requiert la présence des Membres de l'Assemblée, 22, 49.

Discours d'ouverture de la session par son, 22. Rapport du discours et impression ordonnée, 24. Considéré, résolution en réponse au discours adoptée, et comité chargé de préparer adresse, 32, 34. *Voir* Comité No. 6, et Adresse No. 2.

Orateur de l'Assemblée adresse son, 49.

GRAND TRONC.

De chemin de fer du Canada. Pétition, 36.

GREFFIER EN LOI.

Rapport sur les lois expirantes par le, 32.

HOPITAL

Général de Montréal. Pétition, 26.

HORTICULTURE.

Association d', Montréal. Pétition, 42.

HOSPICE DE LA MATERNITÉ.

De Montréal (catholique romain). Pétition, 39.

HOUGH.

Pour macadamiser le chemin qui traverse la ferme de. Pétition, 26.

IMPRESSIONS.

Du discours de Son Excellence à l'ouverture de la session, 24.

Comité des. *Voir* Comité No. 2.

De l'adresse à Son Excellence et de sa réponse, 37.

De la pétition du lord évêque de Québec, au sujet des réserves du clergé, de l'acte des écoles, B.-C., et des licences de mariage, 46.

INDUSTRIEL, (Collège.)

Agricole et Commercial dans Ste. Marie de la Beauce. Pétition, 38.

Académie de St. Laurent. Pétition, 45.

INSPECTION.

De la potasse et perlasse. Pétition, 44.

INSTITUTEURS. *Voir Ecoles.*

INSTITUTS.

Et bibliothèque des artisans de Berthier. Pétition, 26.

Des artisans de Montréal. Pétition, 44.

INTEMPÉRANCE.

Répression de l'. Pétition, 39.

JOURNAUX.

De la Chambre. *Voir Conseil et Comité, No. 3.*

KINGSEY.

Ardoisières de. Pétition, 44.

KINGSTON.

Chemin de fer de Smith's Fall et. Pétition, 45.

Chemin de fer de Camden, Sheffield et. Pétition, 45.

LA BANQUE DU PEUPLE.

De Montréal. Pétition, 46.

LACHINE. *Voir Canal Lachine.*

LA CORPORATION.

De l'Académie Industrielle de St. Laurent. Pétition, 45.

LACS.

Thetford. Chemin de Broughton et du. Pétition, 25.

St. Jean (Saguenay) Chemin de Fer de Québec et du. Pétition, 43.

LAPARRE HENRI.

Pétition pour Indemnité, 39.

L'ASSOCIATION

De l'Ecole St. Jacques à Montréal. Pétition, 44.

L'ASSOMPTION.

Collège. Pétitions, 39, 43.

LE PETIT SÉMINAIRE.

De Ste. Thérèse de Blainville. Pétition, 42.

L'INSTITUT NATIONAL.

De Montréal. Pétition, 37.

LIQUEURS ENIVRANTES. *Voir* Intempérance.

L'ISLET.

Association des Instituteurs de. Pétition, 42.

LOIS EXPIRANTES.

Rapport du Greffier en Loi sur les, 32.

MAISON DE REFUGE.

Et Asile des Orphelines dans Ste. Elizabeth. Pétition 43.

MARIAGES.

Baptêmes et Sépultures. *Voir* Retours.

Licences de. Pétition et impression ordonnée, 46.

MASSON.

Collège. Pétition, 25.

MEMBRES.

Entrant après la lecture des prières, 32, 46.

MESSAGER

De la Bibliothèque, James Curran. Pétition 43.

MESSAGES.

A l'Assemblée demandant son concours pour la nomination d'un Comité
Conjoint au sujet de la Bibliothèque, 46. *Voir* Bibliothèque.

MINES.

Compagnie des, de Montréal. Pétition, 37.

Compagnie des, de Québec et St. François. Pétition, 45.

MONTRÉAL.

Collège Ste. Marie à. Pétition, 25.

Hôpital-Général de. Pétition, 26.

Institut National de. Pétition, 37.

Compagnie des Mines de. Pétition, 37.

Indemnité à Henri Laparre, comme Secrétaire de la Chambre des
Notaires de. Pétition, 39.

Dames de l'Hospice de la Maternité Catholique Romain de. Pétition, 39.

Retour des Mariages, Baptêmes et Sépultures dans le District de. 40.

MONTRÉAL—(Continuation.)

- Société d'Horticulture de. Pétition, 42.
 Banque de. Pétition, 43.
 Banque de la Cité de. Pétition, 43.
 Compagnie pour la Construction de Vaisseaux de. Pétition, 43.
 Disposition d'une Propriété de l'Eglise Zion à. Pétition, 43.
 Chemin de Fer de Bytown et. Pétition, 43.
 Docks, Bassins, Réservoirs et Quais de, reliés au Canal Lachine. Pétition, 44.
 Institut des Artisans de. Pétition, 44.
 Société Ecclésiastique du Diocèse de. Pétition, 44.
 Chemin de Fer de Jonction de Vermont et. Pétition, 44. *Voir*
 Comité No. 9.
 Association de l'Ecole St. Jacques à. Pétition, 44.
 Chambre de Commerce de. Pétition, 44.
 Banque du Peuple de. Pétition, 46.

MORRIS.

- L'Honorable James, nommé Orateur de la Chambre, 20.

MUNICIPALITÉS.

- Des Comtés de Drummond et Nicolet. Pétition, 42.
 Du Bourg de William Henry. Pétition, 45.

NIAGARA.

- Pont suspendu sur les chûtes de. Pétition, 42.

NICOLET.

- Pour détacher le township d'Acton de la municipalité No. 2, du comté de Drummond, et l'annexer à la municipalité du comté de. Pétition, 42.

NOTAIRES.

- Indemnité à Henri Laparre, en sa qualité de secrétaire de la Chambre des, Montréal. Pétition, 39.

ORATEUR DE LA CHAMBRE.

- Nomination de l'honorable James Morris, 20.

ORDRES PERMANENTS. Voir Règles.**ORPHELINES.**

- Asile des, protestantes de Québec. Pétition, 43.
 Asile des, et maison de refuge à Ste. Elizabeth: Pétition, 43.

PARLEMENT PROVINCIAL.

Bibliothèque du. *Voir* Bibliothèque.

Proclamation pour proroger et convoquer le, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 15,
16, 17.

Convoqué, 22.

Prorogé, 50.

PERLASSE.

Inspection de la potasse et. Pétition, 44.

PÉTITIONS.

Imprimées, *Voir* Règles.

Présentées au Conseil Législatif pendant la présente session. *Voir*
les divers sujets et matières disposés alphabétiquement dans
l'Index.

POINTE.

Lévi. Chemin de Fer entre la ligne provinciale et la. Pétition, 25,
Claire. Maison d'école à la. Pétition, 45.

PONT.

Suspendu de Niagara. Pétition, 42.

PORTIER DE LA CHAMBRE.

Edward Botterell nommé, 38.

POSTE.

Greffier autorisé à entrer en compte, pour le port des lettres, avec la, 42.

PPOTASSE.

Inspection de la perlasse et. Pétition, 44.

PRIÈRES.

Membres entrant après les prières, 32, 46.

PRVILÉGES. *Voir* Comité No. 1.

PROCLAMATIONS.

Prorogant le parlement, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 17.

Annonçant la sanction royale au bill de Beresford, 11.

PRROROGATION.

Du parlement, 50.

PROTESTANTES.

- Assile des orphelines de Québec. Pétition, 43
 Congrégation évangilique allemande. Pétition, 44.

QUAIS. *Voir Docks.*

QUÉBEC.

- Sièges dans l'église offerts à des membres de la législature par l'évêque de, 36.
 Association de la bibliothèque des instituteurs du district de. Pétition, 37.
 Ecole des enfants en bas âge de la basse-ville de. Pétition, 38.
 Retour des mariages, baptêmes et sépultures dans le district de, 39.
 Asile des orphelines protestantes de. Pétition, 48.
 Chemin de fer du lac St. Jean (Saguenay) et de. Pétition, 43.
 Société de construction de. Pétition, 44.
 Banque de. Pétition, 44.
 Compagnie des mines et d'explorations de St. François et. Pétition, 45.
 Société amicale de. Pétition, 47.

RÈGLE DE LA CHAMBRE.

- 53^{me} suspendue, 47.

RÉSERVES DU CLERGÉ.

- Contre la sécularisation des. Pétitions, 44, 46. Impression ordonnée de la pétition en dernier lieu, 46.

RÉSEROIRS. *Voir Docks.*

RÉSOLUTIONS.

- De remerciements aux autorités ecclésiastiques qui ont aidé à sauver et mettre en sûreté les livres de la bibliothèque du parlement, 41.
 Pour la nomination d'un comité conjoint au sujet de la bibliothèque du parlement, adoptée et envoyée à l'Assemblée pour son concours, 46. *Voir Comité No. 8.*

RETOURS.

- Sur l'état de la bibliothèque, 26.
 Sur les lois expirantes, 32.
 Des baptêmes, mariages et sépultures dans le district de Gaspé, 39.
 Des do do do dans le district de Québec, 39.
 Des do do do dans le district de Montréal, 40.

RICHMOND.

Chemin de fer de Drummondville, Sorel et. Pétition, 45.

ROMAINS.

Hospice de la maternité à Montréal, des catholiques. Pétition, 39.

SAINT.

Augustin et Cap Rouge. Chemin de. Pétition, 26.

Charles de l'Industrie. Ecole de filles à. Pétition, 37.

François et Québec. Compagnie des mines et explorations de. Pétition, 45.

Grégoire. Académie pour les Demoiselles à. Pétition, 42.

Henri de Mascouche. Académie ou Collège à. Pétition, 39.

Jean (Saguenay) et Québec. Chemin de fer de. Pétition, 43.

Joseph de la Pointe-Lévi. Ecole des filles à. Pétition, 25.

Laurent. Académie industrielle de. Pétition, 45.

Elizabeth. Asile des orphelines et maison de refuge à. Pétition, 43.

Marie de Monnoir. Couvent et Collège à. Pétition, 37.

Marie, Montréal. Collège. Pétition, 25.

SANCTION ROYALE.

Donnée par proclamation au bill de Beresford, 11.

SÉMINAIRES. *Voir Ecoles.*

SÉPULTURES.

Baptêmes et mariages. *Voir Retours.*

SHEFFIELD.

Chemin de fer de Camden, Kingston et. Pétition, 45.

SHEFFORD.

Chemin de fer de Stanstead, Chambly et. Pétition, 44.

SMITH'S FALLS.

Chemin de fer de Kingston et. Pétition, 45.

SOCIÉTÉ AMICALE.

De Québec. Pétition, 47.

SŒURS.

De Charité de Montréal. Pétition, 26.

SOREL.

Municipalité de. Pétition, 45.

Association de la Bibliothèque et institut de. Pétition, 45.

Chemin de fer de Drummondville, Richmond et. Pétition, 45.

STANSTEAD.

Chemin de fer de Shefford, Chambly et. Pétition, 44.

STATUTS. *Voir* Lois.**TENURE SEIGNEURIALE.**

Pétitions relatives à l'abolition de la, 37, 38, 47.

TETFORD.

Chemin de Broughton et du lac. Pétition, 25.

TORONTO.

Esplanade à. Pétition, 42.

VAISSEAUX.

Compagnie de Montréal, pour la construction des. Pétition, 43.

VAUDREUIL.

Chemin de fer de. Pétition, 37.

VERMONT.

Chemin de fer de jonction de Montréal et. Pétition, 44. *Voir* comité
No. 9.

WARRANT.

De Son Excellence l'Administrateur nommant Edward Botterell, portier de la Chambre, 38.

WILLIAM HENRY.

Municipalité de. Pétition, 45.

ZION, EGLISE, (Montréal.)

Pour être autorisée à disposer d'une propriété immobilière. Pétition,
43.

IMPRIMERIE DE LOUIS PERRAULT, RUE ST. JOACHIM, HAUTE-VILLE—QUÉBEC.

COMPTES

DE LA

MAISON DE LA TRINITÉ DE QUÉBEC,

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1853.

LA MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, en Compte avec ALEXANDRE LEMOINE, Trésorier.

Av.	£	s.	d.	£	s.	d.
Autant payé à la banque du Haut-Canada pour une lettre de change de £47 19s. 5d. sterling, à 10½ par cent. de premium, à transmettre à M. Markland, pour balance de son compte courant avec cette corporation, jusqu'au 1er janvier dernier.....				58	18	0
Payé à J. E. Oliver, pour fret d'un cable chaîne, par "Helen Oliver".....				1	18	0
Payé le compte de S. R. Greave, pour un cable chaîne importé par le "Helen Oliver".....				35	7	3
Montants des sommaires suivants:—						
No. 1.—Dépenses contingentes.....	430	11	0			
2.—Bureau du Havre.....	270	14	7			
3.—Bouées.....	193	8	4			
4.—Lumières.....	0	7	6			
5.—Compte de l'huile.....	1124	11	2			
6.—Quarantaine.....	2	2	6			
7.—Dépôts de provisions.....	139	2	4			
8.—Cul-de-Sac.....	16	1	3			
9.—Anchor Hoy.....	34	19	0			
10.—Phare flottant.....	483	11	3			
11.—Steamer "Doris".....	2827	3	6			
12.—Phare du Pilier du Sud.....	19	9	8			
13.— do Isle Rouge.....	239	5	0			
14.— do Isle Verte.....	31	10	5			
15.— do Biquet.....	9	3	9			
16.— do Pointe des Monts.....	395	14	11			
17.— do Pointe ouest d'Anticosti.....	17	15	9			
18.— do E. E. Anticosti.....	26	4	11			
19.— do Portneuf.....	3	2	4			
20.— do Ste. Croix.....	0	17	0			
21.—Intérêt sur les emprunts.....	593	6	6			
22.—Salaires des Officiers de la Trinité.....	1934	14	8			
23.— do des gardiens de Phares.....	1144	11	0			
24.— do pensions.....	650	0	0			
25.—Approvisionnements.....	4	3	3			
Balance.....				10592	11	7
				316	16	2
			£	11005	11	0

LA MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, en Compte avec ALEXANDRE LEMOINE, Trésorier.—(Continuation.)

Av.	£	s.	d.	£	s.	d.
Par balance entre les mains du trésorier, le 31 décembre 1852, suivant le compte de cette date.....				61	7	2
Par les gains du Anchor Hoy pendant la présente année, et le produit net des ancres et des chaînes retirés par ce vaisseau.....				124	2	6
Par avoir reçu le produit net de la vente de la coque de ce vaisseau.....				70	12	6
Par avoir reçu de Wm. Henry, prix d'une chaîne.....				39	4	0
do rente du Cul-de-Sac.....				9	0	0
do Dr. Parant, medecin inspecteur, montant des dépenses encourues pour mettre en force les réglemens de la Quarantaine, pendant l'année 1852.....				2	2	6
Par avoir reçu le montant des anciennes provisions vendues..				36	4	10
do do de l'huile refusée, vendue.....				12	17	6
do do du warrant de lord Elgin, No. 4031..	1700	0	0			
do do do do do 4815..	2500	0	0			
do do do do do 5554..	2750	0	0			
do do du général Rowan do 185..	3700	0	0			
				10650	0	0
			£	11005	11	0

E. E.

A. LEMOINE,
Trésorier.

QUÉBEC, 31 décembre 1853.

Assermenté, comme étant correct, à Québec,
ce 28 février 1854, devant nous,

RICH'D ALLEYN, *J. P.*

Examiné, la balance entre les mains du Trésorier étant de £316 16s. 2d.

RICH'D J. ALLEYN,
Député-Maitre.

Extrait No. 1.

COMPTES des DÉPENSES CONTINGENTES de la MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, pendant l'année 1853, savoir:—

			£	s.	d.
28 février	1853..	Payé à A. Miller, pour enlever la neige devant la Halle de la Trinité, etc., pendant le présent hiver.....	6	0	0
30 avril	do ..	do L. Blais, compte de forgeron.....	1	18	7
18 mai	do ..	do D. Maguire, compte pour nolis.....	1	0	0
30 juin	do ..	do F. Lafleur, compte pour avoir réparé une chaise ..	0	15	0
1 juillet	do ..	do A. Martel, do pour déboursés pour le bureau...	8	12	8
20 do	do ..	do J. McGinnis, do pour un nolis	0	11	3
6 août	do ..	do J. Boivin, pour charroyage et cordage de 9½ cordes de bois	0	19	6
9 do	do ..	do F. Duchesneau, compte pour 9½ cordes de bois, à 13s. 6d.....	6	4	10
5 septembre	do ..	do B. S. Lafleur, allocation à lui faite par le bureau ..	20	0	0
13 do	do ..	do C. T. Lee, compte pour un Atlas	3	0	0
10 octobre	do ..	do Veuve Bélanger, compte pour nettoyer et laver la Halle de la Trinité et les bureaux	5	8	2
28 do	do ..	do P. Martel, compte pour avoir scié et fendu 9½ de bois, à 3s	1	7	9
4 novembre	do ..	do J. Burke, comptes pour 28 cordes de bois, y compris le charroyage et le cordage.....	32	19	3
26 do	do ..	do L. Blais, compte de ferblantier, pour tuyaux de poêles, etc	4	10	11
5 décembre	do ..	do R. Middleton, compte pour avertissements dans la Gazette de Québec, et pour une année de souscription jusqu'au 30 avril dernier	9	16	1
do do	do ..	do E. R. Fréchette, do dans le Canadien, et une année de souscription jusqu'au 5 novembre dernier.	7	3	1
do do	do ..	do A. Côté et Cie. do dans le Journal de Québec, et une année de souscription jusqu'au 30 novembre dernier.....	9	0	3
do do	do ..	do T. Cary, compte de papeterie.....	8	19	1
6 do	do ..	do B. Côté compte de menuiserie	2	4	3
7 do	do ..	do Chinic, Simard et Méthot, compte pour divers articles en fer	2	3	1
12 do	do ..	do Corpor. de la cité de Québec, cotisat. pour cette ann.	3	14	7
14 do	do ..	do J. Haram, compte pour charroyage.....	0	15	0
15 do	do ..	do l'honorable F. W. Primrose, compte pour services professionnels	11	18	4
16 do	do ..	do E. B. Lindsay, compte de notaire	0	5	0
do do	do ..	do W. Newton, comptes pour entrées à la douane.....	1	16	3
26 do	do ..	do J. T. Brousseau, compte pour papeterie	1	17	7
31 do	do ..	do A. Martel, compte pour frais de port, sciage de bois de chauffage, et autres déboursés pendant les derniers six mois.....	12	0	6
do do	do ..	do Mary Breerton, allocations à elle faites par le bureau.	13	10	0
do do	do ..	do E. B. Lindsay, écrivain, son allocation pour copier pendant la présente année, et avoir fait un Index au Journal.....	55	0	0
do do	do ..	do J. Breerton, deux mois de salaire comme messenger..	7	0	0
do do	do ..	do A. Martel, dix mois do comme do	35	0	0
do do	do ..	do J. McKenzie, une année de loyer de la Halle de la Trinité et les appartenances	155	0	0
			£	430	11 0

Extrait No. 2.

COMPTE des DÉPENSES du BUREAU du HAVRE, pendant l'année 1853, savoir:—

			£	s.	d.
21 mai	1853..	Payé à J. Armstrong, compte pour un gouvernail	1	0	0
22 juin	do ..	do C. St. Michel, do pour avoir imprimé des blancs.....	1	10	0
1 juillet	do ..	do T. Cary, do pour papeterie.....	2	6	6
2 do	do ..	do S. J. Shaw do divers articles pour chaloupes.....	1	15	7
do do	do ..	do Fulton et Alexander, compte pour construire une chaloupe.....	2	18	0
25 août	do ..	do S. Pye, compte pour réparer et nettoyer l'accoutrement de plongeur	2	12	6
11 novembre	do ..	do Geo. Lindsay, compte pour copie d'une Carte d'une partie du havre.....	1	15	0
3 décembre	do ..	do Fulton et Alexander, compte pour construire une chaloupe.....	0	8	0
5 do	do ..	do T. Cary, compte pour papeterie.....	5	0	11
9 do	do ..	do S. J. Shaw, compte pour du fer	0	16	3
16 do	do ..	do W. Hunt, compte pour voiles.....	2	11	2
		do J. McManus et autres, leur gages comme chaloupiers, depuis avril à décembre 1853.....	185	10	8
		do Charles McKenzie, 1 an de salaire comme clerc du maître du havre, jusq. 1er oct. dernier. £50 0 0			
		Allocation à lui faite par le bureau... .. 12 10 0			
			62	10	0
			£	270	14 7

Extrait No. 3.

COMPTE des DÉPENSES pour l'entretien des BOUÉES, pendant l'année 1853, savoir:—

			£	s.	d.
30 mars	1853..	Payé à F. Grenier, compte pour 4 bouées neuves	76	0	0
3 mai	do ..	do George Bisset, compte pour grappins.....	33	0	0
11 do	do ..	do J. McManus et autres, compte pour peindre et nettoyer les bouées.....	4	19	0
7 décembre	do ..	do Chinic, Simard et Méthot, compte pour divers articles en fer	6	19	10
10 do	do ..	do J. W. Henry, compte de forgeron	20	14	8
14 do	do ..	do J. Haram, compte pour charroiyage	1	14	10
17 do	do ..	do F. Grenier, compte pour bouées et tonnellerie	50	0	0
			£	193	8 4

Extrait No. 3.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour l'entretien des LUMIÈRES, pendant l'année 1853, savoir:—

			£	s.	d.
22 décembre	1853..	Payé à E. Davie, constructeur de vaisseaux, compte pour espars, etc	0	7	6
			£	0	7 6

Extrait No. 5.

COMPTE pour de l'HUILE, durant l'année 1853, savoir :—

			£	s.	d.	
26	avril	1853..	Payé F. X. Frenette, compte pour 617 gallons d'huile de loup-marin, à 3s. 9d.....	115	13	9
4	juin	do ..	do U. Bouchard, compte pour 271 gallons d'huile de marsouin, à 5s.....	67	15	0
8	do	do ..	do C. H. Tétu, compte pour 762 gallons d'huile de marsouin, à 4s. 9d.....	180	19	6
11	do	do ..	do M. Bergeron, compte pour 246 gallons d'huile de marsouin, à 5s.....	61	10	0
13	do	do ..	do C. Lévesque, compte pour 34 gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d.....	6	7	6
14	do	do ..	do B. Tremblay, compte pour 38½ gallons d'huile de marsouin, à 5s.....	9	12	6
16	do	do ..	do U. Bouchard, compte pour 119 gallons d'huile de marsouin, à 5s.....	29	15	0
25	do	do ..	do L. Tremblay, compte pour 214½ gallons d'huile de marsouin, à 5s.....	53	12	6
2	juillet	do ..	do C. H. Tétu, compte pour 446 gallons d'huile de marsouin, à 4s. 9d.....	105	18	6
do	do	do ..	do C. H. Tétu, compte pour 277 gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d.....	51	18	9
20	do	do ..	do H. Larouche, compte pour 111½ gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d.....	20	18	1
9	août	do ..	do Jos. Collard, compte pour 45½ gallons d'huile de marsouin, à 4s. 6d.....	10	4	9
19	do	do ..	do H. Côté, compte pour 162½ gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d.....	30	9	4
5	septembre	do ..	do P. Côté, compte pour 89 gal. d'huile de mar., à 3s. 9d.	16	13	9
9	do	do ..	do H. J. Noad et Cie., compte pour 127 gallons d'huile d'olive brévetée, à 3s. 6d.....	22	4	6
13	do	do ..	do P. Bélanger, compte pour 16 gallons d'huile de marsouin, à 5s.....	4	0	0
22	do	do ..	do Jos. Collard, compte pour 183 gallons d'huile de marsouin, à 4s. 6d.....	41	3	6
26	do	do ..	do L. Harvie, compte pour 171 gal. d'huile de mar., à 5s.	42	15	0
do	do	do ..	do U. Bouchard, compte pour 175½ gallons d'huile de marsouin, à 5s.....	43	17	6
29	do	do ..	do E. et W. Poston, compte pour 42½ gallons d'huile de marsouin, à 5s.....	11	2	6
3	octobre	do ..	do O. Maclure, (sen.) compte pour 178½ gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d.....	33	10	4
do	do	do ..	do O. Maclure, (jun.) compte pour 153 gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d.....	28	13	9
11	do	do ..	do J. Maclure, compte pour 132½ gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d.....	24	16	10
18	do	do ..	do P. Maclure, compte pour 72½ gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d.....	13	10	5
20	do	do ..	do Jes. Collard, compte pour 63 gallons d'huile de marsouin, à 4s. 6d.....	14	3	6
3	novembre	do ..	do J. F. Hammond, compte pour 25½ gallons d'huile de marsouin, à 4s. 6d.....	5	14	9
9	do	do ..	do P. Bélanger, compte pour 51 gallons d'huile de marsouin, à 3s. 6d.....	8	18	6
do	do	do ..	do B. Tremblay, compte pour 53 gallons d'huile de marsouin, à 3s. 6d.....	5	15	6
14	décembre	do ..	do J. Haram, compte pour charroyage.....	2	7	11
17	do	do ..	do F. Grenier, compte pour barils à l'huile et tonnellerie	53	17	9
29	do	do ..	do D. Hudon, compte pour 26 gal. d'huile de mar., à 5s.	6	10	0
			£	1124	11	2

Extrait No. 6.

COMPTE des DÉBOURSÉS encourus par la MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, pour mettre en force les RÉGLEMENTS de la QUARANTAINE durant l'année 1853, savoir :—

		£	s.	d.
5 décembre 1853..	Payé T. Cary, compte pour impression des instructions aux pilotes.....	2	2	6
	£	2	2	6

Extrait No. 7.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour les DÉPOTS de PROVISIONS, durant l'année 1853, savoir :—

		£	s.	d.
9 septembre 1853..	Payé Gibb & Ross, compte pour fleur et lard.....	119	8	9
15 do do ..	do W. H. Roy, compte pour 24 barils de pois, à 15s. 8d., et charroyage.....	18	18	6
7 décembre do ..	do Chinic, Simard et Méthot, compte pour divers articles en fer pour le dépôt à Shallop Creek.....	0	11	9
14 do do ..	do J. Haram, compte pour charroyage.....	0	3	4
	£	139	2	4

Extrait No. 8.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour le CUL-DE-SAC, durant l'année 1853, savoir :—

		£	s.	d.
7 avil 1853..	Payé A. Miller, pour avoir enlevé la neige devant le Cul-de-Sac, durant le présent hiver.....	4	0	0
21 do do ..	do M. Patry, compte pour avoir fait un plan et spécifications de certains quais à être érigés dans le Cul-de-Sac	4	0	0
18 mai do ..	do E. Glackemeyer, notaire, compte pour recherches concernant le titre relatif aux quais sur le côté nord du Cul-de-Sac.....	0	5	0
32 décembre do ..	do Corporation de la cité, cotisation pour cette année..	7	16	3
	£	16	1	3

Extrait No. 9.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour l'entretien du ANCHOR HOY, pendant l'année 1853, savoir :—

			£	s.	d.
3 janvier	1853..	Payé C. Sullivan, 3 mois de salaire comme maître de ce vaisseau, jusqu'au 30 ultimo.....	5	0	0
1 avril	do ..	do C. Sullivan, do do do do ..	5	0	0
do do	do ..	do Fulton et Alexander, compte pour travaux faits à ce vaisseau.....	9	14	0
18 do	do ..	do C. Sullivan et autres, compte pour travaux faits à ce vaisseau.....	10	10	0
28 do	do ..	do R. McCord, compte pour examen sur le dit vaisseau.	1	10	0
16 décembre	do ..	do W. Hunt, voilier, son compte	3	5	0
			£	34	19 0

Extrait No. 10.

COMPTES des DÉPENSES pour l'entretien du PHARE FLOTTANT, durant l'année 1853, savoir :—

			£	s.	d.
18 avril	1853..	Payé P. Sponge, compte pour gréer le dit vaisseau.....	6	0	0
30 do	do ..	do J. B. Barron, compte pour avoir transporté à la Pointe-Lévi quelques lampes et réflecteurs.....	2	10	0
7 décembre	do ..	do Chinic, Simard et méhot, quincailliers, compte pour divers.....	4	17	6
14 do	do ..	do J. Haram, compte pour charroyage.....	0	1	8
16 do	do ..	do W. Hunt, voilier, son compte.....	0	19	6
do do	do ..	do E. B. Lindsay, notaire, son compte.....	1	5	0
19 do	do ..	do C. Brocklesby, compte pour savon, etc.....	22	9	1
22 do	do ..	do E. Davie, constructeur, compte pour hivernement du dit vaisseau dans le dock et pour divers radoubs.	107	3	6
do do	do ..	do J. Kane, compte pour réparer la lanterne et pour des réflecteurs.....	12	17	6
29 do	do ..	do E. Barron, compte pour transport de provisions, etc, de la Pointe-Lévi à Québec.....	0	7	6
do do	do ..	do J. Bankier, compte pour conduire ce vaisseau durant la présente année, suivant contrat.....	325	0	0
			£	483	11 3

Extrait No. 11.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour l'entretien du Steamer DORIS, durant l'année 1853, savoir :—

				£	s.	d.
11	février	1853..	Payé Roy et Lamarre, bouchers, leur compte.....	1	5	0
23	mars	do ..	do P. Sponge, grèeur, son compte.....	7	10	0
2	avril	do ..	do O. Charetier, honoraire pour inspecter ce Steamer en conformité de la 14 et 15 Vic., chap. 126.....	2	10	0
11	do	do ..	do J. Smith, compte de ses déboursés pour ce vaisseau.....	30	0	0
22	do	do ..	do J. Smith, do do do ..	20	0	0
26	do	do ..	do Banque du Haut-Canada, pour une traite sur New-York de £268 courant, à 1 par cent. prime, pour l'assurance de ce vaisseau.....	270	13	7
3	mai	do ..	do George Bissett, compte pour réparer	81	3	3
13	do	do ..	do C. Poston et fils, compte pour 76½ chaudrons de charbon, à 22s. 6d.....	105	3	9
16	do	do ..	do J. Smith, compte de ses déboursés.....	50	0	0
do	do	do ..	do Withall et Hood, compte pour suif, etc.....	8	7	4
18	do	do ..	do J. Smith, compte de ses déboursés pour ce vaisseau.....	125	0	0
21	do	do ..	do Fulton et Alexander, compte pour un mât.....	24	10	0
2	juin	do ..	do R. Neil, compte pour réparer la bouilloire, etc.....	46	18	0
19	juillet	do ..	do S. R. Greave, compte pour beaupré.....	38	5	11
15	août	do ..	do Withall et Hood, compte pour suif, etc.....	14	3	0
18	do	do ..	do Barras et Cie., compte pour touer ce vaisseau.....	4	0	0
19	do	do ..	do Wm. Crow et autres, pour travaux faits à ce vaisseau.....	5	14	4
20	do	do ..	do J. Smith, compte de ses déboursés pour ce vaisseau.....	125	0	0
do	do	do ..	do J. B. Lévesque et William Britten, pour dommage fait à leur bateau par ce steamer en abordant au quai.....	12	10	0
26	do	do ..	do Galt et Crawford, compte pour 84 chaudrons de charbon, à 33s. 6d.....	149	1	6
9	septembre	do ..	do H. J. Noad et Cie., compte pour 14 gallons d'huile d'olive, à 6s. 9d.....	4	14	6
16	do	do ..	do W. Eadon, pour du caoutchouc, pour emballer.....	1	15	10
do	do	do ..	do Anderson et Cie, compte pour quaiage.....	1	0	0
do	do	do ..	do William Drum, do matelats.....	10	1	5
17	do	do ..	do A. J. Maxham, compte pour 31½ gallons d'huile d'olive, à 7s. 6d.....	11	16	3
22	do	do ..	do J. Smith, compte de ses déboursés pour ce vaisseau.....	60	0	0
19	octobre	do ..	do A. J. Maxham, compte pour 31 gallons d'huile d'olive, à 7s. 6d.....	11	12	6
3	novembre	do ..	do R. Shaw, compte pour 25 gal. d'huile d'olive, à 7s. 6d.....	9	7	6
4	do	do ..	do C. Poston et fils, compte pour 50 chaudrons de charbon, à 43s.....	107	10	0
7	do	do ..	do Galt et Crawford, compte pour 18 do do, à 40s..	36	0	0
25	do	do ..	do P. Sponge, grèeur, son compte.....	4	13	0
30	do	do ..	do Bureau de l'assurance de Québec contre le feu, prime sur £2000 assurés sur ce vaisseau, pour l'hiver....	18	15	0
do	do	do ..	do Bureau d'assurance royale, do do sur £2000..	18	15	0
do	do	do ..	do do de l'assurance Equitable, do do sur £1000..	7	10	0
3	décembre	do ..	do Fufiton et Alexander, constr. de chaloupe, compte...	2	8	10
5	do	do ..	do A. Côté et Cie., compte pour imprimer des blancs....	1	6	6
6	do	do ..	do R. Swindle, forgeron, compte pour divers ouvrages..	31	19	8
do	do	do ..	do P. Ryan, ferblantier, son compte	8	12	7
<i>Porté en l'autre part</i>				1469	14	3

EXTRAIT No. 11.—(Continuation.)

		£	s.	d.
		<i>Rapporté de l'autre part</i>		
7 décembre 1853.	Payé	1469	14	3
	Chinic, Méthot et Cie., pour divers.....	37	18	11
9 do	do .. do	18	10	11
do do	do .. do			
	Tessier et Ledroit, pour lard, fleur et autres provisions	81	3	3
10 do	do .. do	46	7	5
do do	do .. do	51	12	8
12 do	do .. do	2	8	9
do do	do .. do	1	12	6
15 do	do .. do	8	1	7
16 do	do .. do	79	16	7
do do	do .. do	2	10	0
17 do	do .. do	5	4	0
do do	do .. do	65	19	6
do do	do .. do	1	11	3
do do	do .. do	1	5	0
do do	do .. do	0	12	6
do do	do .. do	0	10	5
do do	do .. do	0	16	8
19 do	do .. do	2	0	0
do do	do .. do	81	2	6
22 do	do .. do			
	E. Davie, constructeur de vaisseaux, pour hivernage du steamer dans le bassin et divers radoub.....	-116	15	7
do do	do .. do	4	6	9
do do	do .. do	21	5	0
	do gages de l'équipage de ce vaisseau pour l'année courante.....	766	1	10
		£	2867	7 10
Av.				
1853	Reçu du capitaine Smith, balance de son compte de déboursés et recettes pour ce vaisseau durant l'année courante.....	40	4	4
		£	2827	3 6

Extrait No. 12.

COMPTE des DÉPENSES encourues pour le PHARE des PILLIERS, durant l'année 1853, savoir:—

		£	s.	d.
16 septembre 1853.	Payé	0	10	5
7 décembre do ..	do	7	9	10
9 do	do .. do	10	14	5
19 do	do .. do	0	15	0
		£	19	9 8

Extrait No. 13.

COMPTE des DÉBOURSÉS encourus pour le PHARE sur l'ISLE ROUGE,
pour l'année 1853, savoir :—

			£	s.	d.
26 mars	1853..	Payé sur le contrat de J. B. Richard, pour agrandir et réparer la maison de la station.....	26	0	0
2 juin	do .. do	R. N. Lindsay, son compte de déboursés pour fret de futailles d'huile	1	0	0
4 juillet	do .. do	H. Fraser son compte de déboursés pour chaloupe, etc.....	2	17	0
18 août	do .. do	A. Noël, son compte pour une chaloupe.....	21	8	6
19 do	do .. do	J. Dorval, son compte pour un baril de chaux	0	5	3
25 do	do .. do	sur le contrat de J. R. Richard, pour agrandir et réparer la maison.....	25	0	0
17 septembre	do .. do	sur do de do do	50	0	0
12 octobre	do .. do	balance due à J. B. Richard pour do do £25 0 0 mont. de son compte pour l'érect. d'un abri.. 35 0 0			
			60	0	0
26 novembre	do .. do	L. Blais, ferbl., son compte pour tuyaux de poêle, etc..	0	13	0
7 décembre	do .. do	Chinic, Simard et Méthot, quincailliers, leur compte pour divers.....	5	19	0
12 do	do .. do	montant accordé à J. B. Richard comme indemnité pour les pertes résultant de son contrat.....	37	10	0
14 do	do .. do	J. Haram, son compte pour charroyage.....	0	2	6
16 do	do .. do	W. Hunt, son compte pour voiles de chaloupe.....	5	12	6
do do	do .. do	E. B. Lindsay, notaire, son compte.....	0	7	6
17 do	do .. do	F. Grenier, son compte pour un baril de chaux.....	0	4	0
19 do	do .. do	C. Brocklesby, son compte pour savon.....	0	5	6
22 do	do .. do	J. Kane, ferblantier, son compte pour divers.....	0	15	3
do do	do .. do	R. Greig, son compte pour une paire de rames.....	1	5	0
			£	239	5 0

Extrait No. 14.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour le PHARE de L'ISLE VERTE,
durant l'année 1853, savoir :—

			£	s.	d.
30 avril	1853..	Payé, L. Blais, forgeron, compte pour tuyaux de poêle....	0	10	10
24 juin	do .. do	V. Tremblay, fret d'huile.....	0	15	0
10 août	do .. do	J. B. Bureau, son compte pour une brouette.....	1	5	0
18 do	do .. do	A. Noël, son compte pour une chaloupe.....	21	8	6
15 octobre	do .. do	C. Poston et Fils, compte pour 2 chal. de charbon...	3	18	0
7 décembre	do .. do	Chinic, Simard et Méthot, quincailliers, leur compte pour divers.....	3	1	10
19 do	do .. do	C. Brocklesby, compte pour savon.....	0	11	3
			31	10	5

Extrait No. 15.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour le PHARE de l'ILE BIQUET, durant l'année 1853, savoir :—

			£	s.	d.
22 février	1853..	Payé, E. Hammond, son compte de bois de chauffage pour la tour et un plan de l'île.....	2	2	6
14 mai	do ..	do droits provinciaux sur des cylindres de lampes importés par le "Three Bells.".....	2	1	5
19 août	do ..	do J. Dorval, son compte pour un baril de chaux.....	0	5	3
26 novembre	do ..	do L. Blais, ferblantier, compte de tuyaux de poêle, etc.	0	6	0
7 décembre	do ..	do Chinic, Simard et Méthot, quincailliers, leur compte pour divers.....	2	2	8
14 do	do ..	do J. Haram, son compte pour charriage.....	0	11	8
17 do	do ..	do F. Grenier, son compte pour un baril de chaux.....	0	4	0
19 do	do ..	do C. Brocklesby, son compte pour savon.....	0	17	2
22 do	do ..	do J. Kane, son compte pour verres de lampes.....	0	13	1
			£	9	3
					9

Extrait No. 16.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour le PHARE à la POINTE DES MONTS, durant l'année 1853, savoir :—

			£	s.	d.
26 juillet	1853..	Payé, E. Mercier, pour le passage des hommes employés à réparer la tour.....	1	10	0
10 août	do ..	do J. B. Bureau, son compte pour un traîneau.....	1	10	0
12 do	do ..	do M. Poitras, balance à lui due sur son contrat pour avoir lambrissé la tour.....	93	6	8
16 do	do ..	do M. Poitras, son compte pour avoir réparé la maison de la lanterne et les bâtisses.....	160	2	6
22 do	do ..	do J. Coulombe, son compte pour une chaloupe.....	27	0	0
5 septembre	do ..	do P. Déry, son compte pour un harnais.....	3	5	0
12 do	do ..	do Z. Bedard, gardien, alloué pour du foin durant l'année courante.....	6	5	0
15 do	do ..	do F. Verrault, compte pour 36 minots d'avoine, à 2s. 6d.	4	10	0
6 novembre	do ..	do L. Blais, ferblantier, compte de tuyaux de poêle, etc..	0	19	0
7 décembre	do ..	do Chinic, Simard et Méthot, quincailliers, leur compte pour divers.....	96	6	9
16 do	do ..	do E. B. Lindsay, notaire, son compte.....	0	5	0
19 do	do ..	do C. Brocklesby, son compte pour savon.....	0	15	0
			395	14	11

Extrait No. 17.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour le PHARE à l'extrémité Sud-Ouest d'ANTICOSTI, durant l'année 1853, savoir:—

			£	s.	d.
21 mai	1853..	Payé, Fulton et Alexander, pour un Dingy	10	0	0
15 septemb.	do ..	do F. Verrault, pour 36 minots d'avoine, à 2s. 6d.....	4	10	0
7 décemb.	do ..	do Chinic, Méthot et Cie., quincailliers, pour divers...	2	3	3
19 do	do ..	do C. Brocklesby, compte pour savon.....	1	2	6
			£	17	15
					9

Extrait No. 18.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour le PHARE à l'extrémité Est d'ANTICOSTI, durant l'année 1853, savoir:—

			£	s.	d.
15 septemb.	1853..	Payé, W. H. Roy, compte pour 36 minots d'avoine, à 2s. 6d., et charriage.....	4	10	6
26 novemb.	do ..	do L. Blais, ferblantier, compte de tuyaux de poêle....	2	15	0
7 décemb.	do ..	do Chinic, Méthot et Cie., quincailliers, leur compte pour divers.....	14	9	5
14 do	do ..	do J. Haram, son compte pour charroyage	0	2	6
19 do	do ..	do C. Brocklesby, son compte pour savon.....	0	15	0
22 do	do ..	do J. Kane, son compte pour verres de lampe.....	3	12	6
			26	4	11

Extrait No. 19.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour les LUMIÈRES à PORTNEUF, durant l'année 1853, savoir:—

			£	s.	d.
1er avril	1853..	Payé, A. Bertrand, pour réparer une serrure.....	0	3	10
2 juillet	do ..	do J. Chevalier, pour vitres posées à la maison et à la tour.....	0	9	0
15 novemb.	do ..	do D. Kenney, maçon, son compte pour réparations....	1	0	0
7 décemb.	do ..	do Méthot, Chinic et Cie., quincailliers, pour divers...	0	17	2
30 do	do ..	do Babineau et Gaudry, leur compte pour savon, etc...	0	12	4
			3	2	4

Extrait No. 20.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour l'entretien du PHARE à STE. CROIX, durant l'année 1853, savoir :—

	£	s.	d.
20 décembre 1853.. Payé J. B. Thurber, son compte de déboursés pour cette lumière.....	0	17	0
	0	17	0

Extrait No. 21.

COMPTE des DENIERS PAYÉS pour INTÉRÊT, durant l'année 1853, sur les OBLIGATIONS dues par la MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, savoir :—

	£	s.	d.
1853..... A Lucie Guéroul, 1 année d'intérêt sur £818 0s. 0d., savoir :—sur £370, jusqu'au 15 mai 1854 ; sur £148, jusqu'au 10 août 1853 ; et sur £300, jusqu'au 24 août 1853.....	49	0	7
A la banque d'Épargnes de Québec, intérêt sur £6500, jusqu'au 3 septembre 1853.....	402	14	10
A la succession de S. Scott, 1 an d'intérêt sur £500 jusqu'au 30 septembre 1853.....	30	0	0
A Josephs Guéront, intérêt sur £1000, jusqu'au 30 septembre 1853.....	51	12	8
A George Taylor, 1 an d'intérêt sur £638, jusqu'au 1er octobre 1853.....	38	5	7
A Mme T. H. Dunn, 1 an d'intérêt sur £350, jusqu'au 31 octobre 1853.....	21	11	10
	£ 593	6	6

Extrait No. 22.

COMPTE des SALAIRES payés aux OFFICIERS de la MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, durant l'année 1853, savoir :—

	£	s.	d.
1853..... A H. LeMesurier, une année de salaire comme maître, jusqu'au 30 septembre 1853.....	250	0	0
A E. Boxer, son salaire comme ci-devant maître du havre, jusqu'au 25 juin 1853.....	368	3	0
A J. D. Armstrong, son salaire comme maître du havre, jusqu'au 30 septembre 1853.....	105	9	6
A R. Julyan, une année de sal. comme assist. do jusq. do.	111	2	2
A F. Gourdeau, une année de salaire comme premier surintendant des pilotes, jusqu'au do.....	175	0	0
A J. Smith, une année de sal. comme second do, jusq. do..	175	0	0
A A. LeMoine, do do trésorier, jusq. do..	350	0	0
A E. B. Lindsay, do do greffier, jusq. do..	300	0	0
A B. S. Lafleur, do huissier riverain, jusq. do..	100	0	0
	£ 1934	14	8

Extrait No. 23.

COMPTE des SALAIRES et ÉMOLUMENTS payés aux GARDIENS de PHARES, durant l'année 1853, savoir :—

		£	s.	d.
1853.....	A C. Julyan, gardien du phare du Pillier du Sud, une année de salaire jusq. 30 septembre 1853..	£125	0	0
	Balance de son allocation annuelle pour bois de chauffage et eau, jusq. 30 sept. 1853....	13	6	8
	Les deux tiers de son allocation pour l'année prochaine.....	26	13	4
	A H. Frazer, gardien du phare de l'Isle Rouge, une année de salaire et allocation, jusqu'au 30 septembre 1853..	140	0	0
	A R. N. Lindsay, gardien du phare de L'Isle Verte, une année de salaire et allocation, jusqu'au 30 sept. 1853.	140	0	0
	A J. E. Hammond, gardien du phare de l'Isle Biquet, une année de salaire et allocation, jusqu'au 30 septembre 1853.....	165	0	0
	A Z. Bedard, gardien du phare de la Pointe des Monts, une année de salaire et allocation, jusqu'au 30 septembre 1853.....	120	0	0
	A F. Pope, gardien du phare de la Pointe sud-ouest d'Anticosti, une année de salaire et allocation, jusqu'au 30 septembre 1853.....	200	0	0
	A T. Roche, gardien du phare de la partie est d'Anticosti, 9 mois de salaire et allocation, jusqu'au 30 juin 1853.....	118	15	0
	A F. Rodrigue, gardien du phare de Portneuf, une année de salaire et allocation, jusqu'au 30 septembre 1853.....	43	0	0
	A J. Mitchell, canonnier, à Biquet, une année de salaire et allocation jusqu'au 30 septembre 1853.....	30	0	0
	A J. Thurber, pour soins donnés au phare de Ste. Croix, depuis le 22 avril jusqu'au 10 décembre, à £3 par mois.....	22	16	0
		£	1144	11 0

Extrait No. 24.

COMPTE des DENIERS payés comme PENSIONS aux OFFICIERS de la MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, durant l'année 1853, savoir :—

		£	s.	d.
1853.....	A l'honorable J. Stewart, une année de pension comme ci-devant maître, jusqu'au 30 septembre 1853.....	250	0	0
	A J. Lambly, une année de pension, jusqu'au 30 septembre 1853, comme ci-devant maître du havre.....	275	0	0
	A R. Young, une année de pension, jusqu'au 30 septembre 1853, comme ci-devant surintendant des pilotes.....	125	0	0
		£	650	0 0

Extrait No. 25.

COMPTE des MAGASINS, en 1853, savoir :—

			£	s.	d.
6 avril	1853..	Payé A. McGie, son compte pour 6 douz. de mèches à lampe.	0	10	0
8 do	do ..	do droit provincial sur cylindres de lampes importés par le "City of Hamilton"	3	13	3
			£	4	3
				3	3

E. E.

QUÉBEC, 31 décembre 1853.

A. LEMOINE,
Trésorier.

Examiné.

R. J. ALLEYN,
Député-Maitre.

LE FONDS des PILOTES INFIRMES de QUÉBEC, en compte avec
ALEXANDRE LEMOINE, TRÉSORIER de la MAISON de la TRI-
NITÉ de QUÉBEC.

Dr.	£	s.	d.	£	s.	d.
<i>Pour les sommes et pensions suivantes payées durant l'année 1853 :—</i>						
Arrérage de pensions jusqu'au 31 décembre 1852, suivant liste.	58	1	0			
Montant de la liste de pension, pour le trimestre expiré le 31 janvier 1853	492	4	10			
do do do 30 avril do ..	488	4	4			
do do do 31 juillet do ..	481	6	4			
do do do 31 octobre do ..	456	0	4			
do accordé comme secours	60	10	0			
				2036	6	10
<i>Pour les sommes suivantes placées :—</i>						
Payé pour £2100 de débentures de la compagnie des chemins à barrières de Québec, et intérêt échu sur icelles ..				2153	10	10
<i>Pour les sommes suivantes payées :—</i>						
A Charles Lespérance, pour aide au trésorier dans la collection et distribution du fonds des pilotes, durant l'année 1853	50	0	0			
E. R. Fréchette, pour avoir publié dans le "Canadien" l'état annuel des affaires	3	4	8			
A R. Middleton, pour do do dans la "Quebec Gazette" ..	3	9	2			
A A. Côté, pour do do dans le "Journal de Québec" et pour impressions de blancs	5	0	3			
				61	14	1
Balance				1087	7	10
				£	5338	19
						7

LE FONDS des PILOTES INFIRMES de QUÉBEC, etc.—(Continuation.)

Av.	£	s.	d.	£	s.	d.
Balance entre les mains du trésorier, le 31 décembre 1853....	.....	.....	.....	1088	11	6
Reçu du receveur général, montant du warrant No. 194, de son excellence l'administrateur du gouvernement, pour autant recouvré des cautions de R. H. Hamilton, officier naval, à Québec, sur deniers dus par lui au fonds des pilotes de Québec.....	.....	.....	.....	322	1	3
<i>Capital et intérêt reçus comme suit, durant l'année 1853 :—</i>						
Des syndics des chemins à barrières de Québec, intérêt sur £3100, jusqu'à juillet 1853.....	156	1	7			
Succession d'A. G. Couillard, collocation dans l'affaire <i>ex parte</i> Geo. Blaiklock, par ratification, savoir : arrérages d'intérêt jusqu'au 26 décembre 1853 ..£ 48 4 9						
A compte du capital.....	109	1	5			
do de Mme veuve Patton, sur capital et intérêt.....	84	15	4			
	242	1	6			
De F. J. Parent et C. F. Pratt, balance d'obligation, du 5 octobre 1846.....	£500	0	0			
Des arrérages d'intérêt sur.....	18	17	3			
	518	17	3			
De A. C. Taschereau, 1 année d'intérêt sur £200 jusqu'au 13 octobre 1852	12	0	0			
Des ministre et syndics, église St. André, 1 année d'intérêt sur £500, jusqu'au 18 novembre 1852	30	0	0			
De R. Bouchard, 3 années d'intérêt sur £100, jusqu'au 10 janvier 1853	18	0	0			
Succession de L. F. DelaGorgendière, balance d'obligation du 14 janvier 1828.....	£125	0	0			
Arrérages d'intérêt sur.....	10	0	0			
	135	0	0			
De J. Prendergast, 1 année d'intérêt sur £200, jusqu'au 13 septembre 1852.....	12	0	0			
Du gouvernement provincial, 1 année d'intérêt sur £400, jusqu'au 1er octobre 1853.....	24	0	0			
De P. Boisseau 1 an d'intérêt sur £875, jusqu'au 24 janvier 1853	52	10	0			
Succession J. McKenzie, 1 année d'intérêt sur £400, jusqu'au 24 avril 1853	24	0	0			
De la corporation de la cité de Québec, 1 année d'intérêt sur £2000, jusqu'au 1er novembre 1853.....	13	10	0			
De Sir James Stuart, 1 année d'intérêt sur £1000, jusqu'au 9 mai 1853.....	60	0	0			
De C. H. Têtu, 1 année d'intérêt sur £400, jusqu'au 17 mars 1853	24	0	0			
De O. L. Richardson, 1 année d'intérêt sur £500, jusqu'au 16 juin 1853	30	0	0			
De Joseph Cary, 1 année d'intérêt sur £300, jusqu'au 20 mai 1853	18	0	0			
<i>Porté en l'autre part</i>	£ 1493	0	4	1410	12	9

FONDS des PILOTES INFIRMES de QUÉBEC, etc.—(Continuation.)

	£	s.	d.	£	s.	d.
<i>Rapporté de l'autre part.....</i>	1493	0	4	1410	12	9
De W. Patton, montant de son obligation du 13 septembre 1836.....	£750	0	0			
Intérêt depuis le 4 juin 1852, jusqu'au 14 octobre 1853.....	61	14	8			
	811	14	8			
De Joseph Pepin, arrérages d'intérêt sur £9 3s. 1d., jusqu'au 4 décembre 1853.....	2	11	0			
do George Bisset, une année d'intérêt sur £200, jusqu'au 4 octobre 1853.....	12	0	0			
do V. Goudreault, sur son obligation.....	1	0	0			
do E. Marcoux, do do.....	3	0	0			
				2323	6	0
<i>Droits de Tonnage.</i>						
Montant reçu durant l'année 1853.....				1601	0	10
<i>Amendes et Frais.</i>						
Montant reçu de T. Boutin, balance d'une amende et frais adjugés le 30 août 1844.....				4	0	0
			£	5338	4	7

E. E.

A. LEMOINE,

Trésorier, M. T. Q.

QUÉBEC, 31 décembre 1853.

Assermenté comme étant correct et vrai, à Québec,
ce 24 janvier 1854, devant moi,

(Signé,) RICH'D J. ALLEYN, J. P.

Examiné ; balance en main, mille quatre-vingt-sept louis, sept chelins et dix deniers.

(Signé,) RICH'D J. ALLEYN,
Député Maître.

COMPTES

DE LA

MAISON DE LA TRINITÉ DE MONTRÉAL,

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1854.

Le TRÉSORIER de la MAISON de la TRINITÉ de MONTRÉAL, en compte avec le GOUVERNEMENT de S. M. COMPTE des DÉBOURSÉS GÉNÉRAUX.

		Av.	Pièces justifi.	£	s.	d.
4 janvier	1853..	Payé à Joshua Young, pour enlever les fanaux de l'Isle.....	1	3	7	6
6 do	do ..	do Trésorier, ses déboursés.....	2	21	5	3
12 do	do ..	do A. Archambault, gages comme gard. de phr.	3	5	15	10
13 do	do ..	do A. Caron, do do ..	4	11	6	8
do do	do ..	do P. Monplaisir, do do ..	5	23	0	0
do do	do ..	do C. Rivet, do do ..	6	5	15	6
18 do	do ..	do J. E. Lanouette, do do ..	7	13	11	3
21 do	do ..	do Compagnie du Richelieu, fret et tonnage....	8	46	5	1
3 février	do ..	do J. Marcotte, gages comme gardien de phare.	9	14	12	6
7 do	do ..	do F. F. Mullins, effets de marine.....	10	23	8	6
14 do	do ..	do Paul Manuel, gages comme gard. de phare.	11	12	19	0
17 do	do ..	do Trésorier, ses déboursés.....	12	26	7	10
18 do	do ..	do J. J. Vinet, loyer.....	13	7	10	0
do do	do ..	do Maître du havre, ses déboursés.....	14	9	15	3
26 do	do ..	do Charles Garth, pour réparer des lampes, etc.	15	6	18	9
28 do	do ..	do L. Marcotte, services comme gardien de phare, etc.....	16	40	7	1
17 mars	do ..	do Héritiers Delanaudière, loyer de l'Isle Lavaltrie.....	17	7	10	0
31 do	do ..	do Maître du havre, salaire pour un trimestre..	18	62	10	0
do do	do ..	do Registrateur, do ..	19	46	5	0
do do	do ..	do Maître, do ..	20	31	5	0
2 avril	do ..	do Huissier riverain, do ..	21	20	0	0
4 do	do ..	do J. B. Bronsdon, réparer les phares.....	22	24	13	0
do do	do ..	do James Hearle, dépens. pour poser des lampes	23	6	0	6
9 do	do ..	do Trésorier, ses déboursés.....	24	20	11	8
20 do	do ..	do S. et J. Dunn, pour avoir fait un phare à Lavaltrie.....	25	12	10	0
28 do	do ..	do Joshua Young, avoir posé les phares du havre.....	26	5	2	9
2 mai	do ..	do A. S. Louis, avoir posé les phares dans le lac St. Pierre, et posé les bouées.....	27	8	10	0
5 do	do ..	do Joseph Knapp, loyer de bâtisses jusqu'au 1er courant.....	28	7	10	0
6 do	do ..	do Droits de douanes sur de l'huile.....	29	10	7	2
14 do	do ..	do Wittemore et Cie., envoi d'huile de baleine.	30	83	7	11
<i>Porté en l'autre part.....</i>			£	612	9	0

COMPTE GÉNÉRAL DE DÉBOURSÉS.—(Continuation.)

			Dr.	Pièces justifi.	£	s.	d.
			<i>Rapporté de l'autre part.</i>		612	9	0
14 mai	1853..	Payé, H. N. Hooper et Cie, envoi d'une lampe.....		31	2	7	9
1er juin	do ..	do les déboursés du trésorier.....		32	19	9	11
2 do	do ..	do D. et J. McCarthy, pour réparations aux phares flottants.....		33	53	17	10
do do	do ..	do James Hearle, réparation de lampes, etc....		34	12	3	1
10 do	do ..	do les déboursés du maître du havre.....		35	12	6	0
do do	do ..	do les droits de douane sur de l'huile.....		36	4	5	2
do do	do ..	do Whittemore et Cie., envoi d'huile.....		37	34	5	11
30 do	do ..	do l'huissier riverain, un trimestre de salaire....		38	20	0	0
1er juillet	do ..	do le régistateur do do		39	46	5	0
do do	do ..	do maître du havre, 1 mois de salaire, jusq. 1er mai		40	20	16	8
2 do	do ..	do le maître, un trimestre de salaire.....		41	31	5	0
5 do	do ..	do les déboursés du trésorier.....		42	16	8	4
13 do	do ..	do H. N. Hooper et Cie., leur compte pour lampes de phares.....		43	3	17	11
do do	do ..	do Whittemore et Cie., envoi d'huile de baleine..		44	37	11	9
do do	do ..	do les droits de douane sur de l'huile.....		45	4	13	4
27 do	do ..	do John Long, ses gages de gardien de phare....		46	27	0	0
do do	do ..	do A. Caron, do do		47	7	10	0
28 do	do ..	do D. Boyer, do do		48	27	0	0
30 do	do ..	do les déboursés du trésorier.....		49	19	11	2
1er août	do ..	do J. Dunn, ses gages de gardien de phare.....		50	15	0	0
3 do	do ..	do C. Rivet, do do		51	3	15	0
do do	do ..	do W. Morrison, do do		52	12	0	0
4 do	do ..	do Fugère et Marchand do do		53	8	3	4
8 do	do ..	do A. Lachapelle do do		54	3	15	0
11 do	do ..	do A. Lamoureux do do		55	8	5	0
13 do	do ..	do les droits de douane sur de l'huile.....		56	4	3	6
22 do	do ..	do Whittemore et Cie., envoi d'huile de baleine..		57	33	12	8
do do	do ..	do les déboursés du trésorier.....		58	24	5	5
23 do	do ..	do E. Masson, loyer des bâtisses.....		59	8	15	0
29 do	do ..	do les déboursés du trésorier.....		60	25	1	3
do do	do ..	do James Hearle, dépenses à Lotbinière pour poser des lampes, etc.....		61	6	17	6
do do	do ..	do Duncan Grant, bois pour le phare de L'Islet..		62	22	0	6
30 do	do ..	do Louis Marcotte, gages de gardiens de phares..		63	30	0	0
do do	do ..	do Moses Boulet, maçonnerie du phare de L'Islet		64	32	0	0
5 septembre	do ..	do J. B. Iarose, ouvrages de menuiserie, etc., à Lavalltrie.....		65	3	1	10
6 do	do ..	do le trésorier, pour réparation de phares		66	6	15	3
do do	do ..	do W. North, pour ouvrages de menuiserie au phare de L'Islet.....		67	13	15	3
12 do	do ..	do Hearle et Date, pour lampes réparées à L'Islet		68	8	17	6
24 do	do ..	do Whittemore et Cie., envoi d'huile de baleine..		69	31	6	8
do do	do ..	do Jude Arcand, fret du bois pour L'Islet.....		70	15	0	0
do do	do ..	do les droits de douane sur de l'huile.....		71	3	17	9
1er octobre	do ..	do l'huissier riverain, un trimestre de salaire....		72	20	0	0
do do	do ..	do le régistateur do do		73	46	5	0
3 do	do ..	do le maître do do		74	31	5	0
7 do	do ..	do les déboursés du trésorier pour le phare de L'Islet.....		75	17	3	5
do do	do ..	do les droits de douane sur de l'huile.....		76	9	16	6
8 do	do ..	do Whittemore et Cie., envoi d'huile de baleine..		77	79	2	4
15 do	do ..	do les déboursés du trésorier.....		78	13	9	11
do do	do ..	do J. Loughry, verres et peinture pour les phares		79	5	4	0
19 do	do ..	do Grant Hall et Cie., pour des planches, etc., pour le phare de L'Islet.....		80	10	0	3
<i>Porté en l'autre part.</i>				£	1565	18	8

COMPTE de DÉBOURSÉS GÉNÉRAUX.—(Continuation.)

		Av.	£	s.	d.
		<i>Rapporté de l'autre part.....</i>	1214	5	7
5 septembre 1853..	Warant du receveur général.....		500	0	0
28 novembre do ..	Warant du receveur général.....		500	0	0
			£ 2214	5	7
31 décembre 1853..	Par balance.....	£	62	4	8

Erreurs exceptées.

JAMES HOLMES,

MONTREAL, 31 décembre 1853.

Trésorier.

Examiné et trouvé correct. Balance entre les mains du trésorier le 31 décembre 1853, soixante-deux louis, quatre chelins et huit deniers.

J. L. BEAUDRY, }
HY. STARNES, } *Auditeurs.*

23 janvier 1854.

LE FONDS des PILOTES INFIRMES de MONTREAL, en compte avec le TRÉSORIER de la MAISON de la TRINITÉ de MONTREAL.

		Dr.	Pièces justifi.	£	s.	d.
3 janvier 1853..	Payé à la veuve Lacoursière, une année de pension, jusqu'au 1er courant.....		1	2	10	0
2 février do ..	do veuve Denis, 3 mois do, jusqu'au 1er do..		2	2	5	0
1 do do ..	do veuve Sans-souci, 3 do do, jusq. 1er do...		3	1	10	0
do do do ..	do A. Belisle, 3 do do, jusqu'au 1er do.....		4	3	0	0
3 do do ..	do veuve Rémond, 3 do do, jusqu'au 1er do..		5	3	0	0
5 do do ..	do veuve Belcourt, 3 do do, jusqu'au 1er do..		6	3	0	0
8 do do ..	do Joseph Pleau, une année de do, jusq. do..		7	5	0	0
do do do ..	do J. Morin, 3 mois do, jusqu'au 1er do... }		8	5	10	0
do do do ..	do J. B. Gauthier, 3 do do, jusqu'au 1er do }					
16 do do ..	do veuve Hamelin, 9 do do, jusqu'au 1er do..		9	9	0	0
17 do do ..	do veuve Boyer, 3 do do, jusqu'au 1er do...		10	3	0	0
21 mars do ..	do pour une débenture du gouvernement— No. 2804,.....£100 0 0 5 par cent prime..... 5 0 0			105	0	0
2 mai do ..	Payé à la veuve Sans-souci, 3 mois de pension, jusqu'au 1er courant.....		11	1	10	0
3 do do ..	do P. Pagé, 6 do do, jusqu'au 1er février....		12	4	10	0
do do do ..	do veuve Pampalon, 6 do do, jusq. 1er do...		13	3	0	0
do do do ..	do veuve Denis, 3 do do, jusqu'au 1er do....		14	2	5	0
5 do do ..	do veuve Paquet, 8 do do, jusqu'au 1er do ..		15	7	18	0
10 do do ..	do veuve Belcourt, 3 do do, jusqu'au 1er do..		16	3	0	0
				£ 164	18	0
		<i>Porté en l'autre part.....</i>	£			

LE FONDS des PILOTES INFIRMES de MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

		Av.	£	s.	d.
		<i>Rapporté de l'autre part</i>	329	19	0
17 septembre 1853.	Reçu du collecteur des douanes, pondage pour le mois d'août.....		12	17	11
4 octobre do	Reçu de F. A. Mayrand, montant de l'amende et frais dans l'action, maître du havre vs. Mayrand.....		5	14	6
13 do do	Reçu du collecteur des douanes, pondage pour le mois de septembre.....		21	11	6
25 novembre do	6 mois d'intérêt sur hypothèque d'une propriété Grande-rue St. Jacques, £600 à 6 par cent.....		18	0	0
3 décembre do	Reçu 6 mois d'intérêt sur £900, débetures de l'aqueduc, à 6 par cent.....		27	0	0
15 do do	Reçu du collecteur des douanes, pondage pour le mois d'octobre.....		24	16	8
do do do	Reçu du collecteur des douanes, pondage jusqu'à la fin de la navigation.....		21	10	6
do do do	Reçu 6 mois d'intérêt sur hypothèque d'une propriété Grande-rue St. Jacques, £600, à 6 par cent.....		18	0	0
31 do do	Montant reçu de divers pilotes, étant le pondage sur leur pilotage des steamers, goëlettes, etc., naviguant sur les eaux intérieures du St. Laurent, suivant état.....		16	12	6
			£	496	2 7
31 décembre 1853.	Balance entre les mains du trésorier.....	£	239	4	7

Erreurs exceptées.

JAMES HOLMES,
Trésorier.

MONTRÉAL, 31 décembre 1853.

Examiné et trouvé correct. Balance entre les mains du 31 décembre 1853, Deux cent trente-neuf louis quatre chelins et sept deniers.

J. L. BEAUDRY, }
HY. STARNES, } *Auditeurs.*

23 janvier 1854.

ÉTAT du montant du PONDAGE sur PILOTAGES et GAGES des PILOTES employés à piloter les steamers, goëlette, etc., etc., allant ou venant de QUÉBEC, reçu durant la saison de 1853.

		£	s.	d.	
5 mai	1853..	Reçu de C. Paquet, balance de pondage sur ses gages, due 1852.....	3	0	0
20 juin	do ..	Reçu d'O. Abelle, goëlette, "Jane Marsh".....	0	7	6
30 do	do ..	do de P. Pagé, do "Advance".....	0	7	6
do do	do ..	do de do, balance en plein du montant dû en 1851.....	0	3	0
do do	do ..	Reçu de P. Pagé, à compte du steamer "Britania".....	0	0	9
14 juillet	do ..	do de H. Lemar, steamer "Ottawa".....	0	9	3
25 do	do ..	do d'O. Abelle, goëlette "Peerless".....	0	8	9
2 août	do ..	do do do "Paragon".....	0	7	6
9 do	do ..	do de N. Boyer, do "Jane Marsh".....	0	7	6
do do	do ..	do de P. Pagé, balance sur le steamer "Britannia".....	0	3	0
do do	do ..	do de P. Pagé, steamer "Lord Elgin".....	0	3	9
15 do	do ..	do de C. Hamelin, steamer "Frie".....	0	5	0
do do	do ..	do de do, do "Free Trader".....	0	5	0
14 octobre	do ..	do de O. Abelle, bateau à hélice "St. Lawrence".....	0	9	3
15 do	do ..	do du capitaine Blanchard du brigantin "A. Blanchard".....	0	3	9
12 novembre	do ..	do de L. Mayrand, steamer "Point Lévi".....	0	11	0
27 décembre	do ..	do de C. Paquet, pondage sur ses gages £90.....	4	10	0
28 do	do ..	do de J. Beaudry, do sur ses do £90.....	4	10	0
		£	16	12	6

JAMES HOLMES,
Trésorier.

MONTRÉAL, 31 décembre 1853.

COMPTES DES SYNDICS

DES

CHEMINS A BARRIERES DE MONTREAL,

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1853.

COMPTES et PIÈCES JUSTIFICATIVES de la COMMISSION des CHEMINS à BARRIÈRES de MONTRÉAL, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853. Originaux et Pièces justificatives transmis au Secrétaire Provincial, à la date du 6 août 1853.

JAMES HOLMES,
Secrétaire, C. C. B.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN D'EN HAUT de LACHINE, depuis le 26 mars au 30 juin 1853.

			Pièces justificatives.	£	s.	d.	
21	avril	1853..	Payé pour réparer une herse à neige.....	30	0	11	6
do	do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusq. 11 avril	34	1	10	0
do	do	do ..	do G. McDonald, pour travaux sur le chemin	36	5	8	0
26	do	do ..	do pour réparer une herse à neige.....	43	0	15	0
6	mai	do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 23 avril....	Partie de 47	3	15	6
16	do	do ..	do do do 4 mai.....	do de 65	2	14	2
20	do	do ..	do do do 21 avril.....	72	1	7	0
27	do	do ..	do do do 6 mai.....	80	2	8	4
31	do	do ..	do do do 19 mai.....	Partie de 82	1	0	0
15	juin	do ..	do un gallon d'huile à lampe pour la barrière	99	0	4	0
do	do	do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 4 juin.....	100	2	5	0
do	do	do ..	do do do 19 mai.....	102	2	3	4
do	do	do ..	do do do 2 juin.....	103	2	19	7
do	do	do ..	do de l'huile à lampe pour une année, pour la barrière de Lachine.....	105	1	12	10
22	do	do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 18 juin.....	111	1	14	9
do	do	do ..	do pour réparation à la maison de péage....	113	0	11	10
do	do	do ..	do charriage de pierre cassée pour le chemin	Part. de 121	2	18	1
30	do	do ..	do pour faire un tourniquet à la barrière de Lachine.....	127	0	6	0
do	do	do ..	do pour un demi gallon d'huile à lampe pour la barrière ..	128	0	2	9
				{ Par. de			
				*16			
				*32			
				*54			
				11			
do	do	do ..	do pour l'entretien du chemin l'hiver dernier	16	66	12	0
				19			
				21			
				27			
				35			
				37			
do	do	do ..	Proportion du compte des dépenses voir.....	.....	34	13	0
				£	135	12	8

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN D'EN BAS de LA-CHINE, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

			Pièces justificatives.	£	s.	d.
6 mai	1853..	Payé pour travaux sur le chemin, jusq. 23 avril..	Partie de 47	0	10	6
16 do	do ..	do do do	4 mai... do de 65	1	1	8
20 do	do ..	do do do	5 mai... 73	1	13	0
27 do	do ..	do do do	19 mai... 79	1	15	0
31 do	do ..	do do do	do .. Partie de 82	1	7	6
do do	do ..	do 52 voyages de pierre cassée pour chemin	83	5	4	0
15 juin	do ..	do M. Gibney, 62 do do	101	6	4	0
22 do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusq. 2 juin..	115	1	18	4
do do	do ..	do M. Gibney, pierre cassée pour le chemin..	116	3	0	0
do do	do ..	do do do do ..	120	4	2	0
do do	do ..	do charriage de pierre cassée pour le chemin	Par. de 121	3	4	2
30 do	do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 16 juin.....	129	1	16	8
do do	do ..	do pour l'entretien du chemin l'hiver dernier	{ Par. de } *51 44 54 58 62 108	85	17	6
do do	do ..	Proportion du compte des dépenses, voir.....	.....	51	19	6
				£	169	13 10

* Cette pièce justificative a été transmise avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur les CHEMINS St. ANTOINE et St. LUC, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

			Pièces justificatives.	£	s.	d.
6 mai	1853..	Payé pour travaux sur le chemin.....	52	0	8	6
8 juin	do ..	do pour 2½ gallons d'huile à lampe pour la barrière.....	88	0	12	6
15 do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusq. 3 juin..	Partie de 97	4	2	1
22 do	do ..	do do do 17 do ..	do de 118	6	10	4
30 do	do ..	do pour l'entretien des chemins l'hiver dernier	{ Par. de } *26 49 *57 60	46	10	0
do do	do ..	Proportion du compte des dépenses, voir.....	.....	19	16	5
				£	77	19 10

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN de l'ABORD A PLOUFFE, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

			Pièces justificatives.	£	s.	d.
30 mars	1853..	Payé pour 4 toises de pierre cassée.....	4	3	0	0
do do	do ..	do rapport de pierre cassée.....	7	5	5	0
8 avril	do ..	do A. Boa, pour 20 toises de pierre cassée délivrée sur le chemin.....	13	16	5	0
do do	do ..	do N. Laurin, bal. de pierre livrée sur le chem.	18	3	15	0
16 do	do ..	do rapport de pierre cassée.....	26	5	16	3
do do	do ..	do M. Gibney, pour 4 toises de pierre cassée.	29	3	0	0
21 do	do ..	do rapport de travaux sur le chemin... ..	38	0	17	9
6 mai	do ..	do do de pierre cassée.....	45	3	0	0
do do	do ..	do loyer d'un dépôt à pierre.....	46	0	7	6
16 do	do ..	do rap. de travaux sur le chem. jusq. 28 avril	63	11	1	7
20 do	do ..	do réparer une herse à neige	70	0	7	11
do do	do ..	do rapport de trav. sur le chem., jusq. 12 mai.	71	5	8	6
8 juin	do ..	do do do jusq. 26 mai.	90	-2	17	0
23 do	do ..	do pour 1 gallon d'huile pour la barrière....	112	0	4	0
do do	do ..	do rap. de trav. sur le chemin, jusq. 9 juin..	119	2	12	10
30 do	do ..	do huile pour la barrière.....	125	0	11	6
do do	do ..	do rapport de trav. sur le chem. jusq. 23 juin.	126	2	8	1
do do	do ..	do do entretien du chemin l'hiver dernier.....	{ 41 Par. de *57 60 69	56	10	0
do do	do ..	do rapport de travaux sur le chemin d'hiver.	Partie de *8	0	5	0
do do	do ..	Proportion du compte des dépenses, voir.....	.....	29	12	0
				£	163	4 11

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN de STE. CATHERINE, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

			Pièces justificatives.	£	s.	d.
26 avril	1853..	Payé rap. de travaux sur le chemin, jusq. 22 avril.	Partie de 42	14	1	10
6 mai	do ..	do pour 12 toises de pier. et charroyage de d'	50	6	9	0
16 do	do ..	do rapport de trav. sur le chem. jusq. 6 mai.	Partie de 67	10	17	11
27 do	do ..	do do do do, jusq. 20 mai.	Partie de 77	1	15	10
15 juin	do ..	do do do do, jusq. 3 juin	Partie de 97	3	6	3
do do	do ..	do T. Gervais, pour 1 année de soins à la barrière de la rue Cadieux, pour prévenir l'évasion des péages.....	98	5	0	0
22 do	do ..	do rap. de trav. sur le chemin, jusq. 17 juin..	Par. de 118	7	15	7
30 do	do ..	do rapport de travaux sur le chemin d'hiver.	{ Par. de *8 *22 *34 *46 *61 6 20 22	57	12	3
do do	do ..	do l'entretien du chemin l'hiver dernier.....	Partie de 69	7	10	0
do do	do ..	Proportion du compte des dépenses, voir.....	.....	22	5	6
				£	136	14 2

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN ST. LAURENT, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

		Pièces justificatives.	£	s.	d.
30 mars	1853..	Payé rapport de pierre cassée	5		10
15 avril	do ..	do H. Mangan, pour 10 toises de pier. cassée.	24	7	0
26 do	do ..	do rapport de trav. sur le chemin, jusq. 22 avril	Partie de 42	5	1
16 mai	do ..	do do do do jusq. 6 mai.	do 67	13	0
27 do	do ..	do do do do jusq. 20 mai.	do 77	5	4
8 juin	do ..	do huile pour lampes à la barrière, depuis le 1er septembre jusqu'au 31 mai	94	2	0
15 do	do ..	do rap. de trav. sur le chemin, jusq. 3 juin..	Partie de 97	7	3
22 do	do ..	do do do do 17 juin..	do 118	3	3
30 do	do ..	do pour l'entretien du chemin l'hiver dernier.	{ Par. de } *64 59	46	0
do do	do ..	do rapports de trav. sur le chemin d'hiver..	{ Par. de } *8 *22 *34 *46 *61 6 22	33	7
do do	do ..	Proportion du compte des dépenses, voir.....		34	0
			£	163	7

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN VICTORIA, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

		Pièces justificatives.	£	s.	d.
16 avril	1853..	Payé rapport de pierre cassée	23	1	6
26 do	do ..	do rap. de travaux sur le chem. jusq. 22 avril.	Partie de 42	3	11
16 mai	do ..	do do do do, jusqu'au 6 mai.	do 67	0	3
27 do	do ..	do do do do, 20 mai.	do 77	3	1
15 juin	do ..	do do do do, 3 juin.	do 97	2	0
22 do	do ..	do do do do, 17 juin.	do 118	1	7
30 do	do ..	do huile pour la lampe à la barrière	122	0	0
do do	do ..	do pour réparation à la maison de péage....	123	1	0
do do	do ..	do rapport de travaux sur le chemin d'hiver.	{ Par. de } *8 *22 *34 *46 *61 6 22	33	9
do do	do ..	Proportion du compte de dépense, voir.....		7	6
			£	57	7

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN de QUÉBEC,
depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

		Pièces jus- tificatives.	£	s.	d.
30 mars	1853..	Payé pour louage d'un sleigh pour surveiller les chemins d'hiver.....	3	0	18 6
8 avril	do ..	do L. Laporte, à compte pour pierre livrée sur le chemin.....	17	15	0 0
21 do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusq. 15 avril	33	10	9 0
6 mai	do ..	do do do 29 do	48	6	0 2
16 do	do ..	do do do 14 do	66	5	8 6
do do	do ..	do do do 6 mai.	Part. de 67	0	16 8
27 do	do ..	do do do 20 do	do 77	0	6 8
do do	do ..	do 283 voyages de pierre cassée pour chemin	81	33	12 2
31 do	do ..	do taxe des écoles sur la maison de péage...	84	0	2 1
do do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusq. 27 mai	85	9	13 0
15 juin	do ..	do do do 3 juin..	Part. de 97	0	17 0
22 do	do ..	do do do 10 août..	110	20	5 7
do do	do ..	do do do 17 do ..	Part de 118	1	17 4
30 do	do ..	do do do 24 do ..	124	15	4 9
do do	do ..	do pour l'entretien du chemin l'hiver dernier	{ Par. de } *7 *11 *36 *37 39 40	85	0 0
do do	do ..	Proportion du compte des dépenses, voir.....		61	17 6
			£	267	8 11

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS, etc., pour la MAISON et les LOTS près de MILE END,
depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

		£	s.	d.
26 mars	1853..	Balance suivant compte rendu jusqu'à cette date.....	257	5 3
Av.				
30 juin	1853..	Reçu, loyer de maison jusqu'à cette date	3	17 0
			253	8 3

PETITS COMPTES, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

			Pièces justificatives.	£	s.	d.
30 mars	1853..	Payé les frais de voyage d'une personne à Québec, pour visiter chemins d'hiver, etc.	2	5	12	10
do do	do ..	do Brewster et Cie., pour pelles et bèches pour les chemins.....	9	3	3	9
16 avril	do ..	do le louage extra d'un sleigh pour l'inspecteur des chemins.....	25	1	11	0
do do	do ..	do Montreal Gazette, annonce pour des gardiens de barrières.....	28	0	8	0
21 do	do ..	do frais de port et télégraphe à Québec....	31	0	2	0
6 mai	do ..	do Louis Comte, montant à lui donné pour ne point ouvrir un chemin sur sa terre, et pour empêcher l'évasion des barrières	56	30	0	0
31 do	do ..	do pour un <i>folio post book</i>	86	0	12	6
8 juin	do ..	do escompte sur monnaie anglaise.....	95	0	5	0
22 do	do ..	do F. Clark, balance due pour renouveler les barrières.....	114	24	10	0
do do	do ..	do escompte sur monnaie anglaise.....	117	0	5	0
				66	10	1
Av.						
6 mai	1853..	Reçu des cautions de W. Donaldson, frais de poursuite contre lui.....		7	5	10
				£	59	4 3

COMPTE des DÉPENSES, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

			Pièces justificatives.	£	s.	d.
30 juin	1853..	Payé au secrétaire, 4 mois de salaire.....	130	91	13	0
do do	do ..	do à l'inspecteur, 3 do do ..	131	33	15	4
do do	do ..	do pour divers services près du bureau et sur les chemins.....	132	3	15	0
do do	do ..	Montant des comptes divers, suivant compte, pour comptes et piè. jus., voir compte.....		59	4	3
do do	do ..	Payé pour louage de voitures pour visiter les chemins, mesurer la pierre, et les relais pour les inspecteurs.....	133	15	11	7
do do	do ..	Intérêt payé sur les débetures du chemin, suivant reçus d'intérêt, Nos. 1, 2, 3, et..	{ Par. de } 57 75 87	68	16	3
				£	272	15 5

COMPTE GÉNÉRAL des PÉAGES,—RECETTES depuis le 26 mars au 30 juin 1853.

			£	s.	d.
30 juin	1853..	Montant des péages reçus à la barrière d'En Haut de Lachine, depuis le 26 mars jusqu'à cette date, voir état détaillé.....	266	9	1
do do	do ..	do do d'En Bas de Lachine, do do do.	77	5	2
do do	do ..	do do à St. Antoine, do do do.	110	12	0
do do	do ..	do do à la Côte-des Neiges, do do do.	266	16	0
do do	do ..	do do à St. Laurent do do do.	536	1	7
do do	do ..	do do à Victoria, do do do.	117	12	2
do do	do ..	do do à Québec, do do do.	200	14	8
do do	do ..	do do à la Longue Pointe, do do do.	84	11	4
			£	1660	2 0

COMPTE des CHEMINS à BARRIÈRES, depuis le 26 mars au 30 juin 1853.

			£	s.	d.
26 mars	1853..	Montant de ce compte, suivant compte rendu jusqu'à cette date, étant le coût des chemins et réparations...	55887	15	4
30 juin	do ..	Déboursés sur le chemin d'En Haut de Lachine, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 26 mars jusqu'à cette date	135	12	8
do do	do ..	do do d'En Bas de Lachine, depuis do do ..	169	13	10
do do	do ..	do do de St. Antoine et St. Luc, depuis do do ..	77	19	10
do do	do ..	do do de l'Abord à Plouffe, depuis do do ..	163	4	11
do do	do ..	do do de Ste. Catherine, depuis do do ..	136	14	2
do do	do ..	do do de St. Laurent, depuis do do ..	163	2	7
do do	do ..	do do de Victoria, depuis do do ..	57	12	7
do do	do ..	do do de Québec, depuis do do ..	267	8	11
			£	57029	4 10
Av.					
30 juin	1853..	Compte général des péages, montant transféré.....	1660	2	0
			£	55399	2 10

COMPTE D'INTÉRÊT, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

			Pièces justificatives.	£	s.	d.	
30 juin	1853..	Payé intérêt sur débetures des chemins, du 26 mars jusqu'à cette date, suivant intérêt..	{ 1 2 3 }	48	0	0	
do do	do ..	Payé l'intérêt sur deniers empruntés suivant..	{ Par. de 57 75 87 }	24	19	1	
				£	72	19	1
Av.							
30 juin	1853..	Reçu de J. Feron, caution de F. Quinn, intérêt sur son billet	£1 8 0				
do do	do ..	Reçu des cautions de W. Donaldson, intérêt sur jugements de cour.....	2 14 10				
				£	4	2	10
				£	68	16	3

COMPTE de l'EMPRUNT.

			£	s.	d.		
Av.							
31 décembre	1852..	Balance suivant compte rendu au gouvernement, jusqu'au 26 mars dernier.....		642	5	0	
Dt.							
6 mai	1853..	Payé à J. Quinn, montant emprunté, partie de la pièce justificative 57.....	£100 0 0				
20 do	do ..	Payé à J. McDonald, montant emprunté, partie de la pièce justificative 75.....	500 0 0				
31 do	do ..	Payé à A. Noble, montant emprunté, partie de la pièce justificative 87	42 5 0				
				£	642	5	0

BILAN des LIVRES des SYNDICS des CHEMINS à BARRIÈRES de MONTRÉAL, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

Av.

Di.

		£	s.	d.			£	s.	d.
Chemins à barrières.	Coût des chemins et réparations.....	55399	2	10	Débetures de chem.	Émisés pour deniers em-	57209	7	11
Comptant	En main	247	8	10	Receveur général ..	pruntés.....	6	1	7
Bureau des travaux publics.....	Pour autant payé pour plans de ponts et relevé de la rivière au bout de l'Isle.....	165	4	8	Thomas Heaven.....	Avancé pour payer l'intérêt sur les débentures de chemins.....	100	0	0
Maison et lot près de Mile End.....	Coût et réparations jusqu'à cette date.	253	8	3	Rutherford et Kerr..	do	711	12	8
Billets dus.....	Balace de péages.....	41	12	3	William Kerr.....	do de contrats	58027	2	1
Banque de Montréal.	Dépôts.....	1920	5	4					
		£ 58027	2	2			£ 58027	2	1

Erreurs exceptées.

JAMES HOLMES, *Secrétaire.*

MONTRÉAL, 30 juin 1853.

Examiné et trouvé correct.

H. TAYLOR, } *Syndics.*
 JOS. LAPORTE, }

COPIE des COMPTES des CHEMINS à BARRIÈRES de MONTRÉAL, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853, inclusivement. Originaux transmis à l'Honorable Secrétaire Provincial, avec les pièces justificatives.

JAMES HOLMES,
Secrétaire, C. B. M.

1er février 1854.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN D'EN HAUT de LACHINE, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

			Pièces justificatives	£	s.	d.
19 juillet	1853..	Payé pour assécher le chemin.....	Part. de 19	3	0	0
do do	do ..	do do do	20	7	2	6
25 do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusq. 22 juil.	Part. de 24	1	10	0
do do	do ..	do do do	25	6	16	11
28 do	do ..	do au forgeron, des piques pour le chemin...	Part. de 31	0	5	6
11 août	do ..	do pour travaux sur le chemin, jus. 22 juillet.	38	2	3	9
do do	do ..	do do do 5 août...	44	3	2	6
17 do	do ..	do do do 5 do....	Part. de 47	5	15	0
23 do	do ..	do une lampe pour la barrière de Lachine...	49	0	7	4
31 do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jus. 19 août..	Part. de 57	10	2	1
do do	do ..	do do do 12 do...	58	1	6	3
9 septembre	do ..	do do do 1er sep-	Part. de 62	19	12	3
		tembre.....				
26 do	do ..	do do do 16 do ..	79	11	14	4
do do	do ..	do pour assécher le chemin	82	7	10	0
do do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 22				
		septembre.....	83	2	1	3
7 octobre	do ..	do M. Gibney, pour 188 voyages de pierre				
		cassée.....	90	11	15	0
do do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 30				
		septembre.....	Part. de 98	8	0	0
do do	do ..	do huile pour la lampe de la barrière Lachine	99	0	15	9
do do	do ..	do posage d'une lampe à la barrière Lachine	100	0	10	0
14 do	do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 7 octobre...	104	3	12	6
21 do	do ..	do do do 14 do	Part. de 113	5	17	3
do do	do ..	do M. Gibney, pour 150 voyages de pierre				
		cassée.....	114	9	8	9
28 do	do ..	do J. Bisset, pour 16 voyages de pierre....	117	1	12	0
do do	do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 21 octobre..	118	9	0	0
7 novembre	do ..	do M. Gibney, pour 120 voyages de pierre				
		cassée.....	129	5	10	0
do do	do ..	do travaux sur le chemin, jus. 23 octobre...	Part. de 130	7	15	2
14 do	do ..	do do do jusqu'au 28 no-				
		vembre.....	139	8	6	6
do do	do ..	do M. Gibney, pour 162 voyages de pierre				
		cassée.....	143	10	10	0
do do	do ..	do pour travaux sur le chemin jusqu'au 11				
		novembre.....	Part. de 146	5	11	9
30 do	do ..	do M. Gibney, pour 159 voyages de pierre				
		cassée.....	157	9	18	9
do do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 25				
		novembre.....	161	7	9	11
9 décembre	do ..	do do do 16 no-				
		vembre.....	171	1	18	9
<i>Porté en l'autre part.....</i>			£	190	1	9

CHEMIN D'EN HAUT de LACHINE.—(Continuation.)

			Pièces justificatives	£	s.	d.
			<i>Rapporté de l'autre part</i>	190	1	9
9 décembre	1853..	Payé, huile à lampe pour la barrière de Lachine	172	0	15	0
16 do	do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 7 décemb..	178	4	0	3
do do	do ..	do pour assécher 11 acres de chemin.....	179	3	8	9
do do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 9 décembre.....	180	6	12	4
do do	do ...	do M. Reilly, gravois pour chemin.....	Par. de 183	6	15	9
31 do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 16 décembre.....	Par. de 189	0	15	0
do do	do ..	Proportion du compte des dépenses, voir.....	.....	222	16	5
			£	435	5	3

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN D'EN BAS de LACHINE, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

			Pièces justificatives	£	s.	d.
19 juillet	1853..	Payé pour assécher le chemin.....	18	1	17	6
do do	do ..	do do do	Partie de 19	2	10	0
do do	do ..	do do do	19½	2	10	0
25 do	do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 22 juillet...	Partie de 24	0	15	0
28 do	do ..	do pour assécher le chemin.....	30	2	3	9
11 août	do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 21 juillet...	37	2	0	0
do do	do ..	do do do 4 août....	42	2	5	0
17 do	do ..	do do do 5 do	Partie de 47	1	2	11
31 do	do ..	do do do 19 do	do 57	3	8	9
9 septembre	do ..	do do do 1er septemb.	do 62	7	12	7
19 do	do ..	do do do 11 août....	75	1	12	6
26 do	do ..	do pour assécher le chemin.....	84	3	10	3
30 do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 22 septembre	86	2	5	0
7 octobre	do ..	do pour réparer la maison de péage, puits, etc.	87	6	15	4
do do	do ..	do pour travaux sur le chemin jusqu'au 30 septembre.....	Partie de 98	2	5	0
21 do	do ..	do pour travaux sur le chemin jusqu'au 14 octobre.....	do 113	2	19	7
do do	do ..	do travaux sur le chemin jusq. 6 octobre....	115	2	3	1
7 novembre	do ..	do do do 28 do	Par. de 130	1	12	6
do do	do ..	do do do 20 do	132	2	16	1
14 do	do ..	do pour travaux et emploi de voitures.....	142	3	2	6
23 do	do ..	do pour travaux sur le chemin jusqu'au 11 novembre.....	Par. de 146	9	1	8
30 do	do ..	do le coût d'une barrière de péage, etc....	do 152	4	15	0
do do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 3 novembre.....	153	4	1	4
do do	do ..	do de l'huile à lampe pour la barrière.....	155	1	7	6
do do	do ..	do pour réparer la barrière.....	156	1	1	0
do do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 17 novembre.....	160	2	15	8
7 décembre	do ..	do J. Mulligan, pour assécher le chemin....	163	11	19	0
16 do	do ..	do pour réparer la maison de péage.....	182	2	16	9
do do	do ..	do M. Reilly, du gravois pour chemin.....	Par. de 183	6	15	9
do do	do ..	do cadre et vitre pour le tableau des péages.	184	0	8	9
do do	do ..	do travaux sur le chemin, jus. 30 novembre..	185	8	16	0
31 do	do ..	Proportion du compte des dépenses, voir.....	.....	334	4	2
			£	443	9	11

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur les CHEMINS ST. ANTOINE et ST. LUC, depuis les 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

				Pièces justificatives.	£	s.	d.	
9 juillet	1853..	Payé	2 années de loyer du terrain occupé par la maison de péage	1	12	0	0	
do do	do ..	do	pour assécher le chemin	5	9	1	3	
do do	do ..	do	travaux sur le chemin, jusq. 1er juillet..	Partie de 7	2	5	6	
25 do	do ..	do	do do do 15 do ...	do de 21	6	4	9	
do do	do ..	do	do do do 23 do ...	26	11	5	0	
28 do	do ..	do	forgeron, pour piques pour le chemin....	Partie de 31	0	11	0	
4 août	do ..	do	travaux sur le chemin, jusqu'au 29 juillet.	do de 36	5	16	3	
11 do	do ..	do	do do, 6 août	43	9	13	9	
23 do	do ..	do	do do, 12 do	Partie de 52	7	2	10	
31 do	do ..	do	do do, 19 do	do de 57	2	11	7	
9 septembre	do ..	do	do do, 26 do	do de 60	3	0	0	
do do	do ..	do	huile pour la lampe de la barrière.....	65	0	9	0	
7 octobre	do ..	do	pour 5½ jours de travaux sur le chemin.	93	0	19	3	
21 do	do ..	do	travaux sur le chemin, jusq. 14 octobre..	111	6	8	8	
31 do	do ..	do	do do, 28 do ..	121	9	5	1	
23 novembre	do ..	do	do do, 18 novembre.	Par. de 149	5	16	5	
7 décembre	do ..	do	do do, 2 décembre.	do de 167	3	0	9	
16 do	do ..	do	pour extraire 10 toises de pierre....	176	5	0	0	
31 do	do ..	do	do de la pierre.....	192	5	0	0	
do do	do ..	do	pour de la pierre cassée pour le chemin..	193	1	16	0	
do do	do ..	Proportion	du compte des dépenses, voir.....	.....	135	5	6
					£	242	12	7

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN de L'ABORD A PLOUFFE, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

				Pièces justificatives.	£	.	d.	
19 juillet	1853..	Payé	pour travaux sur le chemin, jusq. 7 juillet.	17	3	11	6	
28 do	do ..	do	do do do, 21 do ..	29	17	13	10	
11 août	do ..	do	do do, 4 août ..	40	12	10	11	
17 do	do ..	do	planches et madriers pour la maison de péage	46	1	19	8	
23 do	do ..	do	pour vitres de chassis pour do	50	0	6	1	
31 do	do ..	do	travaux sur le chemin, jusqu'au 18 août..	56	12	0	9	
9 septembre	do ..	do	do do, 1er septemb.	66	9	15	0	
do do	do ..	do	huile à lampe pour la barrière.....	68	0	8	0	
26 do	do ..	do	pour travaux sur le chemin, jusqu'au 15 septembre	78	13	14	8	
7 octobre	do ..	do	pour travaux sur le chemin, jusqu'au 29 septembre	94	12	7	10	
do do	do ..	do	N. Laurin, pour une lisière de terre pour le chemin	95	1	0	0	
21 do	do ..	do	pour travaux sur le chemin, jusq. 13 octob.	112	12	9	11	
7 novembre	do ..	do	do do, 27 do ..	126	7	18	2	
14 do	do ..	do	loyer de deux dépôts pour pierre.....	140	1	5	0	
do do	do ..	do	travaux sur le chemin, jusq. 10 novembre.	145	8	11	11	
30 do	do ..	do	pour travaux sur le chemin, jusqu'au 24 novembre	159	6	14	2	
7 décembre	do ..	do	huile à lampe pour la barrière.....	169				
31 do	do ..	do	pour travaux sur le chemin, jusqu'au 8 décembre	188	0	15	0	
do do	do ..	do	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 23 décembre	190	1	6	5	
do do	do ..	Proportion	du compte des dépenses, voir.....	.....	254	13	0
					£	380	16	10

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN de STE. CATHERINE,
depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

			Pièces jus- tificatives.	£	s.	d.
9 juillet 1853..	Payé pour travaux sur le chemin, jusq. 1er juillet.	Partie de 7	6	8	6	
do do do ..	do O. Revern, pour avoir fait un garde-de-corps	9	1	7	6	
25 do do ..	do travaux sur le chemin, jusqu'au 15 juillet.	Partie de 21	6	0	0	
28 do do ..	do J. Shiells, balance de son contrat pour entretenir les chemins d'hiver.....	27	2	2	2	
4 août do ..	do travaux sur le chemin, jusqu'au 29 juillet.	Partie de 36	6	3	7	
23 do do ..	do do do, 12 août	do de 52	4	13	11	
9 septembre do ..	do do do, 26 do	do de 60	4	3	5	
19 do do ..	do do do, 8 septembre.	do de 76	2	4	6	
26 do do ..	do loyer d'un dépôt pour pierre	80	0	15	0	
30 do do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 23 septembre.	Partie de 85	6	18	9	
28 octobre do ..	do do do, 21 octobre...	do de 119	5	1	0	
14 novembre do ..	do do do, 4 novembre.	do de 141	8	10	10	
23 do do ..	do do do 18 do .	do de 149	4	8	9	
7 décembre do ..	do do do 3 décembre.	do de 167	7	5	9	
31 do do ..	do do do 16 do ..	do de 189	13	12	5	
do do do ..	do pour de la pierre cassée	do de 195	9	15	0	
do do do ..	Proportion du compte des dépenses, voir .....	.....	143	4	9
			£	232	15	10

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc, sur le CHEMIN ST. LAURENT,
depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

			Pièces jus- tificatives.	£	s.	d.
9 juillet 1853..	Payé pour travaux sur le chemin, jusq. 1er juillet.	Partie de 7	6	17	6	
25 do do ..	do do do, 15 do ..	do de 21	5	1	5	
4 août do ..	do do do, 29 do ..	do de 36	6	5	11	
11 do do ..	do J. Lawler, poteaux de chêne pour la barr.	39	1	5	0	
23 do do ..	do travaux sur le chemin jusqu'au 12 août..	Partie de 52	6	15	0	
9 septembre do ..	do do do, 26 do ..	do de 60	9	16	6	
19 do do ..	do do do, 8 septem.	do de 76	20	10	9	
26 do do ..	do taxe des écoles sur la maison de péage.....	81	1	0	10	
30 do do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 23 septembre.	Partie de 85	14	0	0	
14 octobre do ..	do do do, 7 octobre...	103	28	6	5	
28 do do ..	do do do, 21 do ...	Par. de 119	29	4	2	
31 do do ..	do H. Greene, pour ses soins à la barrière...	123	1	0	0	
14 novembre do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 4 novembre.	Par. de 141	19	10	5	
23 do do ..	do do do, 18 do ..	do de 149	9	10	6	
do do do ..	do DeLorme, loyer d'un dépôt à pierre.....	151	0	10	0	
30 do do ..	do réparer un canal couvert près de la barrière...	Par. de 152	1	0	11	
7 décembre do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 2 décembre..	do de 167	20	16	3	
9 do do ..	do H. Mangan, loyer de 2 dépôts à pierre...	173	0	15	0	
16 do do ..	do pour 21 toises de pierre livrées au dépôt..	181	15	15	0	
31 do do ..	do loyer d'un dépôt à pierre.....	Par. de 186	0	15	0	
do do do ..	do travaux pour délibérer un dépôt à pierre.	do de 186	0	10	0	
do do do ..	do pour 25 toises de pierre livrées au dépôt..	187	18	15	0	
do do do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 16 décembre.	Par. de 189	20	7	11	
do do do ..	do pour pierre cassée.....	do de 195	3	18	9	
do do do ..	Proportion du compte des dépenses, voir .....	.....	222	18	5
			£	465	4	8

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN VICTORIA,
depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

			Pièces justificatives	£	s.	d.	
9 juillet	1853..	Payé pour travaux sur le chemin, jus. 1er juillet	Partie de 7	5	0	9	
25 do	do ..	do do do 15 do ..	do 21	2	17	0	
4 août	do ..	do la taxe d'école sur la maison de péage...	35	0	2	1	
do do	do ..	do travaux sur le chemin, jus. 29 juillet....	Partie de 36	3	8	9	
23 do	do ..	do do do 12 août.....	do 52	1	12	6	
9 septembre	do ..	do do do 26 do	do 60	1	12	6	
19 do	do ..	do 1 gallon d'huile à lampe pour la barrière...	69	0	4	6	
do do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 8 septembre.....	Partie de 76	1	2	2	
30 do	do ..	do do do 23 septemb....	do 85	1	17	6	
21 octobre	do ..	do des cadenas pour les barrières.....	106	0	6	0	
28 do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 21 octobre	Part. de 119	2	18	3	
31 do	do ..	do huile à lampe pour la barrière.....	122	0	18	10	
14 novembre	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 4 novembre.....	Par. de 141	5	13	9	
23 do	do ..	do do do 18 novemb....	do 149	3	8	10	
30 do	do ..	do pour une porte à la barrière.....	do 152	1	19	6	
7 décembre	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 2 décembre.....	Par. de 167	4	7	9	
31 do	do ..	Proportion du compte des dépenses, voir.....	.....	39	15	10
				£	77	6	6

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN de QUÉBEC,
depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

			Pièces justificatives.	£	s.	d.	
9 juillet	1853..	Payé, 2 gallons d'huile à lampe pour la barrière	2	0	9	0	
19 do	do ..	do travaux sur le chemin, jus. 8 juillet.	13	11	1	0	
do do	do ..	do bâtisse d'une étable sur le terrain de la maison de péage.....	14	3	2	6	
25 do	do ..	do travaux sur le chemin, jusq. 15 juillet...	Partie de 21	2	9	6	
do do	do ..	do do do 22 do	do 24	7	2	8	
4 août	do ..	do do do 29 do	do 36	1	2	4	
11 do	do ..	do do do 5 août....	41	6	17	6	
23 do	do ..	do do do 19 do	55	5	3	6	
9 septembre	do ..	do do do 26 do	Partie de 60	2	1	0	
do do	do ..	do do do 1er sept....	63	4	2	6	
19 do	do ..	do do do 16 do	77	6	2	5	
7 octobre	do ..	do do do 30 do	92	3	8	4	
21 do	do ..	do de huile, etc., pour la barrière de la Longue Pointe.....	107	0	14	2	
do do	do ..	do pour assécher le chemin.....	108	3	6	6	
do do	do ..	do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 14 octobre.....	110	9	9	3	
28 do	do ..	do pour assécher le chemin.....	120	3	17	0	
31 do	do ..	do travaux sur le chemin, jus. 28 octobre....	124	10	17	9	
<i>Porté en l'autre part.....</i>				£	81	6	11

COMPTES DIVERS, etc.—(Continuation.)

				Pièces justifi- catives.	£	s.	d.
9 décembre 1853..	Payé	<i>Rapporté de l'autre part.</i>			52	5	0
		Clarke et Carey, pour une nouvelle table de péage.		170	4	17	6
do do do ..	do	J. Keller, pour pelles pour les chemins		174	8	13	2
31 do do do ..	do	pour avoir ferré une herse à neige		194	2	15	0
do do do ..	do	do	do	197	10	0	0
do do do ..	do	do	do	198	10	0	0
do do do ..	do	Bethune et Dunkin, services professionnels.....		200	11	6	0
				£	99	16	8

COMPTE des DÉPENSES, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

				Pièces justifi- catives.	£	s.	d.
31 décembre 1853..	Payé,	sal. du secrétaire, 6 mois, jus. cette date.		201	137	10	0
do do do ..	do	salaire du surintendant, 6 do do		202	67	10	0
do do do ..	do	pour services dans le bureau, 6 mois jusqu'à cette date		203	7	10	0
do do do ..	Montant des comptes divers, suivant compte, pour pièces justificat. voir ce compte.				99	16	8
do do do ..	Payé	pour louage de voitures pour visiter et surveiller les travaux sur les chemins.		204	18	8	11
do do do ..	do	intérêt sur les débentures des chemins, suivant reçus d'intérêt, Nos. 4 jus. 24.			1419	18	4
				£	1750	13	11

COMPTE GÉNÉRAL des PÉAGES,—RECETTES depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

				£	s.	d.	
31 décembre 1853..	Montant des péages reçus à la barrière d'En Haut de Lachine, depuis le 30 juin jusqu'à cette date. . . .			620	10	6	
do do do ..	do	des péages reçus à la barrière d'En Bas de Lachine, depuis le 30 juin jusqu'à cette date. . . .		297	9	7	
do do do ..	do	des péages reçus à la barrière St. Antoine, depuis le 30 juin jusqu'à cette date		256	14	3	
do do do ..	do	des péages reçus à la barrière de la Côte-des-Neiges, depuis le 30 juin jusqu'à cette date. . . .		528	3	0	
do do do ..	do	des péages reçus à la barrière St. Laurent, depuis le 30 juin jusqu'à cette date.		1101	14	9	
do do do ..	do	des péages reçus à la barrière Victoria, depuis le 30 juin jusqu'à cette date.		281	6	5	
do do do ..	do	des péages reçus à la barrière Québec, depuis le 30 juin jusqu'à cette date.		472	16	0	
do do do ..	do	des péages reçus à la barrière de la Longue Pointe, depuis le 30 juin jusqu'à cette date. . . .		267	18	0	
				£	3826	12	6

COMPTES des CHEMINS à BARRIÈRES, depuis le 30 juin jusqu'au
31 décembre 1853.

			£	s.	d.
30 juin 1853..	Montant de ce compte suivant	compte rendu jusqu'à cette date, étant le coût des chemins et réparations.	55399	2	10
31 décembre do ..	Déboursés	sur le chemin d'En Haut de Lachine, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date ..	435	5	3
do do do ..	do	sur le chemin d'En Bas de Lachine, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date ..	433	9	11
do do do ..	do	sur le chemin St. Antoine et St. Luc, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date ..	242	12	7
do do do ..	do	sur le chemin de l'Abord à Plouffe, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date ..	380	16	10
do do do ..	do	sur le chemin Ste. Catherine, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date ..	232	15	10
do do do ..	do	sur le chemin St. Laurent, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date ..	465	4	8
do do do ..	do	sur le chemin Victoria, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date ..	77	6	6
do do do ..	do	sur le chemin de Québec, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date ..	503	19	4
			£	58180	13 9
Av.					
31 décembre 1853..	Compte général des péages, montant rapporté.....		3826	12	6
			£	54354	1 3

COMPTE d'INTÉRÊT, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

			£	s.	d.
31 décembre 1853..	Payé l'intérêt sur les débetures des chemins, depuis le 30 juin jusqu'à cette date, suivant les pièces justificatives d'intérêt Nos. 4 jusqu'à 24 inclusiv.		1475	8	1
Av.					
15 septembre 1853..	Reçu l'intérêt sur billets dus, etc.....	£0 11 4			
31 décembre do ..	Reçu de la banque de Montréal, l'intérêt des dépôts.....	54 18 5			
			55	9	9
			£	1419	18 4

ÉTAT DÉTAILLÉ des PÉAGES des CHEMINS à BARRIÈRES, etc.—(Continuation.)

		Pièces justificatives.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
PÉAGES DE ST. ANTOINE 31 décembre 1853..	Av.	Rapport de l'autre part.....							918	0	1
		Montant brut des péages prélevés depuis le 30 juin jusqu'à cette date.....							285	0	11
	Dr.	Payé les gages des collecteurs de péages.....	16 64 135 154	28	6	8					
256 14 3											
PÉAGES DE LA COTE-DES-NEIGES..... 31 décembre 1853..	Av.	Montant brut des péages prélevés depuis le 30 juin jusqu'à cette date.....							281	16	0
	Dr.	Payé les gages des collecteurs de péages.....	8 24 67 96 136 168	37	10	0					
										37	10	0
528 3 0											

PÉAGES DE ST. LAURENT..... 31 décembre 1853..	Av.	Montant brut des péages prélevés depuis le 30 juin jusqu'à cette date.....							1193	8	1
	Dr.	Payé les gages des collecteurs de péages..... Les parts de péages de la compagnie du chemin St. Michel, payées jusqu'à cette date.....	128 Par. de 199	25	0	0					
										91	13	4
1101 14 9											
PÉAGES DE VICTORIA 31 décembre 1853..	Av.	Montant brut des péages prélevés depuis le 30 juin jusqu'à cette date.....							339	13	1
	Dr.	Payé les gages des collecteurs de péages.....	3 32 61 88 133 165	25	0	0					
		La part de péages de la compagnie du chemin St. Michel, payées jusqu'à cette date.....	Par. de 199	33	6	8					
281 6 5											
£ 3085 18 6											

BILAN des LIVRES des SYNDICS des CHEMINS à BARRIÈRES de MONTRÉAL, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

Dr.

Av.

	£	s.	d.		£	s.	d.
Chemins à barrières. Coût des chemins et réparations	54354	1	3	Débitures des chem. Emises pour deniers empruntés	57309	7	11
Comptant	243	9	8	Receveur-général... Avancé pour payer l'intérêt sur débentures du chemin	6	1	7
Bureau des trav. pub. et relevé de la rivière au Bout de l'Isle.	165	4	8	Thomas Heaven	100	0	0
Maison et lot près de Mile End	247	8	3	Rutherford et Kerr, do	711	12	8
Billets dus	33	7	6	William Kerr			
Banque de Montreal. Dépôts	2983	10	10	Balance de contrat			
				do			
				do des contrats			
	58027	2	2		58027	2	2

Erreurs exceptées.

JAMES HOLMES,
Secrétaire.

MONTRÉAL, 31 décembre 1853.

Examiné et trouvé correct,

W. J. KNOX,
PRE. BEAUBIEN, } *Syndics.*

IMPRIMERIE DE LOUIS PERRAULT, RUE ST. JOACHIM, HAUTE-VILLE, QUÉBEC,

ÉTATS GÉNÉRAUX
DES
BAPTÊMES, MARIAGES
ET
SÉPULTURES,
DANS LES DISTRICTS DE
QUÉBEC, MONTRÉAL ET GASPÉ
POUR
L'ANNÉE 1853;
ET
ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE
POUR LE
DISTRICT DE MONTREAL,
POUR L'ANNÉE
1852.

QUÉBEC:
IMPRIMERIE DE LOUIS PERRAULT,
RUE SAINT JOACHIM, HAUTE-VILLE.

ÉTAT GÉNÉRAL ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET

COMTÉS.	PAROISSES AU NORD DU SAINT LAURENT.	DÉNOMINATIONS RELIGIEUSES.	EAP-
			Garçons
QUÉBEC.....	Notre-Dame de Québec.....	Catholiques.....	554
	Hôtel-Dieu.....	do.....	
	St. Roch de Québec.....	do.....	581
	Hôpital-Général.....	do.....	
	Eglise métropolitaine.....	Protestants anglicans.....	65
	Eglise St. André.....	Eglise d'Ecosse.....	44
	Eglise St. Jean.....	Protestants épiscopaliens.....	
	Chapelle St. Paul.....	do do.....	13
	Chapelle St. Pierre.....	do do.....	24
	Congrégation militaire.....	do do.....	15
	Méthodistes wesléyens.....	Méthodistes.....	32
	Sainte Foye.....	Catholiques.....	47
	Ancienne Lorette.....	do.....	29
	Saint Ambroise.....	do.....	66
	Saint Gabriel de Valcartier.....	do.....	
	Valcartier, lac Beauport et Stoneham.....	Mission presbytérienne.....	11
	Charlesbourg.....	Catholiques.....	44
	Beauport.....	do.....	57
	Saint Dunstan et autres.....	do.....	10
	Hôpital de Marine.....	do.....	9
	Saint Edmond de Stoneham.....		
	Missionnaire ambulante dans le district de Québec.....	Eglise d'Angleterre.....	1
	Eglise Chalmers de Québec.....	Presbytériens.....	30
	Sociétés congrégationnelles.....	C. de chrétiens protestants.....	
			1632
	PORTNEUF.....	Grondines.....	Catholiques.....	34
Deschambault.....		do.....	55
Cap Santé.....		do.....	43
Ecureuils.....		do.....	14
Saint Raymond.....		do.....	45
Saint Bazile.....		do.....	39
Pointe aux Trembles.....		do.....	43
Saint Augustin.....		do.....	34
Saint Casimir.....		do.....	28
Sainte Catherine.....		do.....	32
Portneuf, Synode du Canada.....		Congrégation presbytérienne.....	
Bourg Louis, Portneuf, Jacques Cartier, Sainte Catherine de Fossambault.....		Mission protestante épiscopalicenne.....	
			373

SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE QUÉBEC, pour l'année 1853.

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Total des baptêmes.	Total des sépultures.	Augmen- tation.	Diminution.	REMARQUES
		Hommes.	Femmes.					
Filles.								
614	227	319	322	1168	641	527		
		17	25		42		42	
426	226	297	275	1007	572	435		
	2	5	8		13		13	
64	32	56	38	129	94	35		
32	48	26	22	76	48	28		
								Pas de rapp.
8	6	3	3	21	6	15		
22	23	18	14	46	32	14		
13	5	13	5	28	18	10		
24	34	7	13	56	20	36		
48	24	34	31	95	65	30		
33	21	16	26	62	42	20		
63	34	26	25	129	51	78		
								Pas de rapp.
6	5	2	2	17	4	13		
41	19	19	19	85	38	47		
45	19	31	24	102	55	47		
18	9	3	7	28	10	18		
9		33	28	18	61		43	
								Pas de rapp.
4	4	7	12	5	19		14	
38	12	7	8	68	15	53		
1	4	2	1	1	3		2	
1509	754	941	908	3141	1849	1406	114	
34	13	11	6	68	17	61		
69	34	33	36	124	69	55		
50	27	16	23	93	38	55		
14	4	3	8	28	11	17		
44	8	16	10	89	26	63		
33	16	14	7	72	21	51		
45	20	21	24	88	45	43		
34	12	16	18	68	34	34		
28	10	7	5	62	12	50		
23	16	12	11	55	23	32		
								Pas de rapp.
								Pas de rapp.
374	160	149	147	747	296	451		

ÉTAT GÉNÉRAL ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET

COMTÉS.	PAROISSES AU NORD DU SAINT LAURENT.	DÉNOMINATIONS RELIGIEUSES.	BAP-	
			Garçons.	
MONTMORENCY.	L'Ange Gardien	Catholiques.....	16	
	Château Richer.....	do	26	
	Ste. Anne.....	do	19	
	St. Féréol.....	do	22	
	St. Joachim	do	27	
	St. Laurent, Isle d'Orléans.....	do	15	
	St. Jean, do	do	29	
	St. François, do	do	15	
	St. Pierre, do	do	13	
	Ste. Famille, do	do	15	
				197
	SAGUENAY	Petite Rivière St. François-Xavier...	Catholiques.....	18
		Baie Saint Paul.....	do	82
Ste. Agnès		do	32	
St. Urbain		do	13	
Eboulements		do	69	
St. Irénée.....		do	20	
Isle aux Coudres.....		do	9	
Malbaie		do	76	
St. François-Xavier, Chicoutimi.....		do		
St. Alexis et autres		do		
Postes du Roi		do	26	
Escoumains et autres.....		do	30	
			375	

PAROISSES AU SUD DU

LOTBINIÈRE.....	St. Jean Deschailions.....	Catholiques.....	59
	Lotbinière.....	do	58
	Ste. Croix.....	do	64
	St. Antoine de Tilly	do	83
	St. Gilles et autres.....	do	36
	St. Sylvestre.....	do	69
	Mission de St. Giles et lieux adjacents.	Eglise d'Angleterre	21
			390

SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE QUÉBEC, etc.—(Continuation.)

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Total des baptêmes.	Total des sé- pultures.	Augmen- tation.	Diminution.	Remarques.
		Hommes.	Femmes.					
Filles.								
17	8	8	11	33	19	14		
25	8	15	10	51	25	26		
19	8	8	10	38	18	20		
16	8	12	10	38	22	16		
30	11	13	8	57	21	36		
15	8	6	1	30	7	23		
18	10	5	11	47	16	31		
7	5	3	0	22	3	19		
16	3	9	9	29	18	11		
13	6	10	7	28	17	11		
176	75	89	77	373	166	207		
12	6	1	4	30	5	25		
73	30	33	24	155	57	98		
26	15	9	4	58	13	45		
25	7	6	4	38	10	28		
48	23	11	14	117	25	92		
19	5	7	6	39	13	26		
12	1	2	4	21	6	15		
75	43	19	16	151	35	116		
29	22	4	4	55	8	47		Pas de rapp.
25	11	7	5	55	11	44		do
344	164	97	86	719	189	536		

FLEUVE ST. LAURENT.

46	20	24	21	105	45	60		
65	26	23	16	123	39	84		
58	11	30	19	122	49	73		
97	21	34	33	180	67	113		
37	9	12	12	73	24	49		
61	18	16	16	130	32	98		
19	5	4	2	40	6	34		
383	110	143	119	773	262	511		

ÉTAT GÉNÉRAL ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET

COMTÉS.	PAROISSES AU SUD DU SAINT LAURENT.	DÉNOMINATIONS RELIGIEUSES.	BAP-
			Garçons
MÉGANTIC	Mission de Leeds, etc.....	Eglise d'Angleterre.....	15
	Nouvelle Irlande.....	Méthodistes wesléyens.....	
	Mission de la Haute Irlande.....	Eglise d'Angleterre.....	
	St. Ferdinand d'Halifax, et autres lieux	Catholiques.....	81
	Township de Leeds, etc.....	Congrégation wesléyenne.....	23
	Mis. du chem. de fer du Grand Tronc.	Eglise d'Angleterre.....	4
			123
DORCHESTER ..	Frampton Est.....	Eglise épiscopalienn.....	6
	St. Nicolas.....	Catholiques.....	63
	St. Jean Chrysostôme.....	do.....	74
	St. Joseph de la Pointe-Lévi.....	do.....	44
	Notre Dame de la Victoire.....	do.....	127
	St. Henri.....	do.....	84
	St. Anselme.....	do.....	50
	Ste. Claire.....	do.....	60
	St. Isidore.....	do.....	59
	Ste. Marie Nouvelle Beauce.....	do.....	71
	St. Elzéar.....	do.....	47
	St. François.....	do.....	60
	St. Joseph.....	do.....	60
	Township de Tring, Forsyth, etc.....	do.....	
	St. Vital de Lambton et St. Evariste de Forsyth.....	do.....	63
	St. Bernard.....	do.....	52
	St. George Aubert Gallion.....	do.....	39
	St. Victor de Tring.....	do.....	39
	Frampton.....	do.....	
	Somerset et St. Calixte.....	do.....	102
	Mission de la Pointe-Lévi, etc.....	Eglise d'Angleterre.....	9
	Frampton et Standon.....	Congrégation protestante.....	
	St. Frédérick.....	Catholiques.....	22
	Ste. Hénédine.....	do.....	40
	Ste. Marguerite.....	do.....	24
			1205
BELLECHASSE ..	Beaumont.....	Catholiques.....	33
	St. Charles, rivière Boyer.....	do.....	49
	St. Gervais.....	do.....	50
	St. Michel.....	do.....	47
	St. Valier.....	do.....	29
	Berthier.....	do.....	33
	St. François, rivière du Sud.....	do.....	37
	St. Lazarre.....	do.....	47
	Mission de St. Raphaël.....	do.....	44

SÉPULTURES DANS LE DISTRICT DE QUÉBEC, Etc.—(Continuation.)

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Total des Baptêmes.	Total des sépultures.	Augmen-tation.	Diminution.	Remarques.
		Hommes.	Femmes.					
8	7	4	4	23	8	15		Pas de rap. do do
56	17	18	11	137	29	108		
22	14		5	45	5	40		
3				7	0	7		
89	38	22	20	212	42	170		
3		1		9	1	8		
61	36	28	23	124	51	73		
67	60	28	28	141	56	85		
59	39	25	28	103	53	50		
118	50	55	57	245	112	133		
57	26	30	28	141	58	83		
49	10	23	18	99	41	58		
55	12	18	19	115	37	78		
64	13	5	21	123	26	97		
96	22	20	30	167	50	117		
51	20	28	20	98	48	50		
50	18	11	18	110	29	81		
68	25	17	35	128	52	76		
								Pas de rap.
47	14	17	6	110	23	87		
36	13	20	9	88	29	59		
5	5	9	13	93	22	71		
39	9	9	8	78	17	61		
								Pas de rap.
83	23	37	26	185	63	122		
12	2	10	5	21	15	6		
								Pas de rap.
29	9	4	6	61	10	51		
27	10	12	6	67	18	49		
27	9	8	6	51	14	37		
1152	425	415	410	2357	825	1532		
20	9	8	14	53	20	33		
31	20	17	20	80	37	43		
57	30	17	22	107	39	68		
39	9	13	20	86	33	53		
22	12	9	10	51	19	32		
27	16	6	9	60	15	45		
53	13	15	13	90	28	62		
46	9	18	22	93	40	53		
48	22	17	20	92	37	55		
343	140	118	150	712	268	444		

ÉTAT GÉNÉRAL ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET

COMTÉS.	PAROISSES AU SUD DU SAINT LAURENT.	DÉNOMINATIONS RELIGIEUSES.	BAP.
			Garçons
L'ISLET.....	St. Pierre, Rivière du Sud	Catholiques.....	34
	St. Thomas.....	do	76
	Cap St. Ignace.....	do	59
	L'Islet.....	do	96
	St. Jean Port Joli.....	do	94
	St. Roch des Aulnets.....	do	67
	Isle aux Grues.....	do	11
	Grosse Isle ou St. Luc.	do	1
			438

DISTRICT DE QUÉBEC.—(Continuation.)

COMTÉS.	BAPTÊMES.		MARIAGES.
	Garçons.	Filles.	
QUÉBEC	1632	1509	754
PORTNEUF.....	373	374	160
MONTMORENCY.....	197	176	75
SAGUENAY.....	375	344	164
LOTBINIÈRE.....	390	383	110
MÉGANTIC.....	123	89	38
DORCHESTER.....	1205	1152	425
BELLECHASSE.....	369	343	140
L'ISLET.....	438	455	163
	5102	4825	2029
Diminution.....			
Augmentation.....			

BAPTEMES :—Garçons.....
Filles.....

SÉPULTURES :—Hommes.....
Femmes.....

Total de l'augmentation.....

SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE QUÉBEC, etc.—(Continuation.)

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Total des baptêmes.	Total des sépultures.	Augmen- tation.	Diminution.	REMARQUES
		Hommes.	Femmes.					
25	10	13	23	59	36	23	.....	.....
83	34	43	26	159	69	90	.....	.....
65	22	22	9	124	31	93	.....	.....
115	36	33	35	211	68	143	.....	.....
87	32	38	35	181	73	108	.....	.....
62	25	35	28	129	53	76	.....	.....
17	4	3	3	28	6	22	.....	.....
1	0	10	11	2	21	.....	19	.....
455	163	187	170	893	357	557	19	.....

—RÉCAPITULATION.

SÉPULTURES.		Total des baptêmes.	Total des sépultures.	Augmentation	Diminution.	Remarques.
Hommes.	Femmes.					
941	908	3141	1849	1406	114	.....
149	147	747	296	451	.....	.....
89	77	373	166	207	.....	.....
97	86	719	183	536	.....	.....
143	119	773	262	511	.....	.....
22	20	212	42	170	.....	.....
415	410	2357	825	1532	.....	.....
118	150	712	268	444	.....	.....
187	170	893	357	555	19	.....
2161	2087	9927	4248	5812	133	.....
				5679	.....	.....
		5102				
		4825		9927		
		2161				
		2087		4248		
				5679		

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL-

COMTÉS.	PAROISSES.	BAP-
		Garçons.
MONTRÉAL.....	Eglise paroissiale de Montréal, catholiques.....	1290
	Hôpital Général, Sœurs Grises, de Montréal.....	3
	Eglise du Christ, protestants épiscopaliens.....	49
	Garnison de Ste. Hélène, de Montréal.....	5
	do de Montréal.....	20
	Chapelle St. George, do.....	42
	do de la Trinité, protestante épiscopaliennne ou église d'An- gleterre, do.....	18
	Eglise St. Thomas, protestante épiscopaliennne, do.....	10
	Griffintown, chapelle Ste. Anne, protestante épiscopaliennne, do.....	16
	Chapelle Ste. Marie, courant Ste. Marie, do.....	
	Société de l'église épiscopaliennne pour Montréal.....	
	Eglise St. Paul, presbytériens, rue Ste. Hélène, do.....	12
	do écossaise, rue St. Gabriel, do.....	8
	do St. André, presbytériens, do.....	29
	do presbytérienne, faubourg St. Laurent, do.....	
	do presbytérienne américaine, Grand' rue St. Jac- ques, do.....	7
	do libre ou église presbytérienne de la rue Côté, do.....	17
	do presbytérienne française, do.....	
	do évangélique française, do.....	
	Congrégation méthodiste wesléyenne, Grand' rue Saint Jac- ques, do.....	
	Méthodistes wesléyens, circuit de Montréal.....	
	Première église congrégationnelle, rue St. Maurice, do.....	
	Seconde église congrégationnelle, rue Gosford, do.....	4
	Association de l'église unie, rue Lagauchetière, do.....	18
	Eglise baptiste, rue Ste. Hélène, do.....	
	do juive, do.....	8
	do unitairienne, do.....	6
	do congrégationnelle dans l'église Zion, do.....	12
	do catholique de Lachine.....	36
	do d'Angleterre, do.....	9
	do d'Ecosse, do.....	10
	St. Joachim de la Pointe Claire.....	45
	Ste. Anne du Bout de L'Isle.....	18
	Ste. Geneviève.....	53
	St. Laurent.....	67
	Saut au Récollet.....	54
	St. Joseph de la Rivière des Prairies.....	35
	Pointe aux Trembles.....	20
	Longue Pointe, St. François d'Assise.....	15
	Eglise congrégationnelle dite évangélique française, Pointe aux Trembles.....	3
		1934

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, pour l'année 1853.

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Total des baptêmes.	Total des sé- pultures.	Augmen- tation.	Diminution.	Remarques.
		Hommes.	Femmes.					
Filles.								
1200	521	1022	917	551				
1		1	5		2			
60	24	57	38	14				
2		1		6				
26	13	17	12	17				
37	20	24	15	40				
11	25	7	2	15				
12	1	7	3	12				
11	5	3	1	23				
								Pas de rapp.
								do do
16	16	8	4	16				
4	10	7	3	2				
28	35	29	18	10				
								Pas de rapp.
7	6	6	9		1			
22	17	9	4	26				
								Pas de rapp.
								do do
								do do
								do do
2	2	3	6		3			
10	41	8	8	12				
								Pas de rapp.
2	2	3		7				
11	5	2	6	9				
10	6	9	4	9				
41	15	23	17	37				
5	4	4	4	6				
8	5	6	3	9				
46	17	20	5	66				
16	15	13	7	14				
36	17	25	17	47				
48	18	38	29	48				
67	10	29	16	76				
23	3	20	15	23				
28	7	21	18	9				
20	9	10	7	18				
1	2	1	1	2				
1811	871	1433	1194	1124	6	1118		

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL-

COMTÉS.	PAROISSES.	BAP-	
		Garçons.	
VAUDREUIL.....	Vaudreuil, catholiques.....	64	
	Le Perrot.....	13	
	Rigaud.....	90	
	Soulanges, paroisse des Cèdres.....	41	
	St. Ignace du Côteau du Lac.....	46	
	St. Polycarpe.....	124	
	Ste. Marthe.....	58	
	Côteau du Lac, congrégation épiscopaliennne.....	6	
	Vaudreuil, protestants.....	9	
	Eglise d'Ecosse, Côte St. George.....		
	St. Clet.....	34	
	St. Zotique.....	32	
			517
LAC DES DEUX MONTAGNES....	Mission du Lac des Deux Montagnes.....	21	
	St. Eustache, catholiques.....	80	
	St. André d'Argenteuil.....	78	
	St. Benoit.....	76	
	St. Hermas.....	22	
	Ste. Schoastique.....	112	
	St. Raphaël de l'Isle Bizard.....	27	
	St. Placide.....	31	
	Notre-Dame de Pitié de Grenville.....		
	St. Eustache, presbytériens écossais.....	7	
	LaChute, do do.....	15	
	Société du synode de l'Eglise séparée, St. Eustache.....		
	Grenville et Chatham, presbytériens.....	70	
	Eglise d'Angleterre, établissement de Gore, Grenville.....	25	
	Eglise congrégationnelle, St. André.....		
	St. André, presbytériens écossais.....	3	
	Eglise presbytérienne du Canada.....		
	Eglise baltiste, St. André.....	1	
	Congrégation méthodiste wesléyenne du circuit de Pointe Fortune, St. André.....	36	
	Eglise presbytérienne unie, LaChute.....	7	
	St. Augustin.....	57	
St. Coloman.....	7		
		685	

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Total des Baptêmes.	Total des Sépultures.	Augmentation.	Diminution.	Remarques.
		Hommes.	Femmes.					
Filles.								
82	30	28	30	88				
11	1	4	6	14				
68	22	46	22	90				
35	23	20	16	40				
48	11	20	16	58				
119	35	41	41	161				
42	15	20	19	61				
5	1	5	1	5				
6	6	3	5	7				
35	5	12	14	43				Pas de rapp.
35	17	12	13	42				
486	166	211	183	609		609		
23	6	9	20	15				
96	26	29	33	114				
54	16	20	12	100				
66	14	28	20	94				
44	7	15	13	48				
97	31	61	51	97				
23	6	9	5	36				
21	14	9	14	29				
5			1	11				Pas de rapp.
12	10	5	2	20				
45	48	5	7	103				Pas de rapp.
16	8	1	3	37				
2	4	2	2	1				Pas de rapp.
5				6				Pas de rapp.
23	3	5	1	53				
3				10				
50	23	39	28	40				
15	4	2	5	15				
600	220	239	217	829		829		

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES

TURES DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

COMTÉS.	PAROISSES.	BAP-
		Garçons.
TERREBONNE ...	St. Jérôme.....	116
	Terrebonne.....	44
	Ste. Rose.....	64
	St. Vincent de Paul.....	58
	St. Martin, Catholiques.....	89
	Ste. Anne des Plaines.....	48
	Ste. Thérèse de Blainville, catholiques.....	64
	St. Janvier du Pays Fin.....	42
	St. François de Sales, (Ile Jésus).....	15
	St. Sauveur.....	15
	Ste. Thérèse de Blainville, église évangélique.....	5
	Ste. Thérèse, Presbytériens Écossais.....	3
	Association de la congrégation unie de New Glasgow.....	8
	St. Martin, église d'Angleterre.....	5
	Eglise d'Angleterre, New Glasgow et Kilkenny.....	5
	Mission de l'église épiscopaliennne protestante pour les townships de Clifton, Mille-Iles, Horan, Wentworth, Lochaber, Portland, et la paroisse St. Jérôme, Côte St. Gabriel, Petite Nation, etc.....	27
	Ste. Sophie.....	71
Ste. Adèle et la Circoncision.....	71	
	679	
LEINSTER	St. Jacques.....	84
	L'Assomption.....	82
	St. Sulpice.....	17
	Repentigny.....	35
	Bienheureux Alphonse Rodriguez.....	25
	St. Liguori.....	39
	St. Esprit.....	54
	Lachenaie.....	21
	St. Henri de Mascouche.....	61
	St. Roch.....	67
	St. Lin.....	111
	Ste. Julienne.....	13
	St. Patrice de Rawdon.....	48
	Eglise d'Angleterre, Rawdon.....	16
	Méthodiste wesléyenne, circuit de Rawdon.....	3
	Congrégation épiscopaliennne de Mascouche.....	40
	St. Alexis.....	40
	716	

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmenta- tion.	Diminu- tion.	Total de l'augmen- tation.	Total de la diminu- tion.	Remarques.
		Hommes.	Femmes.					
Filles.								
117	38	46	36	151				
47	14	14	22	55				
54	24	30	35	53				
65	13	10	23	81				
72	30	38	34	89				
47	12	12	9	74				
66	19	44	25	61				
46	8	26	17	45				
23	6	10	9	19				
12	4	3	2	22				
10			1	14				
		4			1			
4	2	2	3	7				
5	3	3	2	5				
8	1		1	12				
								Pas de rap.
19	2	5	6	35				
46	15	17	15	85				
641	191	273	240	808	1	807		
90	22	35	32	107				
79	27	34	35	92				
12	3	9	8	12				
33	20	19	20	29				
18	5	9	9	25				
30	10	15	11	43				
49	14	10	21	72				
18	6	14	8	17				
68	11	33	27	69				
52	14	20	20	79				
82	31	29	38	126				
13	3	6	5	15				
43	10	15	9	67				
			1	29				
14			4	3				
4	1		16	28				
34	11	30	16	28				
639	188	278	264	813		813		

ÉTAT GÉNÉRAL DE BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL-

COMTÉS.	PAROISSES.	BAP-
		Garçons.
BERTHIER	Berthier	78
	St. Antoine de Lavaltrie	30
	St. Paul de Lavaltrie	46
	Lonoraie	42
	St. Cuthbert	71
	Ste. Elizabeth	84
	St. Thomas	50
	St. Barthélemi de Dusablé	65
	St. Gabriel du lac Maskinongé	41
	St. Ambroise de Kildare	61
	Ile du Pads	16
	Ste. Mélanie de D'Aillebout	51
	St. Charles du Village d'Industrie	91
	St. Félix de Valois	71
	St. Norbert de Berthier	21
		822
	RICHELIEU	St. Ours .....	73
St. Denis		63
St. Charles		39
Sorel, catholiques		196
Ste. Victoire		47
William Henry, protestants		13
Eglise congrégationnelle, Sorel		
St. Aimé de Barrow		121
		552
ST. HYACINTHE.	St. Hyacinthe	197
	St. Jude	50
	St. Damase	59
	St. Césaire	162
	St. Hugues	90
	St. Pie	116
	Ste. Rosalie	34
	St. Simon	43
	St. Dominique	63
	St. Barnabé	38
	Missionnaires épiscopaliens à Abbotsford, St. Paul d'Yamaska	
	Congrégation épiscopaliennne d'Abbotsford	13
	Eglise évangélique ou congrégationnelle de St. Pie	3
	Eglise d'Angleterre, St. Hyacinthe	
	La Présentation	51
	St. Romuald de Farnham	53
Eglise d'Angleterre, Farnham	14	
	986	

TURES DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc — (Continuation.)

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmenta- tion.	Diminu- tion.	Total de l'augmen- tation.	Total de la dimi- nution.	Remarques.
		Hommes.	Femmes.					
81	22	46	32	81				
29	9	13	14	32				
38	22	16	20	48				
36	10	19	15	44				
61	22	20	22	90				
86	27	43	29	98				
52	18	14	19	69				
58	20	19	17	87				
55	19	25	7	64				
65	15	24	20	82				
26	10	8	15	19				
49	16	16	18	66				
74	26	38	24	103				
67	12	25	19	98				
35	12	12	6	38				
812	260	338	277	1019		1019		
84	29	29	22	106				
78	23	22	37	82				
37	11	11	10	55				
173	62	77	58	234				
39	16	24	12	50				
5	7	6	6	6				
126	27	50	49	148				Pas de rapp
542	175	219	194	681		681		
202	68	106	82	211				
34	7	14	10	60				
56	31	33	24	58				
131	61	73	48	172				
92	35	34	25	123				
109	46	36	35	154				
44	14	14	11	53				
45	12	14	7	67				
64	27	17	13	97				
43	17	15	13	52				
6	7	5	5	9				Pas de rapp
3	2	1		5				
42	13	33	30	30				Pas de rapp
38	16	14	14	63				
17		3	1	27				
925	350	412	318	1181		1181		

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL-

CONTÉS.	PAROISSES.	BAP-
		Garçons.
ROUVILLE.....	Ste. Marie de Monnoir.....	120
	St. Jean Baptiste de Rouville.....	63
	St. Athanase.....	111
	St. Hilaire de Rouville.....	45
	Ste. Brigitte.....	32
	St. Grégoire le Grand.....	59
	St. Mathias, Pointe Olivier.....	36
	St. George de Noyan.....	131
	Manoirs Caldwell et Christie.....	
	Baie Missisquoi, église d'Ecosse.....	
	St. Alexandre (desserte de la paroisse St. Athanase).....	43
	Congrégation épiscopale de Christieville.....	
	Méthodistes wesléyens, Clarenceville, etc.....	48
	Circuit de l'église d'Angleterre, Christieville.....	
	Eglise protestante épiscopale de Sabrevois.....	2
	Eglise d'Angleterre et d'Irlande, Henriville.....	8
	Eglise d'Angleterre et d'Irlande, Clarenceville.....	29
	Eglise baptiste, Ste. Marie de Monnoir.....	1
		728
VERCHERES.....	Verchères.....	66
	St. Antoine.....	34
	Varenes.....	78
	Contrecoeur.....	39
	Belœil.....	44
	St. Marc.....	37
	Ste. Julie.....	27
		325
CHAMBLY.....	Chambly (St. Joseph de).....	77
	Longueuil.....	120
	Boucherville.....	72
	St. Bruno.....	58
	St. Luc.....	21
	St. Jean, catholiques.....	124
	Méthodistes wesléyens du circuit de St. Jean.....	1
	Chambly, église d'Angleterre.....	10
	St. Jean, église d'Angleterre.....	15
	Méthodistes wesléyens du circuit de Chambly.....	
		498

TURES DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Total des Baptêmes.	Total des sé- pultures.	Augmen- tation.	Diminution.	Remarques.
		Hommes.	Femmes.					
113	30	39	37	157				
46	22	19	16	74				
95	21	35	25	146				
30	5	14	12	49				
28	14	10	5	45				
64	20	25	21	77				
30	15	18	11	37				
97	23	35	36	157				
								Pas de rapp. do do
48	7	15	15	61				
38	8	3	6	77				Pas de rapp.
								Pas de rapp.
2	2	1		3				
5	2	1	3	9				
29	4	6	10	42				
4	2		1	4				
629	174	221	198	938		938		
55	17	36	27	58				
49	13	12	16	55				
62	32	33	32	75				
53	12	16	20	56				
59	15	22	24	57				
34	8	10	11	50				
27	16	12	8	34				
339	113	141	138	385		385		
75	16	28	29	95				
91	54	66	56	89				
65	25	38	22	77				
38	10	18	19	59				
27	8	9	7	32				
79	33	42	31	130				
9	5	1		9				
4	1	5	5	4				
11	8	11	4	11				
								Pas de rapp.
399	160	218	173	506		506		

ÉTAL GÉNÉRAL ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

COMTÉS.	PAROISSES.	BAP-		
		Garçons.		
HUNTINGDON...	St. Constant	59		
	Laprairie, Catholiques	92		
	Sault St. Louis	37		
	Ste. Philomène	55		
	Chateauguay	36		
	St. Philippe	53		
	Blairfinnie	74		
	St. Edouard	108		
	St. Cyprien	116		
	St. Valentin	77		
	St. Rémi	121		
	Paroisse de Sherrington	9		
	St. Jacques le Mineur	51		
	St. Bernard de Lacolle	69		
	Laprairie, église d'Angleterre	5		
	do église écossaise			
	Odelltown, méthodistes wesléyens	24		
	Eglise congrégationnelle protestante française, Grande Ligne			
	Circuit d'Henryburg, méthodistes	2		
	Congrégation épiscopaliennne, Lacolle et lieux adjacents	7		
	Seconde église presbytérienne, Huntingdon	19		
	Congrégation épiscopaliennne, Huntingdon	27		
	Grande Ligne protestante de Lacadie			
	Eglise congrégationnelle, Chateauguay	2		
	Congrégation épiscopaliennne, St. Rémi	2		
	Congrégation méthodiste wesléyenne	14		
	Eglise baptiste, Grande Ligne	9		
	Nouvelle connexion de l'église méthodiste, Huntingdon			
			1078	
	BEAUHARNOIS...	St. Clément	115	
St. Timothée		122		
Mission de St. Régis		22		
St. Anicet		32		
St. Isidore		43		
Ste. Martine		73		
St. Jean Chrysostôme		94		
St. Urbain		47		
St. Malachie d'Ormstown et St. Patrice d'Hinchinbrooke		39		
St. Louis de Gonzague de Beauharnois		105		
Sherrington				
Hemmingford		25		
Eglise d'Angleterre, circuit de Sherrington				
Hinchinbrooke, Eglise d'Angleterre				
Beauharnois, église d'Écosse		8		
Ormstown do		26		
Eglise épiscopaliennne protestante, Chateauguay, église Ormstown, Dunham		7		
			758	
		Porté en d'autre part		758

ÉTAL GÉNÉRAL ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmenta- tion.	Diminu- tion.	Total de l'augmen- tation.	Total de la diminu- tion.	Remarques
		Hommes.	Femmes.					
49	27	25	23	60				
75	40	42	29	96				
36	20	20	24	29				
45	19	14	15	71				
49	19	18	26	41				
45	23	17	12	69				
60	18	16	15	103				
121	27	34	24	181				
82	24	39	34	125				
64	13	21	23	97				
94	23	33	23	159				
9		1	1	16				
56	17	17	25	65				
55	14	26	15	83				
4	2		1	8				
21	3	6	5	34				Pas de rap.
1	2		1	2				Pas de rap.
10	2	4	9	4				Pas de rap.
16	14	7	4	24				
20	2	3	4	40				
8				2				Pas de rap.
19	1	1		9				
1	2		1	32				
		1		9				
940	307	345	314	1359		1359		Pas de rap.
100	29	39	26	150				
104	35	28	23	175				
35	15	9	9	39				
39	16	15	9	47				
33	17	17	7	52				
81	16	28	33	93				
85	15	24	10	145				
39	16	19	7	60				
40	7	14	10	55				
96	16	29	28	144				
18	6	4	3	36				Pas de rap.
5								Pas de rap.
13	3	4	3	6				do do
		3	6	30				
14	1	1		20				
702	182	234	174	1052				

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL-

COMTÉS.	PAROISSES.	BAP-
		Garçons.
	<i>Rapporté de l'autre part</i>	758
BEAUHARNOIS.— (Continuation.)...	Presbytériens de l'église épiscopaliennne d'Ecosse, nord et sud de Georgetown	17
	Congrégation épiscopaliennne, Hemmingford.....	9
	do do Sherrington.....	24
	Eglise presbytérienne, Beech Ridge.....	7
	Eglise écossaise, Dundee.....	9
	Eglise congrégationnelle, seigneurie de Beauharnois.....	
	Congrégation épiscopaliennne, Russeltown.....	
	do méthodiste wesléyenne, circuit de Russeltown.....	15
	Association de l'église presbytér. Hemmingford et Hinchinbrooke.....	14
	Huntingdon, église d'Ecosse.....	
	Méthodistes wesléyens, Durham et lieux adjacents.....	12
	Eglise congrégationnelle, Russeltown.....	1
	do d'Ecosse, Godmanchester, Hinchinbrooke.....	
	do do Hemmingford.....	4
	English River et Georgetown, Chateauguay.....	
	Eglise presbytérienne d'Ecosse à St. Louis.....	13
	do méthodiste de la nouvelle connexion de Durham.....	
do presbytérienne d'Ecosse, township d'Hemmingford.....		
do congrégationnelle, St. Louis.....	8	
		891
MISSISQUOI	Dunham, (mission de) Notre Dame des Anges, de Stanbridge.....	56
	Ste. Croix, Dunham et autres lieux, (mission).....	
	Congrégation méthodiste wesléyenne, circuit de Phillipsburg.....	
	St. Armand, Est, église d'Angleterre.....	
	do Ouest, do do	5
	Dunham, Nord, do do	5
	do Sud, do do	
	Circuit de Dunham, méthodistes de la nouvelle connexion.....	8
	Stanbridge, église baptiste	
	do do d'Angleterre, Bedford.....	3
	do do do Manningville, et lieux adjacents.....	7
	Circuit de St. Armand, méthodistes wesléyens.....	4
	do Dunham, do do	
	Phillipsburg, église congrégationnelle.....	1
	Eglise épiscopaliennne, Phillipsburg.....	6
	St. Armand, église baptiste.....	
	Eglise congrégationnelle à Granby.....	3
do do Granby et Milton.....		
do épiscopaliennne, Granby.....	11	
		106

SÉPULTURES DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Augmenta- tion.	Diminu- tion.	Total de l'aug- mentation.	Total de la diminu- tion.	Remarques.
		Hommes.	Femmes.					
702	182	234	174	1052				
13	6	2	1	27				
12	2	3	5	13				
20	2	13	8	23				
5	1		2	10				
14	11	1	1	21				
								Pas de rapp. do do
8	2	2	2	19				
11		3	2	20				
								Pas de rapp.
15	6	8	7	12				
3			2	2				
								Pas de rapp.
5				9				
								Pas de rapp.
8	2	1	1	19				
								Pas de rapp. do do
4			1	11				
820	224	267	206	1238		1238		
67	8	12	6	105				Pas de rapp. do do do do
				5				
13	6	4	1	13				
								Pas de rapp.
12	22	8	4	8				
								Pas de rapp. do do
3	1	5	3	2				
3	4	6	2		1			
								Pas de rapp.
2		2		1				
7	1	1	2	10				
	36	1	1		2			
12	9	6	1	8				
								Pas de rapp.
12	2	2	3	18				
131	89	47	23	170	3	167		

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES, ET SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

COMTÉS.	PAROISSES.	BAP-
		Garçons.
STANSTEAD.....	Stanstead, nouvelle connexion méthodiste, circuit nord.....	
	do circuit sud, méthodistes wesléyens	
	Stanstead, église d'Angleterre	22
	Circuit Potton, nouvelle congrégation méthodiste.....	
	Méthodistes wesléyens, circuit de Stanstead.....	
	do do, congrégation circuit de Wesleyville.....	
	Circuit Bolton, nouvelle connexion méthodiste.....	
	Eglise méthodiste protestante, Barnston.....	
	do nouvelle connexion, Canada Est.....	
	Eglise baptiste, circuit Potton.....	
Mission du Sacré Cœur de Jésus de Stanstead	61	
		83
SHEFFORD.....	Shefford, église d'Angleterre.....	21
	do circuit méthodiste wesléyenne.....	14
	do nouvelle connexion méthodiste.....	
	Brome congrégation épiscopaliennne.....	
	do église congrégationelle, Canada.....	3
	Stukely méthodiste, nouvelle connexion	2
	Eglise presbytérienne du Canada.....	
	Congrégation épiscopaliennne protestante du township de Farnham.....	
	Missions du township de Stukely	
	do du township est de Granby et autres	43
	do du township de Milton.....	51
	St. Jean Baptiste de Roxton (Mission).....	36
	Eglise épiscopaliennne, Brome et Sutton.....	13
	Eglise épiscopaliennne, Stukely.....	
	do mission à Abbotsford et Rougement.....	
	Nouvelle connexion de l'église méthodiste, Sutton.....	
	Eglise épiscopaliennne, Milton et Roxton	5
		188

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES, ET SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Total des baptêmes.	Total des sépultures.	Augmentation.	Diminution.	REMARQUES.
		Hommes.	Femmes.					
Filles.								
								pas de rapp.
								do do
9	1	5		26				
1	9	5	5		9			
								pas de rapp.
2	11	3	4		5			do do
								pas de rapp.
1		1	1		1			
61	2							
	16	4	7		111			
74	36	18	17		137	15	122	
25	7	7		39				
6	15	5	4	11				
								pas de rapp.
2	8	1	1	3				do do
6	5	3	4	1				
								pas de rapp.
								do do
37	15	7	9	64				
44	13	7	14	74				
31	10	9	8	50				
11	7	3	4	17				
								pas de rapp.
								do do
8	3		1	12				do do
170	83	42	45	271		271		

DISTRICT DE MONTRÉAL.—(Continuation.)—RÉCAPI-

COMTÉS.	BAPTEMES.		MARIAGES.
	Garçons.	Filles.	
MONTRÉAL	1934	1811	871
VAUDREUIL	517	486	166
LAC DES DEUX-MONTAGNES	685	600	220
TERREBONNE	679	641	191
LEINSTER	716	639	188
BERTHIER	822	812	260
RICHELIEU	552	542	175
SAINT HYACINTHE	986	925	356
ROUVILLE	728	629	174
VERCHÈRES	325	339	113
CHAMBLY	498	399	160
HUNTINGDON	1078	940	307
BEAUHARNOIS	891	820	224
MISSISQUOI	106	131	89
STANSTEAD	83	74	39
SHEFFORD	188	170	83
	10788	9958	3616

RÉCAPITULATION

COMTÉS.	Nombre de paroisses dans chaque comté.	Naissances.	Mariages.	Sépultures.
MONTRÉAL		3745	871	2627
VAUDREUIL		1003	166	394
DEUX-MONTAGNES		1285	220	456
TERREBONNE		1320	191	513
LEINSTER		1355	188	542
BERTHIER		1634	260	615
RICHELIEU		1094	175	413
SAINT HYACINTHE		1911	356	730
ROUVILLE		1357	174	419
<i>Porté en l'autre part.</i>		14704	2601	6709

BUREAU DU PROTONOTAIRE,
Montréal, 21 mai 1854.

TULATION DE L'ÉTAT GÉNÉRAL, pour l'année 1853.

SÉPULTURES.		Augmenta- tion.	Diminution.	Total de l'augmenta- tion.	Total de la diminu- tion.	Remarques.
Hommes.	Femmes.					
1433	1194	1124	6	1118		
211	183	609		609		
239	217	829		829		
273	240	808	1	807		
278	264	813		813		
338	277	1019		1019		
219	194	681		681		
412	318	1181		1181		
221	198	938		938		
141	138	385		385		
218	173	506		506		
345	314	1359		1359		
267	206	1238		1238		
47	23	170	3	167		
18	17	137	15	122		
42	45	271		271		
4702	4001	12068	25	12043		

GÉNÉRALE.

COMTÉS.	Nombre de paroisses dans chaque comté.	Naissances.	Mariages.	Sépultures.
<i>Rapporté de l'autre part.</i>		14704	2601	6709
VERCHÈRES		664	113	279
CHAMBLY		897	160	391
HUNTINGDON		2018	307	659
BEAUHARNOIS		1711	224	473
MISSISQUOI		237	89	70
STANSTEAD		157	39	35
SHEFFORD		358	83	87
		20746	3616	8703

MONK, COFFIN et PAPINEAU,
P.C.S.

ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, pour L'ANNÉE 1852, extrait des Registres du Bureau du Protonotaire

COMTÉS.	PAROISSES.	Année.	BAP-
			Garçons.
MONTRÉAL.....	Eglise baptiste, rue Ste. Hélène.....	1852..	1
	do St. Paul.....	do ..	13
	do Ste. Anne, Griffintown.....	do ..	20
	Seconde église congrégationnelle.....	do ..	6
	Eglise américaine.....	do ..	3
	do presbytérienne, Lachine.....	do ..	10
			57
LAC DES DEUX MONTAGNES...	Eglise congrégationnelle, St. Andre.....	1852..	.....
TERREBONNE...	Eglise d'Angleterre, New Glasgow.....	1852..	3
LEINSTER.....	Eglise d'Angleterre, Rawdon.....	1852..	25
ST. HYACINTHE.	Eglise congrégationnelle.....	1852..	.....
ROUVILLE.....	Eglise d'Angleterre, Christeville.....	1852..	8
MISSISQUOI.....	Eglise d'Angleterre, Stanbridge.....	1852..	5
STANSTEAD.....	Eglise baptiste, Potton.....	1852..	.....
SHEFFORD.....	Eglise d'Angleterre, Stukely.....	1852..	6

BUREAU DU PROTONOTAIRE,
Montréal, 31 mai 1854.

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, pour L'ANNÉE 1852, ex- depuis le dernier Rapport, pour l'année 1852.

TÊMES.	MARIAGES.	SÉPULTURES.		Total des Baptêmes.	Total des Sépultures.	Augmentation.	Diminution.	Remarques.
		Hommes.	Femmes.					
Filles.								
4	1	1	5	3	.....	.....	.....	.....
12	75	15	6	4	.....	.....	.....	.....
16	5	2	3	31	.....	.....	.....	.....
4	.....	3	2	5	.....	.....	.....	.....
5	6	3	3	2	.....	.....	.....	.....
7	5	1	.....	16	.....	.....	.....	.....
48	89	25	19	61	.....	61	.....	.....
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
6	.....	.....	1	8	.....	8	.....	.....
21	6	5	9	32	.....	32	.....	.....
2	1	.....	.....	2	.....	2	.....	.....
7	.....	2	5	8	.....	8	.....	.....
2	1	3	.....	4	.....	4	.....	.....
.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
14	2	1	.....	19	.....	19	.....	.....

MONK, COFFIN ET PAPINEAU,

P.C.S.

IMPRIMERIE DE LOUIS FERRAULT, RUE ST. JOACHIM, HAUTE-VILLE, QUÉBEC.
